

Επίσημη Εφημερίδα

L 212

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

47ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

12 Ιουνίου 2004

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

.....

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες 1

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/467/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό των μεταβατικών μέτρων που πρέπει να εφαρμόσουν η Κύπρος και η Εσθονία όσον αφορά την επί τόπου καύση ή ταφή των ζωικών υποπροϊόντων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 160 της 30.4.2004) 3
- ★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/468/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό των μεταβατικών μέτρων που πρέπει να εφαρμόζονται από την Εσθονία και την Ουγγαρία όσον αφορά τα υλικά που συλλέγονται κατά την επεξεργασία λυμάτων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 160 της 30.4.2004) 5
- ★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/469/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση της απόφασης 2001/881/EK της Επιτροπής όσον αφορά τον κατάλογο των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης εν όψει της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας (ΕΕ L 160 της 30.4.2004) 7
- ★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/470/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, που αφορά τις κατευθύνσεις σχετικά με προσωρινή μέθοδο αναφοράς για τη δειγματοληψία και μέτρηση των ΑΣ_{2,5} (ΕΕ L 160 της 30.4.2004) 28
- ★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/471/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διαγραφή ορισμένων γαλακτοκομικών εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων οι οποίες επιτρέπεται να μεταποιούν γάλα σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της ΕΕ και γάλα μη σύμφωνο προς τις απαιτήσεις της ΕΕ κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου στην Πολωνία (ΕΕ L 160 της 30.4.2004) 31

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/472/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για διαγραφή ορισμένων εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων για τις οποίες έχει χορηγηθεί μεταβατική περίοδος στη Λεττονία, τη Λιθουανία και την Ουγγαρία (EE L 160 της 30.4.2004)	34
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/473/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση του προσαρτήματος Β του παραρτήματος ΙΧ της πράξης προσχώρησης του 2003, ώστε να συμπεριλάβει ορισμένες εγκαταστάσεις υπαγόμενες στους τομείς του κρέατος, του γάλακτος και των ιχθύων στη Λιθουανία στον κατάλογο των εγκαταστάσεων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις (EE L 160 της 30.4.2004)	39
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/474/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διαγραφή ορισμένων εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων για τις οποίες έχει χορηγηθεί μεταβατική περίοδος στην Πολωνία (EE L 160 της 30.4.2004)	44
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/475/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων υπέρ ορισμένων εγκαταστάσεων στους τομείς του κρέατος και του γάλακτος στη Σλοβενία (EE L 160 της 30.4.2004)	47
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/476/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση του προσαρτήματος Α του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης του 2003, ώστε να συμπεριλάβει ορισμένες εγκαταστάσεις ζωικών υποπροϊόντων στη Λεττονία στον κατάλογο των εγκαταστάσεων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις (EE L 160 της 30.4.2004)	50
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/477/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την προσαρμογή της απόφασης 2002/459/EK όσον αφορά τις προσθήκες στον κατάλογο των μονάδων του μηχανογραφικού συστήματος Traces λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας (EE L 160 της 30.4.2004)	53
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/478/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την έγκριση ενός γενικού σχεδίου διαχείρισης κρίσεων στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών (EE L 160 της 30.4.2004) ...	60
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/479/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων για ορισμένα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για την έρευνα καταλοίπων στα νέα κράτη μέλη (EE L 160 της 30.4.2004)	69
★ Διορθωτικό στην απόφαση αριθ. 1/2004 (2004/480/EK) της μεικτής κτηνιατρικής επιτροπής που έχει συσταθεί με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, της 28ης Απριλίου 2004, σχετικά με την τροποποίηση του προσαρτήματος 5 του παραρτήματος 11 της συμφωνίας (EE L 160 της 30.4.2004)	72
★ Διορθωτικό στην απόφαση αριθ. 195 (2004/481/EK), της 23ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την ομοιόμορφη εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, όσον αφορά σε παροχές σε είδος σχετικά με την κύηση και τον τοκετό (EE L 160 της 30.4.2004)	82
★ Διορθωτικό στην απόφαση αριθ. 196 (2004/482/EK), της 23ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1α (EE L 160 της 30.4.2004)	83
★ Διορθωτικό στην απόφαση 2004/483/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού όσον αφορά τις τροποποιήσεις του παραρτήματος Ι της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών, λαμβανομένης υπόψη της διεύρυνσης (EE L 160 της 30.4.2004)	85

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες

- ES:** El presente Diario Oficial se publica en español, danés, alemán, griego, inglés, francés, italiano, neerlandés, portugués, finés y sueco.
Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de mayo de 2004.
- CS:** Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, dánštině, němčině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, holandštině, portugalštině, finštině a švédštině.
Tisková oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. května 2004.
- DA:** Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk.
Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. maj 2004.
- DE:** Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Dänisch, Deutsch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.
Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Mai 2004 veröffentlicht wurden.
- ET:** Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, taani, saksa, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, hollandi, portugali, soome ja rootsi keeles.
Selle parandused viitavad aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. mail 2004.
- EL:** Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, δανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.
Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004.
- EN:** This Official Journal is published in Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish.
The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 May 2004.
- FR:** Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, danoise, allemande, grecque, anglaise, française, italienne, néerlandaise, portugaise, finnoise et suédoise.
Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1^{er} mai 2004.
- IT:** La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, danese, tedesca, greca, inglese, francese, italiana, olandese, portoghese, finlandese e svedese.
Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° maggio 2004.
- LV:** Šis Oficiālais Vēstnesis publicēts spāņu, dāņu, vācu, grieķu, angļu, franču, itāļu, holandiešu, portugāļu, somu un zviedru valodā.
Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā.
- LT:** Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, danų, vokiečių, graikų, anglų, prancūzų, italų, olandų, portugalų, suomių ir švedų kalbomis.
Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros gegužės 1 d., klaidų ištaisymas.
- HU:** Ez a Hivatalos Lap spanyol, dán, német, görög, angol, francia, olasz, holland, portugál, finn és svéd nyelven jelenik meg.
Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2004. május 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.

- MT:** Dan il-Ġurnal Uffiċjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Daniża, Ġermaniża, Griega, Ingliza, Franciża, Taljana, Olandiża, Portugiża, Finlandiża u Svediża.
- Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004.
- NL:** Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Deense, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Finse en de Zweedse taal.
- De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 mei 2004 zijn gepubliceerd.
- PL:** Ten Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, duńskim, niemieckim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, niderlandzkim, portugalskim, fińskim i szwedzkim.
- Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 maja 2004 r.
- PT:** O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, dinamarquesa, alemã, grega, inglesa, francesa, italiana, neerlandesa, portuguesa, finlandesa e sueca.
- As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Maio de 2004.
- SK:** Tento úradný vestník vychádza v španielskom, dánskom, nemeckom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, holandskom, portugalskom, fínskom a švédskom jazyku.
- Korigendá, ktoré obsahuje, odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. mája 2004.
- SL:** Ta Uradni list je objavljen v španskem, danskem, nemškem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, nizozemskem, portugalskem, finskem in švedskem jeziku.
- Vsebovani popravki se nanašajo na akte objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. maja 2004
- FI:** Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tanskan, saksan, kreikan, englannin, ranskan, italian, hollannin, portugalin, suomen ja ruotsin kielellä.
- Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. toukokuuta 2004 julkaistuihin säädöksiin.
- SV:** Denna utgåva av *Europeiska unionens officiella tidning* publiceras på spanska, danska, tyska, grekiska, engelska, franska, italienska, nederländska, portugisiska, finska och svenska.
- Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 maj 2004.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/467/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό των μεταβατικών μέτρων που πρέπει να εφαρμόσουν η Κύπρος και η Εσθονία όσον αφορά την επί τόπου καύση ή ταφή των ζωικών υποπροϊόντων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/467/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για τον καθορισμό των μεταβατικών μέτρων που πρέπει να εφαρμόσουν η Κύπρος και η Εσθονία όσον αφορά την επί τόπου καύση ή ταφή των ζωικών υποπροϊόντων, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/467/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 42,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ⁽¹⁾, σε περιορισμένες περιπτώσεις μπορούν να χορηγούνται παρεκκλίσεις όσον αφορά την τελική διάθεση των ζωικών υποπροϊόντων με επί τόπου καύση ή ταφή. Στον εν λόγω κανονισμό προβλέπεται επίσης ότι δεν μπορεί να χορηγηθεί καμία παρέκκλιση όσον αφορά τα ζώα για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν μολυνθεί από μεταδοτική σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια (ΜΣΕ) ή στα οποία έχει επιβεβαιωθεί επισήμως η παρουσία ΜΣΕ.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 811/2003 της Επιτροπής, της 12ης Μαΐου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την απαγόρευση ανακύκλωσης εντός του ίδιου ζωικού είδους για τα ψάρια, την ταφή και την καύση ζωικών υποπροϊόντων και ορισμένα μεταβατικά μέτρα ⁽²⁾, θεσπίζονται εκτελεστικοί κανόνες για τις παρεκκλίσεις που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 για την τελική διάθεση των ζωικών υποπροϊόντων με επί τόπου καύση ή ταφή.

- (3) Έως την 1η Μαΐου 2004 η Κύπρος και η Εσθονία δεν θα έχουν διαμορφώσει λειτουργικά συστήματα συλλογής των ζωικών υποπροϊόντων, τα οποία να επιτρέπουν στα δύο αυτά νέα κράτη μέλη να συμμορφωθούν με τους κανόνες που αφορούν την τελική διάθεση των ζωικών υποπροϊόντων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002. Συνεπώς, είναι αναγκαίο να καθοριστούν μεταβατικά μέτρα με τα οποία να επιτραπεί στην Κύπρο και την Εσθονία να συνεχίσουν την επί τόπου καύση ή ταφή των ζωικών υποπροϊόντων έως την 1η Ιανουαρίου 2005.
- (4) Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, η Κύπρος και η Εσθονία πρέπει να λάβουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να αποφύγουν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία των ανθρώπων ή των ζώων και το περιβάλλον. Κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστούν οι σχετικοί εκτελεστικοί κανόνες για τις παρεκκλίσεις που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 για την τελική διάθεση των ζωικών υποπροϊόντων με επί τόπου καύση ή ταφή, όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 811/2003.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 2, του άρθρου 5 παράγραφος 2 και του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, η Κύπρος και η Εσθονία μπορούν, όσον αφορά τη δική τους επικράτεια, να επιτρέψουν έως την 1η Ιανουαρίου 2005 την επί τόπου καύση ή ταφή των ζωικών υποπροϊόντων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 668/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 112 της 19.4.2004, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 13.5.2003, σ. 14.

2. Η παρέκκλιση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν ισχύει για το υλικό κατηγορίας 1, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.

Άρθρο 2

Η Κύπρος και η Εσθονία, όταν επιτρέπουν την επί τόπου καύση ή ταφή όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης, λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να αποφύγουν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία των ανθρώπων ή των ζώων και το περιβάλλον, σύμφωνα με τους εκτελεστικούς κανόνες που ορίζονται στα άρθρα 6 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 811/2003. Ενημερώνουν την Επιτροπή έως την 1η Μαΐου 2004 σχετικά με τα μέτρα που έλαβαν.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της εν λόγω συνθήκης.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2005.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/468/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό των μεταβατικών μέτρων που πρέπει να εφαρμόζονται από την Εσθονία και την Ουγγαρία όσον αφορά τα υλικά που συλλέγονται κατά την επεξεργασία λυμάτων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/468/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για τον καθορισμό των μεταβατικών μέτρων που πρέπει να εφαρμόζονται από την Εσθονία και την Ουγγαρία όσον αφορά τα υλικά που συλλέγονται κατά την επεξεργασία λυμάτων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/468/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 42,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ⁽¹⁾ προβλέπει πρόσθετες απαιτήσεις όσον αφορά την επεξεργασία λυμάτων από εγκαταστάσεις που χειρίζονται υλικά των κατηγοριών 1 και 2.
- (2) Ενδείκνυται η θέσπιση μεταβατικών μέτρων για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το υφιστάμενο καθεστώς σε ορισμένα νέα κράτη μέλη τα οποία δεν πληρούν πλήρως τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 όσον αφορά την επεξεργασία λυμάτων.
- (3) Συνεπώς, ως προσωρινό μέτρο πρέπει να εγκριθεί παρέκκλιση στην Εσθονία έως τις 31 Αυγούστου 2004 και στην Ουγγαρία έως την 1η Μαΐου 2005 έτσι ώστε να είναι σε θέση να επιτρέψουν στις επιχειρήσεις να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τους εθνικούς κανόνες για τη συλλογή υλικών των κατηγοριών 1 και 2 κατά την επεξεργασία λυμάτων.
- (4) Προκειμένου να μην τίθεται σε κίνδυνο η υγεία των ζώων και η δημόσια υγεία, η Εσθονία και η Ουγγαρία πρέπει να

διατηρούν κατάλληλα συστήματα ελέγχου κατά την περίοδο των μεταβατικών μέτρων.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Κατά παρέκκλιση από το κεφάλαιο IX του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, η Εσθονία μπορεί να συνεχίσει να χορηγεί επιμέρους εγκρίσεις έως τις 31 Αυγούστου 2004 το αργότερο και η Ουγγαρία έως την 1η Μαΐου 2005 το αργότερο σε υπεύθυνους λειτουργίας μονάδων επεξεργασίας, χώρων και σφαγείων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) και στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, για την εφαρμογή των κανόνων αυτών κατά τη συλλογή λυμάτων, με την προϋπόθεση ότι:

α) όλα τα ζωικά υλικά που κατακρατούνται στα τρέχοντα συστήματα από αυτές τις μονάδες επεξεργασίας, τους χώρους και τα σφαγεία συλλέγονται και μεταφέρονται και η τελική τους διάθεση γίνεται ως υλικό της κατηγορίας 1 ή 2, αντιστοίχως, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002·

β) οι εθνικοί κανόνες εφαρμόζονται μόνον για τους χώρους και τις εγκαταστάσεις που εφήρμοζαν τους κανόνες αυτούς την 1η Μαΐου 2004.

2. Η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τον έλεγχο της συμμόρφωσης των εγκεκριμένων υπεύθυνων λειτουργίας χώρων και εγκαταστάσεων με τους όρους του άρθρου 1.

⁽¹⁾ ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 668/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 112 της 19.4.2004, σ. 1).

Άρθρο 2

1. Επιμέρους εγκρίσεις που χορηγήθηκαν από την αρμόδια αρχή για τα υλικά που συλλέγονται κατά την επεξεργασία λυμάτων ανακαλούνται αμέσως και μονίμως για κάθε επιχείρηση, χώρο ή εγκατάσταση εάν δεν πληρούνται πλέον οι όροι της παρούσας απόφασης.

2. Η αρμόδια αρχή ανακαλεί τυχόν εγκρίσεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 έως τις 31 Αυγούστου 2004 το αργότερο στην Εσθονία και έως την 1η Μαΐου 2005 το αργότερο στην Ουγγαρία.

Η αρμόδια αρχή δεν χορηγεί τελική έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 εκτός και αν διαπιστώσει με βάση τους ελέγχους της ότι οι χώροι και οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 ανταποκρίνονται σε όλες τις απαιτήσεις του εν λόγω κανονισμού.

3. Η τελική διάθεση τυχόν υλικών που δεν συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της παρούσας απόφασης γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής.

Άρθρο 3

Η Εσθονία και η Ουγγαρία λαμβάνουν αμέσως τα αναγκαία μέτρα για τη συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση και τα δημοσιεύουν. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Εφαρμόζεται έως την 1η Μαΐου 2005.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/469/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση της απόφασης 2001/881/ΕΚ της Επιτροπής όσον αφορά τον κατάλογο των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης εν όψει της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/469/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για την τροποποίηση της απόφασης 2001/881/ΕΚ όσον αφορά τον κατάλογο των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης ενόψει της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1690]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/469/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 1,

την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για ορισμένες πράξεις οι οποίες θα εξακολουθήσουν να ισχύουν και μετά την 1η Μαΐου 2004 και πρέπει να αναπροσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης, δεν προβλέφθηκαν οι αναγκαίες προσαρμογές στην πράξη προσχώρησης του 2003, ή προβλέφθηκαν μεν αλλά χρειάζονται περαιτέρω προσαρμογές. Αυτές οι πρόσθετες προσαρμογές πρέπει να

εγκριθούν πριν από την προσχώρηση, ούτως ώστε να μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως μετά την προσχώρηση.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης, οι προσαρμογές αυτές πρέπει να εγκριθούν από την Επιτροπή σε όλες τις περιπτώσεις για τις οποίες η Επιτροπή έχει εγκρίνει την αρχική πράξη.

(3) Ο κατάλογος που περιλαμβάνεται στην απόφαση 2001/881/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2001, για την κατάρτιση καταλόγου μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης που είναι εγκεκριμένοι για τη διενέργεια κτηνιατρικών ελέγχων σε ζώα και ζωικά προϊόντα από τρίτες χώρες και για την ενημέρωση των λεπτομερών κανόνων που αφορούν τους ελέγχους οι οποίοι πρέπει να διενεργούνται από τους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής ⁽³⁾, πρέπει να ενημερωθεί ενόψει της προσχώρησης των νέων κρατών μελών, καθώς η διαδικασία της διεύρυνσης θα προκαλέσει σημαντικές αλλαγές στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας.

(4) Οι τοποθεσίες που προτάθηκαν ως μεθοριακοί σταθμοί επιθεώρησης με τρίτες χώρες στα νέα κράτη μέλη επιθεωρήθηκαν από την Επιτροπή και οι μεθοριακοί σταθμοί επιθεώρησης που δημιουργήθηκαν και ολοκληρώθηκαν σε εκείνες τις τοποθεσίες σύμφωνα με τις κοινοτικές απαιτήσεις πρέπει να περιληφθούν τώρα στον κατάλογο.

(5) Συγχρόνως, ορισμένα κράτη μέλη, και συγκεκριμένα η Αυστρία, η Γερμανία και η Ιταλία, θα παύσουν να αποτελούν τα ανατολικά σύνορα της Κοινότητας με τρίτες χώρες, ενώ ορισμένοι από τους χερσαίους μεθοριακούς σταθμούς επιθεώρησης που υπάρχουν σε αυτά τα κράτη μέλη θα παύσουν να επιτελούν τη λειτουργία αυτή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 24.6.1991, σ. 56· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽³⁾ ΕΕ L 326 της 11.12.2001, σ. 44· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2004/273/ΕΚ (ΕΕ L 86 της 24.3.2004, σ. 21).

- (6) Κατά συνέπεια, ο κατάλογος των εγκεκριμένων μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης που περιλαμβάνεται στην απόφαση 2001/881/ΕΚ πρέπει να ενημερωθεί ώστε να λαμβάνει υπόψη τους μεθοριακούς σταθμούς επιθεώρησης στα νέα κράτη μέλη και την παύση της συγκεκριμένης λειτουργίας ορισμένων μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης στη Γερμανία, την Αυστρία και την Ιταλία.
- (7) Η απόφαση 2004/273/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 2004, για την προσαρμογή της απόφασης 2001/881/ΕΚ όσον αφορά τις προσθήκες και τις διαγραφές στον κατάλογο των μεθοριακών σταθμών επιθεώρησης ενόψει της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας⁽¹⁾ είχε βασιστεί στην κατάσταση που διαπιστώθηκε από την Επιτροπή κατά την προκαταρκτική επιθεώρηση τον Σεπτέμβριο του 2003. Έκτοτε, ολοκληρώθηκαν επιπρόσθετοι μεθοριακοί σταθμοί επιθεώρησης, οι οποίοι παρέχουν όλες τις αναγκαίες εγγυήσεις και πρέπει, επομένως, να προστεθούν στον κατάλογο.
- (8) Για λόγους σαφήνειας της κοινοτικής νομοθεσίας, ο κατάλογος της απόφασης 2001/881/ΕΚ αντικαθίσταται με τον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.
- (9) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων έχει ενημερωθεί για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2001/881/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας του 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 86 της 24.3.2004, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS AUTORIZADOS — LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTOLSTEDER — VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN GRENZKONTROLLSTELLEN — ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΜΕΘΟΡΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ — LIST OF AGREED BORDER INSPECTIONS POSTS — LISTES DES POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS AGRÉES — ELENCO DEI POSTI DI ISPEZIONE FRONTALIERI RICONOSCIUTI — LIJST VAN DE ERKENDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS — LISTA DOS POSTOS DE INSPECÇÃO APROVADOS — LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJA-TARKASTUSASEMISTA — FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA GRÄNSKONTROLLSTATIONER

- 1 = Nombre — Navn — Name — Ονομασία — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn
- 2 = Código Animo — Animo-kode — Animo-Code — Κωδικός Animo — Animo Code — Code Animo — Codice Animo — Animo-code — Código Animo — Animo-koodi — Animo-kod
- 3 = Tipo — Type — Art — Φύση — Type — Type — Tipo — Type — Tipo — Tyypit — Typ
- A = Aeropuerto — Lufthavn — Flughafen — Αεροδρόμιο — Airport — Aéroport — Aeroporto — Luchthaven — Aeroporto — Lentokenttä — Flygplats
- F = Ferrocarril — Jernbane — Schiene — Σιδηρόδρομος — Raila — Rail — Ferrovia — Spoorweg — Caminho-de-ferro — Rautatie — Järnväg
- P = Puerto — Havn — Hafen — Λιμένας — Port — Port — Porto — Zeehaven — Porto — Satama — Hamn
- R = Carretera — Landevej — Straße — Οδός — Road — Route — Strada — Weg — Estrada — Maantie — Väg
- 4 = Centro de inspección — Inspektionscenter — Kontrollzentrum — Κέντρο ελέγχου — Inspection centre — Centre d'inspection — Centro d'ispezione — Inspectiecentrum — Centro de inspecção — Tarkastuskeskus — Kontrollcentrum
- 5 = Productos — Produkter — Erzeugnisse — Προϊόντα — Products — Produits — Prodotti — Producten — Produtos — Tuotteet — Produkter
- HC = Todos los productos destinados al consumo humano — Alle produkter til konsum — Alle zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnisse — Όλα τα προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση — All Products for human consumption — Tous produits de consommation humaine — Prodotti per il consumo umano — Producten voor menselijke consumptie — Todos os produtos para consumo humano — Kaikki ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet — Produkter avsedda för konsumtion
- NHC = Otros productos — Andre produkter — Andere Erzeugnisse — Λοιπά προϊόντα — Other Products — Autres produits — Altri prodotti — Andere producten — Outros produtos — Muut tuotteet — Andra produkter
- NT = Sin requisitos de temperatura — ingen temperaturkrav — Ohne Temperaturanforderungen — Δεν απαιτείται χαμηλή θερμοκρασία — No temperature requirements — sans conditions de température — che non richiedono temperatura specifica — Geen temperaturen vereist — sem exigências quanto à temperatura — ei alhaisen lämpötilan vaatimuksia — inga krav på temperatur
- T = Productos congelados/refrigerados — Frosne/kølede produkter — Gefrorene/gekühlte Erzeugnisse — Προϊόντα κατεψυγμένα/διατηρημένα με απλή ψύξη — Frozen/Chilled products — Produits congelés/réfrigérés — Prodotti congelati/refrigerati — Bevroren/gekoelde producten — Produtos congelados/refrigerados — Pakastetut/jäähdytetyt tuotteet — Frysta/kyllda produkter
- T(FR) = Productos congelados — Frosne produkter — Gefrorene Erzeugnisse — Προϊόντα κατεψυγμένα — Frozen products — Produits congelés — Prodotti congelati — Bevroren producten — Produtos congelados — Pakastetut tuotteet — Frysta produkter
- T(CH) = Productos refrigerados — Kølede produkter — Gekühlte Erzeugnisse — Διατηρημένα με απλή ψύξη — Chilled products — Produits réfrigérés — Prodotti refrigerati — Gekoelde producten — Produtos refrigerados — Jäähdytetyt tuotteet — Kyllda produkter
- 6 = Animales vivos — Levende dyr — Lebende Tiere — Ζωντανά ζώα — Live animals — Animaux vivants — Animali vivi — Levende dieren — Animais vivos — Elävät eläimet — Levande djur
- U = Ungulados: bovinos, porcinos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos y salvajes — Hovdyr: Kvæg, svin, får, geder, og husdyr eller vildtlevende dyr af hesteracen — Huftiere: Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen, Wildpferde, Hauspferde — Οπληφόρα: βοοειδή, χοίροι, πρόβατα, αιγες, άγρια και κατοικίδια μόνοπλκα — Ungulates: cattle, pigs, sheep, goats, wild and domestic solipeds — Ongulés: les bovins, porcins, ovins, caprins et solipèdes domestiques ou sauvages — Ungulati: bovine, suine, ovine, caprine e solipedi domestici o selvatici — Hoefdieren: runderen, varkens, schapen, geiten, wilde en gedomesticeerde eenhoevigen — Ungulados: bovinos, suínos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos ou selvagens — Sorkka- ja kavioläimet: naudat, siat, vuohet, lampaat, vuohet, luonnonvaraiset ja kotieläiminä pidettävät kavioläimet — Hovdjur: nötkreatur, svin, får, getter, vilda och tama hovdjur
- E = Équidos registrados definidos en la Directiva 90/426/CEE del Consejo — Registrerede heste som defineret i Rådets direktiv 90/426/EØF — Registrierte Equiden wie in der Richtlinie 90/426/EWG des Rates bestimmt — Καταχωρισμένα ιπποειδή όπως ορίζεται στην οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου — Registered equidae as defined in Council Directive 90/426/EEC — Équidés enregistrés au sens de la directive 90/426/CEE du Conseil — Equidi registrati ai sensi della direttiva 90/426/CEE del Consiglio — Geregistreerde paardachtigen als omschreven in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad — Equídeos registados conforme definido na Directiva 90/426/CEE do Conselho — Rekisteröidyt hevoseläimet kuten määritellään neuvoston direktiivissä 90/426/ETY — Registrerade hästdjur enligt definitionen i rådets direktiv 90/426/EEG

O = Otros animales (incluidos los de zoológico) — Andre dyr (herunder dyr fra zoologiske haver) — Andere Tiere (einschließlich Zootiere) — Λοιπά ζώα (συμπεριλαμβανομένων των ζώων των ζωολογικών κήπων) — Other animals (including zoo animals) — Autres animaux (y compris animaux de zoos) — Altri animali (compresi gli animali dei giardini zoologici) — Andere dieren (met inbegrip van dierentuindieren) — Outros animais (incluindo animais de jardim zoológico) — Muut eläimet (myös eläintarhoissa olevat eläimet) — Andra djur (även djur från djurparker)

5-6 = Menciones especiales — Særlige betingelser — Spezielle Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Eritysymäintöja — Anmärkningar

* = Autorización suspendida hasta nuevo aviso en virtud del artículo 6 de la Directiva 97/78/CE del Consejo (columnas 1, 4, 5 y 6) — Ophævet indtil videre iht. artikel 6 i direktiv 97/78/EF som angivet i kolonne 1, 4, 5 og 6 — Bis auf weiteres nach Artikel 6 der Richtlinie 97/78/EG ausgesetzt, wie in den Spalten 1, 4, 5 und 6 vermerkt — Έχει ανασταλεί σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 97/78/EK μέχρι νεωτέρας, όπως σημειώνεται στις στήλες 1, 4, 5 και 6 — Suspended on the basis of Article 6 of Directive 97/78/EC until further notice, as noted in columns 1, 4, 5 and 6 — Suspendu jusqu'à nouvel ordre sur la base de l'article 6 de la directive 97/78/CE du Conseil, comme indiqué dans les colonnes 1, 4, 5 et 6 — Sospeso a norma dell'articolo 6 della direttiva 97/78/CE fino a ulteriore comunicazione, secondo quanto indicato nelle colonne 1, 4, 5 e 6 — Erkenning voorlopig opgeschort op grond van artikel 6 van Richtlijn 97/78/EG, zoals aangegeven in de kolommen 1, 4, 5 en 6 — Suspensas, com base no artigo 6º da Directiva 97/78/CE, até que haja novas disposições, tal como referido nas colunas 1, 4, 5 e 6 — Ei sovelleta direktiivin 97/78/EY 6 artiklan perusteella kunnes toisin ilmoitetaan, siten kuin 1, 4, 5 ja 6 sarakkeessa esitetään — Upphåvd tills vidare på grundval av artikel 6 i direktiv 97/78/EG, vilket anges i kolumnerna 1, 4, 5 och 6

(1) = De acuerdo con los requisitos de la Decisión 93/352/CEE de la Comisión, adoptada en aplicación del apartado 3 del artículo 19 de la Directiva 97/78/CE — Kontrol efter Kommissionens beslutning 93/352/EØF vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets direktiv 97/78/EF — Kontrolle erfolgt in übereinstimmung mit den Anforderungen der Entscheidung 93/352/EG der Kommission, die in Ausführung des Artikels 19 Absatz 3 der Richtlinie 97/78/EG des Rates angenommen wurde — Ελέγχεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της απόφασης 93/352/ΕΟΚ της Επιτροπής που έχει ληφθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/78/EK του Συμβουλίου — Checking in line with the requirements of Commission Decision 93/352/EEC taken in execution of article 19(3) of Council Directive 97/78/EC — Contrôles dans les conditions de la décision 93/352/CEE de la Commission prise en application de l'article 19, paragraphe 3, de la directive 97/78/CE — Controllo secondo le disposizioni della decisione 93/352/CEE della Commissione in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 3, della direttiva 97/78/CE del Consiglio — Controle overeenkomstig Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 19, lid 3, van Richtlijn 97/78/EG — Controlos nas condições da Decisão 93/352/CEE da Comissão, em aplicação do nº3 do artigo 19º da Directiva 97/78/CE do Conselho — Tarkastus suoritetaan komission päätöksen 93/352/ETY, jolla pannaan täytäntöön neuvoston direktiivin 97/78/EY 19 artiklan 3 kohta, vaatimusten mukaisesti — Kontroll i enlighet med kraven i kommissionens beslut 93/352/EEG, som antogs för tillämpning av artikel 19.3 i rådets direktiv 97/78/EG

(2) = Únicamente productos embalados — Kun emballerede produkter — Nur umhüllte Erzeugnisse — Συσκευασμένα προϊόντα μόνο — Packed products only — Produits emballés uniquement — Prodotti imballati unicamente — Uitsluitend verpakte producten — Apenas produtos embalados — Ainoastaan pakatut tuotteet — Endast förpackade produkter

(3) = Únicamente productos pesqueros — Kun fiskeprodukter — Ausschließlich Fischereierzeugnisse — Αλιεύματα μόνο — Fishery products only — Produits de la pêche uniquement — Prodotti della pesca unicamente — Uitsluitend visserijproducten — Apenas produtos da pesca — Ainoastaan kalastustuotteet — Endast fiskeriprodukter

(4) = Únicamente proteínas animales — Kun animalske proteiner — Nur Tierisches Eiweiß — Ζωικές πρωτεΐνες μόνο — Animal proteins only — Uniquement protéines animales — Unicamente proteine animali — Uitsluitend dierlijke eiwitten — Apenas proteínas animais — Ainoastaan eläinproteiinit — Endast djurprotein

(5) = Únicamente lana, cueros y pieles — Kun uld, skind og huder — NurWolle, Häute und Felle — Έριο και δέρματα μόνο — Wool hides and skins only — Laine et peaux uniquement — Lana e pelli unicamente — Uitsluitend wol, huden en vellen — Apenas lâ e peles — Ainoastaan villa, vuodat ja nahat — Endast ull, hudar och skinn

(6) = Sólo grasas líquidas, aceites y aceites de pescado — Kun flydende fedtstoffer, olier og fiskeolier — Nur flüssige Fette, Öle und Fischöle — Μόνον υγρά λίπη, έλαια και ιχθυέλαια — Only liquid fats, oils, and fish oils — Graisses, huiles et huiles de poisson liquides uniquement — Esclusivamente grassi liquidi, oli e oli di pesce — Uitsluitend vloeibare vetten, oliën en visolie — Apenas gorduras líquidas, óleos e óleos de peixe — Ainoastaan nestemäiset rasvat, öljyt ja kalaöljyt — Endast flytande fetter, oljor och fiskoljor

(7) = Poneys de Islandia (únicamente desde abril hasta octubre) — Islandske ponyer (kun fra april til oktober) — Islandponys (nur von April bis Oktober) — Μικρόσωμα άλογα (πόνους) (από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο μόνο) — Icelandic ponies (from April to October only) — Poneys d'Islande (d'avril à octobre uniquement) — Poneys islandesi (solo da aprile ad ottobre) — Ijslandse pony's (enkel van april tot oktober) — Poneys da Islândia (apenas de Abril a Outubro) — Islanninponit (ainoastaan huhtikuusta lokakuuhun) — Islandshästar (endast från april till oktober)

(8) = Equinos únicamente — Kun enhovede dyr — Nur Einhufer — Μόνον ιπποειδή — Equidae only — Equidés uniquement — Unicamente equidi — Uitsluitend paardachtigen — Apenas equídeos — Ainoastaan hevokset — Endast hästdjur

- (9) = Únicamente peces tropicales — Kun tropiske fisk — Nur tropische Fische — Τροπικά ψάρια μόνο — Tropical fish only — Poissons tropicaux uniquement — Unicamente pesci tropicali — Uitsluitend tropische vissen — Apenas peixes tropicais — Ainoastaan trooppiset kalat — Endast tropiska fiskar
- (10) = Únicamente gatos, perros, roedores, lagomorfos, peces vivos, reptiles y aves, excepto las ráticas — Kun katte, hunde, gnave, harer, levende fisk, krybdyr og andre fugle end strudsefugle — Nur Katzen, Hunde, Nagetiere, Hasentiere, lebende Fische, Reptilien und andere Vögel als Laufvögel — Μόνον γάτες, σκύλοι, τρωκτικά, λαγόμορφα, ζωντανά ψάρια, ερπετά και πτηνά, εκτός από τα στρουθιοειδή — Only cats, dogs, rodents, lagomorphs, live fish, reptiles and other birds than ratites — Uniquement chats, chiens, rongeurs, lagomorphes, poissons vivants, reptiles et autres oiseaux que les ratites — Unicamente cani, gatti, roditori, lagomorfi, pesci vivi, rettili ed uccelli diversi dai ratiti — Uitsluitend katten, honden, knaagdieren, haasachtigen, levende vis, reptielen en vogels (met uitzondering van loopvogels) — Apenas gatos, cães, roedores, lagomorfos, peixes vivos, répteis e aves excepto ratites — Ainoastaan kissat, koirat, jyrsijät, jäniseläimet, elävät kalat, matelijat ja muut kuin sileälästäisiin kuuluvat linnut — Endast katter, hundar, gnagare hardjur, levande fiskar, reptiler och fåglar, andra än strutsar
- (11) = Únicamente alimentos a granel para animales — Kun foderstoffer i løs afladning — Nur Futtermittel als Schüttgut — Ζωοτροφές χύμα μόνο — Only feedstuffs in bulk — Aliments pour animaux en vrac uniquement — Alimenti per animali in massa unicamente — Uitsluitend onverpakte diervoeders — Apenas alimentos para animais a granel — Ainoastaan pakkaamaton rehu — Endast foder i lösviskt
- (12) = En lo que se refiere a (U) en el caso de solípedos, sólo los destinados a un zoológico; en cuanto a (O), sólo polluelos de un día, peces, perros, gatos, insectos u otros animales destinados a un zoológico. — Ved (U), for så vidt angår dyr af hestefamilien, kun dyr sendt til en zoológisk have; og ved (O), kun daggamle kyllinger, fisk, hunde, katte, insekter eller andre dyr sendt til en zoológisk have. — Für (U) im Fall von Einhufern, nur an einen Zoo versandte Tiere; und für (O) nur Eintagsküken, Fische, Hunde, Katzen, Insekten oder andere für einen Zoo bestimmte Tiere. — Για την κατηγορία (U) στην περίπτωση των μόνοπλων, μόνον αυτά προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο· και για την κατηγορία (O), μόνον νεοσσοί μιας ημέρας, ψάρια, σκύλοι, γάτες, έντομα, ή άλλα ζώα προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο. — For (U) in the case of solipeds, only those consigned to a zoo; and for (O), only day old chicks, fish, dogs, cats, insects, or other animals consigned to a zoo. — Pour «U», dans le cas des solipèdes, uniquement ceux expédiés dans un zoo; et pour «O», uniquement les poussins d'un jour, poissons, chiens, chats, insectes ou autres animaux expédiés dans un zoo — Per (U) nel caso di solipedi, soltanto quelli destinati ad uno zoo, e per (O), soltanto pulcini di un giorno, pesci, cani, gatti, insetti o altri animali destinati ad uno zoo. — Voor (U) in het geval van eenhoevigen uitsluitend naar een zoo verzonden dieren; en voor (O) uitsluitend eendagskuijens, vissen, honden, katten, insecten of andere naar een zoo verzonden dieren. — Relativamente a (U), no caso dos solípedes, só os de jardim zoológico; relativamente a (O), só pintos do dia, peixes, cães, gatos, insectos, ou outros animais de jardim zoológico. — Sorkka- ja kavioläimistä (U) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut kavioläimet; muista eläimistä (O) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut untuvikot, kalat, koirat, kissat, hyönteiset tai muut eläimet. — För (U) när det gäller vilda och tama hovdjur, endast sådana som finns i djurparker; och för (O), endast dagsgamla kycklingar, fiskar, hundar, katter, insekter, eller andra djur i djurparker.
- (13) = Nagylak HU: Se trata de un puesto de inspección fronterizo (para productos) y un punto de paso (para animales vivos) de la frontera húngaro-rumana, sujeta a medidas transitorias, tanto para productos como para animales vivos, tal como se negoció y estableció en el Tratado de adhesión. Véanse las Decisiones 2003/630/CE (DO L 218 de 30.8.2003, p. 55) y 2004/253/CE (DO L 79, 17.3.2004, p. 47) de la Comisión. — Nagylak HU: Dette er et grænsekontrolsted (for produkter) og overgangssted (for levende dyr) på grænsen mellem Ungarn og Rumænien, som er omfattet af overgangsbestemmelser, man har forhandlet sig frem til og fastsat i tiltrædelsestraktaten, for så vidt angår såvel produkter som levende dyr. Jf. Kommissionens beslutning 2003/630/EF (EUT L 218 af 30.8.2003, s. 55) og 2004/253/EF (EUT L 79 af 17.3.2004, s. 47). — Nagylak HU: Dies ist eine Grenzkontrollstelle (für Erzeugnisse) und ein Grenzübergang (für lebende Tiere) an der Grenze zwischen Ungarn und Rumänien, der sowohl für Erzeugnisse als auch für lebende Tiere Übergangsmaßnahmen gemäß dem Beitrittsvertrag unterliegt. Siehe Entscheidung 2003/630/EG der Kommission (ABl. L 218 vom 30.8.2003, S. 55) und 2004/25/EG (ABl. L 79 vom 17.3.2004, S. 47). — Nagylak HU: πρόκειται για μεθοριακό σταθμό επιθεώρησης (για προϊόντα) και σημείο διέλευσης (για ζώντα ζώα) στα ογγρορουμανικά σύνορα, που υπόκειται σε μεταβατικά μέτρα τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης και ενσωματώθηκαν στη συνθήκη προσχώρησης τόσο για τα προϊόντα όσο και για τα ζώντα ζώα. Βλέπε απόφαση 2003/630/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 5) και απόφαση 2004/253/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 79 της 17.3.2004, σ. 47). — Nagylak HU: This is a border inspection post (for products) and crossing point (for live animals) on the Hungarian Romanian Border, subject to transitional measures as negotiated and laid down in the Treaty of Accession for both products and live animals. See Commission Decision 2003/630/EC - OJ L 218, 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/EC - OJ L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: Il s'agit d'un poste d'inspection frontalier (pour les produits) et d'un lieu de passage en frontière (pour les animaux vivants) à la frontière entre la Hongrie et la Roumanie, qui est soumis à des mesures transitoires conformément aux négociations et aux dispositions inscrites dans le traité d'adhésion pour les produits et les animaux vivants. Voir décisions de la Commission 2003/630/CE (JO L 218 du 30.8.2003, p. 55) et 2004/253/CE (JO L 79 du 17.3.2004). — Nagylak HU: si tratta di un posto d'ispezione (per i prodotti) e di un punto di attraversamento (per gli animali vivi) sul confine Ungheria-Romania, assoggettato alle misure transitorie negoziate e stabilite nel trattato di adesione per i prodotti e per gli animali vivi. Cfr. decisione 2003/630/CE della Commissione - GU L 218 del 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/CE - GU L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: Dit is een grensinspectiepost (voor producten) en een doorlaatpost (voor levende dieren) aan de Hongaars-Roemeense grens waar zowel voor producten als voor levende dieren overgangsmaatregelen gelden zoals overeengekomen en neergelegd in het Toetredingsverdrag. Zie Beschikking 2003/630/EG van de Commissie - PB L 218 van 30.8.2003, blz. 55 + 2004/253/EG - PB L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: Trata-se de um posto de inspecção fronteiriço (para produtos) e um ponto de passagem (para animais vivos) na fronteira húngaro-romena, sujeito a medidas de transição, quer para produtos quer para animais vivos, tal como negociadas e estabelecidas no Acto de Adesão. Ver Decisão 2003/630/CE - JO L 218 de 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/CE - JO L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: Tämä on Unkarin Romanian rajan vastainen rajatarkastusasema (tavarat) ja ylikulkuasema (elävät eläimet), johon sovelletaan sekä tavaroiden että elävien eläinten osalta liittymissopimuksessa määrättyjä siirtymätoimenpiteitä. Ks. komission päätös 2003/630/EY - EUVL L 218, 30.8.2003, p. 55 + 2004/253/EY - EUVL L 79, 17.3.2004. — Nagylak HU: Detta är en gränskontrollstation (för produkter) och gränsövergång (för levande djur) vid den ungersk-romänska gränsen, som är föremål för framförhandlade övergångsbestämmelser enligt anslutningsfördraget både vad avser produkter och levande djur. Se kommissionens beslut 2003/630/EG (EUT L 218, 30.8.2003, s. 55) och 2004/253/EG (EUT L 79, 17.3.2004).

(14) = Designado para el tránsito a través de la Comunidad Europea de partidas de determinados productos de origen animal destinados al consumo humano, que tienen Rusia como origen o destino, con arreglo a los procedimientos específicos previstos en la legislación comunitaria pertinente. — Udpeget EF-transitsted for sender af visse animalske produkter til konsum, som transporteres til eller fra Rusland i henhold til de særlige procedurer, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser. — Für den Versand von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen tierischen Ursprungs aus oder nach Russland durch das Zollgebiet der Europäischen Gemeinschaft gemäß den in den einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft vorgesehenen Verfahren. — Προς διαμετακόμιση ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, μέσω της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προερχόμενων από και κατευθυνόμενων προς τη Ρωσία, σύμφωνα με ειδικές διαδικασίες που προβλέπονται στη σχετική κοινοτική νομοθεσία. — Designated for transit across the European Community for consignments of certain products of animal origin for human consumption, coming to or from Russia under the specific procedures foreseen in relevant Community legislation — Désigné pour le transit, dans la Communauté européenne, d'envois de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, en provenance ou à destination de la Russie selon les procédures particulières prévues par la législation communautaire applicable — Designato per il transito nella Comunità europea di partite di taluni prodotti di origine animale destinati al consumo umano, provenienti dalla o diretti in Russia, secondo le procedure specifiche previste nella pertinente legislazione comunitaria. — Aangewezen voor doorvoer door de Europese Gemeenschap van partijen van bepaalde producten van dierlijke oorsprong die bestemd zijn voor menselijke consumptie, bestemd voor of afkomstig van Rusland, overeenkomstig de specifieke procedures van de relevante communautaire wetgeving. — Designado para o trânsito, na Comunidade Europeia, de remessas de certos produtos de origem animal destinados ao consumo humano, com destino à Rússia ou de lá provenientes, ao abrigo dos procedimentos específicos previstos pela legislação comunitária pertinente. — Asetettu passitukseen Euroopan yhteisön kautta, kun on kyse tiettyjen ihmisorjainnoksien tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden lähetyksistä, jotka tulevat Venäjälle tai lähtevät sieltä yhteisön lainsäädännön mukaisia erityismenettelyjä noudattaen. — För transit genom Europeiska gemenskapen av sändningar av vissa produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, som transporteras till eller från Ryssland enligt de särskilda förfaranden som fastställts i relevant gemenskapslagstiftning.

País: Bélgica — **Land:** Belgien — **Land:** Belgien — **Χώρα:** Βέλγιο — **Country:** Belgium — **Pays:** Belgique — **Paese:** Belgio — **Land:** België — **País:** Bélgica — **Maa:** Belgia — **Land:** Belgien

1	2	3	4	5	6
Antwerpen	0 502 699	P		HC, NHC	
Brussel-Zaventem	0 502 899	A	Centre 1	HC	
			Centre 2	HC	
			Centre 3	NHC	U, E, O
Charleroi	0 503 299	A		HC(2)	
Gent	0 502 999	P		NHC-NT(6)	
Liège	0 503 099	A		HC, NHC-NT, NHC- T(FR)	U, E,O
Oostende	0 502 599	P		HC-T(2)	
Oostende	0 503 199	A	Centre 1	HC(2)	
			Centre 2		E, O
Zeebrugge	0 502 799	P	OHCZ	HC, NHC	
			FCT	HC	

País: Chipre — **Land:** Cypern — **Land:** Zypern — **Χώρα:** Κύπρος — **Country:** Cyprus — **Pays:** Chypre — **Paese:** Cipro — **Land:** Cyprus — **País:** Chipre — **Maa:** Kypros — **Land:** Cypern

1	2	3	4	5	6
Larnaka	2 140 099	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Lemesos	2 150 099	P		HC(2), NHC-NT	

País: República Checa — **Land:** Tjekkiet — **Land:** Tschechische Republik — **Χώρα:** Τσεχική Δημοκρατία — **Country:** Czech Republic — **Pays:** République tchèque — **Paese:** Repubblica ceca — **Land:** Tsjechische Republiek — **País:** República Checa — **Maa:** Tšekki — **Land:** Tjeckien

1	2	3	4	5	6
Praha-Ruzyně	2 200 099	A		HC(2), NHC(2)	E, O

País: Estonia — **Land:** Estland — **Land:** Estland — **Χώρα:** Εσθονία — **Country:** Estonia — **Pays:** Estonie — **Paese:** Estonia — **Land:** Estland — **País:** Estónia — **Maa:** Viro — **Land:** Estland

1	2	3	4	5	6
Luhamaa	2 300 199	R		HC, NHC	U, E
Paldiski	2 300 599	P		HC(2), NHC-NT(2)	
Paljassare	2 300 499	P		HC — T(FR)(2)	

País: Dinamarca — **Land:** Danmark — **Land:** Dänemark — **Χώρα:** Δανία — **Country:** Denmark — **Pays:** Danemark — **Paese:** Danimarca — **Land:** Denemarken — **País:** Dinamarca — **Maa:** Tanska — **Land:** Danmark

1	2	3	4	5	6
Ålborg 1	0 902 299	P		HC-T(FR)(1)(2)	
Ålborg 2	0 951 699	P		HC(2), NHC (2)	
Århus	0 902 199	P		HC(1)(2), NHC-T(FR) NHC-NT (2) (11)	E
Esbjerg	0 902 399	P		HC-T(FR)(1)(2), NHC-T(FR)(2)	
Fredericia	0 911 099	P		HC(1)(2), NHC(2)	
Hanstholm	0 911 399	P		HC-T(FR) (1)(3)	
Hirtshals	0 911 599	P	Centre 1	HC-T(FR)(1)(2)	
			Centre 2	HC-T(FR)(1)(2)	
Billund	0 901 799	A		HC-T(1)(2), NHC(2)	U, E, O
København	0 911 699	A	Centre 1	HC(1)(2), NHC(2)	
			Centre 2	HC(1)(2), NHC(2)	
			Centre 3		
København	0 921 699	P		HC(1), NHC	
Rønne	0 941 699	P		HC-T(FR)(1) (2) (3)	
Kolding	0 901 899	P		NHC(11)	
Skagen	0 901 999	P		HC-T(FR) (1)(2)(3)	

País: Alemania — **Land:** Tyskland — **Land:** Deutschland — **Χώρα:** Γερμανία — **Country:** Germany — **Pays:** Allemagne — **Paese:** Germania — **Land:** Duitsland — **País:** Alemanha — **Maa:** Saksa — **Land:** Tyskland

1	2	3	4	5	6
Berlin-Tegel	0 150 299	A		HC, NHC	O
Brake	0 151 599	P		NHC-NT(4)	
Bremen	0 150 699	P		HC, NHC	
Bremerhaven	0 150 799	P		HC, NHC	
Cuxhaven	0 151 699	P	IC 1	HC-T (FR) (3)	
			IC 2	HC-T(FR)(3)	
Düsseldorf	0 151 999	A		HC (2), NHT-CH(2) NHC-NT(2)	O
Frankfurt/Main	0 151 099	A		HC, NHC	U, E, O
Hahn Airport	0 155 999	A		HC(2), NHC(2)	O
Hamburg Flughafen	0 150 999	A		HC, NHC	U, E, O
Hamburg Hafen*	0 150 899	P		HC, NHC	*E(7)
Hannover-Langenhagen	0 151 799	A		HC(2), NHC(2)	O
Kiel	0 152 699	P		HC, NHC	E
Köln	0 152 099	A		HC, NHC	O
Konstanz Straße	0 153 199	R		HC, NHC	U, E, O
Lübeck	0 152 799	P		HC, NHC	U, E
Rostock	0 151 399	P		HC, NHC	U, E, O
Schönefeld	0 150 599	A		HC (2), NHC (2)	U, E, O
Stuttgart	0 149 099	A		HC(2), NHC(2)	O
Weil/Rhein	0 149 199	R		HC, NHC	U, E, O
Weil/Rhein Mannheim	0 153 299	F		HC, NHC	

País: Grecia — **Land:** Grækenland — **Land:** Griechenland — **Χώρα:** Ελλάδα — **Country:** Greece — **Pays:** Grèce — **Paese:** Grecia — **Land:** Griekenland — **País:** Grécia — **Maa:** Kreikka — **Land:** Grekland

1	2	3	4	5	6
Evzoni	1 006 099	R		HC, NHC	U, E, O
Athens International Airport	1 005 599	A		HC(2), NHC-NT(2)	U, E, O
Idomeni	1 006 299	F			U, E
Kakavia	1 007 099	R		HC(2), NHC-NT	
Neos Kafassos	1 006 399	F		HC(2), NHC-NT	U, E, O
Neos Kafassos	1 006 399	R		HC, NHC-NT	U, E, O

1	2	3	4	5	6
Ormenion*	1 006 699	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O, *E
Peplos*	1 007 299	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O,
Pireas	1 005 499	P		HC(2), NHC-NT,	
Promachonas	1 006 199	F			U, E, O
Promachonas	1 006 199	R		HC, NHC	U, E, O
Thessaloniki	1 005 799	A		HC(2), NHC-NT,	O
Thessaloniki	1 005 699	P		HC(2), NHC-NT	U, E,

País: Hungría — **Land:** Ungarn — **Land:** Ungarn — **Χώρα:** Ουγγαρία — **Country:** Hungary — **Pays:** Hongrie — **Paese:** Ungheria — **Land:** Hongarije — **País:** Hungria — **Maa:** Unkari — **Land:** Ungern

1	2	3	4	5	6
Budapest-Ferihegy	2 400 399	A		HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	O
Letenye	2 401 199	R		HC, NHC-NT	E
Nagylak (13)	2 401 699	R		HC, NHC,	U, E, O
Röszke	2 402 299	R		HC(2), NHC-NT(2)	E
Záhony	2 499	R		HC, NHC-NT(2)	U, E

País: España — **Land:** Spanien — **Land:** Spanien — **Χώρα:** Ισπανία — **Country:** Spain — **Pays:** Espagne — **Paese:** Spagna — **Land:** Spanje — **País:** Espanha — **Maa:** Espanja — **Land:** Spanien

1	2	3	4	5	6
A Coruña — Laxe	1 148 899	P	A Coruña	HC, NHC	
			Laxe	HC	
Algeciras	1 147 599	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Alicante	1 148 299	A		HC (2) , NHC(2)	O
Alicante	1 148 299	P		HC, NHC-NT	
Almería	1 148 399	A		HC(2), NHC(2)	O
Almería	1 148 399	P		HC, NHC	
Asturias	1 148 699	A		HC(2)	
Barcelona	1 147 199	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			Flightcare	HC(2), NHC(2)	O

1	2	3	4	5	6
Barcelona	1 147 199	P		HC, NHC	
Bilbao	1 148 499	A		HC(2), NHC(2)	O
Bilbao	1 148 499	P		HC, NHC	
Cádiz	1 147 499	P		HC, NHC	
Cartagena	1 148 599	P		HC, NHC	
Gijón	1 148 699	P		HC, NHC	
Gran Canaria	1 148 199	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Huelva	1 148 799	P	Puerto Interior	HC	
			Puerto Exterior	NHC-NT	
Las Palmas de Gran Canaria	1 148 199	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Madrid	1 147 899	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
			Flightcare	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	U, E, O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			SFS	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	O
Málaga	1 147 399	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			DHL	HC(2), NHC(2)	
Málaga	1 147 399	P		HC, NHC	U, E, O
Marín	1 149 599	P		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
Palma de Mallorca	1 147 999	A		HC(2), NHC(2)	O
Pasajes	1 147 799	P		HC, NHC	U, E, O
Santa Cruz de Tenerife	1 148 099	P	Dársena	HC	
			Dique	NHC	U, E, O
Santander	1 148 999	A		HC(2), NHC(2)	
Santander	1 148 999	P		HC, NHC	
Santiago de Compostela	1 148 899	A		HC(2), NHC(2)	
San Sebastián	1 147 799	A		HC(2), NHC(2)	
Sevilla	1 149 099	A		HC(2), NHC(2)	O
Sevilla	1 149 099	P		HC, NHC	
Tarragona	1 149 199	P		HC, NHC	
Tenerife Norte	1 148 099	A		HC(2)	

1	2	3	4	5	6
Tenerife Sur	1 149 699	A	Productos	HC(2), NHC(2)	
			Animales		U, E, O
Valencia	1 147 299	A		HC(2), NHC(2)	O
Valencia	1 147 299	P		HC, NHC	
Vigo	1 147 699	A		HC(2), NHC(2)	
Vigo	1 147 699	P	T.C. Guixar	HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
			Pantalan 3	HC-T(FR)(2,3)	
			Frioya	HC-T(FR)(2,3)	
			Frigalsa	HC-T(FR)(2,3)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2,3)	
			Vieirasa	HC-T(FR)(3)	
			Fandicosta	HC-T(FR)(2,3)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(3)	
Vilagarcia-Ribeira-Caramiñal	1 149 499	P	Vilagarcia	HC(2), NHC(2,11)	
			Ribeira	HC	
			Caramiñal	HC	
Vitoria	1 149 299	A	Productos	HC(2), NHC-NT(2) NHC-T(CH)(2)	
			Animales		U, E, O
Zaragoza	1 149 399	A		HC(2)	

País: Francia — **Land:** Frankrig — **Land:** Frankreich — **Χώρα:** Γαλλία — **Country:** France — **Pays:** France — **Paese:** Francia — **Land:** Frankrijk — **País:** França — **Maa:** Ranska — **Land:** Frankrike

1	2	3	4	5	6
Beauvais	0 216 099	A			E
Bordeaux	0 213 399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Bordeaux	0 213 399	P		HC	
Boulogne	0 216 299	P		HC-T(1)(3), HC-NT(1)(3)	
Brest	0 212 999	A		HC-T(1), HC-NT	
Brest	0 212 999	P		HC, NHC	
Châteauroux-Déols	0 213 699	A		HC-T(2)	
Concarneau-Douarnenez	0 222 999	P	Concarneau	HC-T(1)(3)	
			Douarnenez	HC-T(1)(3)	

1	2	3	4	5	6
Deauville	0 211 499	A			E
Divonne	0 210 199	R			U(8), E
Dunkerque	0 215 999	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Ferney-Voltaire (Genève)	0 220 199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
La Rochelle-Rochefort	0 211 799	P	Chef de baie	HC-T(1)(3), HC-NT(3), NHC-NT(3)	
			Rochefort	HC-T(1)(3), HC-NT(3)	
			Tonnay	HC-T(1)(3), HC-NT(3)	
Le Havre	0 217 699	P	Hangar 56	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Dugrand	HC-T(1)	
			EFBS	HC-T(1)	
			Fécamp	NHC(6)	
Lorient	0 215 699	P	STEF TFE	HC-T(1), HC-NT	
			CCIM	NHC	
Lyon-Saint-Exupéry	0 216 999	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Marseille — Port	0 211 399	P	Hangar 14		U, E, O
			Hangar 26 - Mourepiane	NHC-NT	
			Hôtel des services publics de la Madrague	HC-T(1), HC-NT	
Marseille — Fos-sur-Mer	0 231 399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Marseille — Aéroport	0 221 399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	O
Nantes — Saint-Nazaire	0 214 499	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nantes — Saint-Nazaire	0 214 499	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nice	0 210 699	A		HC-T(CH)(2)	O
Orly	0 229 499	A	SFS	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
Réunion — Port Réunion	0 229 999	P		HC, NHC	
Reunion — Roland-Garros	0 219 999	A		HC, NHC	O
Roissy — Charles-de-Gaulle	0 219 399	A	Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre SFS	HC-T(1), HC-NT	
			Station animale		U, E, O

1	2	3	4	5	6
Rouen	0 227 699	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Louis — Bâle	0 216 899	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Saint-Louis — Bâle	0 216 899	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Malo	0 213 599	P		NHC-NT	
Saint-Julien Bardonnex	0 217 499	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	U, O
Sète	0 213 499	P	Sète	NHC-NT	
			Frontignan	HC-T(1), HC-NT	
Toulouse-Blagnac	0 213 199	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC	O
Vatry	0 215 199	A		HC-T(CH)(2)	

País: Irlanda — **Land:** Irland — **Land:** Irland — **Χώρα:** Ιρλανδία — **Country:** Ireland — **Pays:** Irlande — **Paese:** Irlanda — **Land:** Ierland — **País:** Irlanda — **Maa:** Irlanti — **Land:** Irland

1	2	3	4	5	6
Dublin Airport	0802999	A			E, O
Dublin Port	0802899	P		HC, NHC	
Shannon	0803199	A		HC(2) NHC(2)	U, E, O

País: Italia — **Land:** Italien — **Land:** Italien — **Χώρα:** Ιταλία — **Country:** Italy — **Pays:** Italie — **Paese:** Italia — **Land:** Italië — **País:** Itália — **Maa:** Italia — **Land:** Italien

1	2	3	4	5	6
Ancona	0 300 199	A		HC, NHC	
Ancona	0 300 199	P		HC	
Bari	0 300 299	P		HC, NHC	
Bergamo	0 303 999	A		HC, NHC	
Bologna-Borgo Panigale	0 300 499	A		HC, NHC	O
Campocologno	0 303 199	F			U
Chiasso	0 300 599	F		HC, NHC	U, O
Chiasso	0 300 599	R		HC, NHC	U, O
Gaeta	0 303 299	P		HC-T(3)	

1	2	3	4	5	6
Genova	0 301 099	P	Calata Sanità (terminal Sech)	HC, NHC-NT	
			Calata Bettolo (terminal Grimaldi)	HC-T(FR)	
			Nino Ronco (terminal Messina)	NHC-NT	
			Porto di Voltri (Voltri)	HC, NHC-NT	
			Porto di Vado (Vado Ligure — Savona)	HC-T(FR), NHC-NT	
			Ponte Paleocapa	NHC-NT (6)	
Genova	0 301 099	A		HC, NHC	O
Gioia Tauro	0 304 099	P		HC, NHC	
Gran San Bernardo - Pollein	0 302 099	R		HC, NHC	U, E, O
La Spezia	0 303 399	P		HC, NHC	U, E
Livorno — Pisa	0 301 399	P	Porto Commerciale	HC, NHC	
			Sintermar	HC, NHC	
			Lorenzini	HC, NHC-NT	
			Terminal Darsena Toscana	HC, NHC	
Livorno — Pisa	0 301 399	A		HC, NHC	
Milano — Linate	0 301 299	A		HC, NHC	O
Milano — Malpensa	0 301 599	A	Magazzini aeroportuali	HC, NHC	U, E, O
Napoli	0 301 899	P	Molo Bausan	HC, NHC	
Napoli	0 301 899	A		HC, NHC-NT	
Olbia	0 302 299	P		HC-T(3)	
Palermo	0 301 999	A		HC, NHC	
Palermo	0 301 999	P		HC, NHC	
Ravenna	0 303 499	P	Frigoterminal	HC-T(FR), HC-T(CH), HC-NT	
			Sapir 1	NHC-NT	
			Sapir 2	HC-T(FR), HC-T(CH), HC-NT	
			Setramar	NHC-NT	
			Docks Cereali	NHC -NT	
Reggio Calabria	0 301 799	P		HC, NHC	O
Reggio Calabria	0 301 799	A		HC, NHC	

1	2	3	4	5	6
Roma — Fiumicino	0 300 899	A	Alitalia	HC, NHC	O
			Aeroporti di Roma	HC, NHC	E, O
Rimini	0 304 199	A		HC(2), NHC(2)	
Salerno	0 303 599	P		HC, NHC	
Taranto	0 303 699	P		HC, NHC	
Torino — Caselle	0 302 599	A		HC, NHC	O
Trapani	0 303 799	P		HC	
Trieste	0 302 699	P	Hangar 69	HC, NHC	
			Molo 'O'		U, E
			Mag. FRIGOMAR	HC -T	
Venezia	0 302 799	A		HC (2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	
Venezia	0 302 799	P		HC, NHC	
Verona	0 302 999	A		HC(2) NHC(2)	

País: Letonia — **Land:** Letland — **Land:** Lettland — **Χώρα:** Λεττονία — **Country:** Latvia — **Pays:** Lettonie — **Paese:** Lettonia — **Land:** Letland — **País:** Letónia — **Maa:** Latvia — **Land:** Lettland

1	2	3	4	5	6
Patarnieki (14)	2 973 199	R	IC1	HC, NHC-T(CH), NHC-NT	
			IC2		U, E, O
Terehova (14)	2 972 299	R		HC, NHC-NT	

País: Lituania — **Land:** Litauen — **Land:** Litauen — **Χώρα:** Λιθουανία — **Country:** Lithuania — **Pays:** Lituanie — **Paese:** Lituania — **Land:** Litouwen — **País:** Lituânia — **Maa:** Liettua — **Land:** Litauen

1	2	3	4	5	6
Kena (14)	3 001 399	F		HC-T(FR), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT	
Kybartai (14)	3 001 899	R		HC, NHC	
Kybartai (14)	3 002 199	F		HC, NHC	
Lavoriškės (14)	3 001 199	R		HC, NHC	
Medininkai (14)	3 001 299	R		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	U, E, O
Molo	3 001 699	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Malkų įlankos	3 001 599	P		HC, NHC	

1	2	3	4	5	6
Pilies	3 002 299	P		HC-T(FR)(2), HC-NT(2) NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Panemunė (14)	3 001 799	R		HC, NHC	
Pagėgiai (14)	3 002 099	F		HC, NHC	
Šalčininkai (14)	3 001 499	R		HC, NHC	
Vilnius	3 001 999	A		HC, NHC	O

País: Luxemburgo — **Land:** Luxembourg — **Land:** Luxemburg — **Χώρα:** Λουξεμβούργο — **Country:** Luxembourg — **Pays:** Luxembourg — **Paese:** Lussemburgo — **Land:** Luxemburg — **País:** Luxemburgo — **Maa:** Luxemburg — **Land:** Luxemburg

1	2	3	4	5	6
Luxembourg	0 600 199	A	Centre 1	HC	
			Centre 2	NHC—NT	
			Centre3		U, E, O
			Centre 4	NHC-T(CH)(2)	

País: Malta — **Land:** Malta — **Land:** Malta — **Χώρα:** Μάλτα — **Country:** Malta — **Pays:** Malte — **Paese:** Malta — **Land:** Malta — **País:** Malta — **Maa:** Malta — **Land:** Malta

1	2	3	4	5	6
Luqa	3 101 099	A		HC(2), NHC(2)	O

País: Países Bajos — **Land:** Nederlandene — **Land:** Niederlande — **Χώρα:** Κάτω Χώρες — **Country:** Netherlands — **Pays:** Pays-Bas — **Paese:** Paesi Bassi — **Land:** Nederland — **País:** Países Baixos — **Maa:** Alankomaat — **Land:** Nederländerna

1	2	3	4	5	6
Amsterdam	0 401 399	A	KLM-1	HC(2), NHC	
			Aero Ground Services	HC(2), NHC	
			KLM-2		U, E, O (12)
			Freshport		O(9)
Amsterdam	0 401 799	P	Daalimpex Velzen	HC-T	
			PCA	HC(2) NHC(2)	
			Kloosterboer Ijmuiden	HC-T	
Eemshaven	0 401 899	P		HC-T (2), NHC-T (FR)(2)	
Harlingen	0 402 099	P	Daalimpex	HC-T	
Maastricht	0 401 599	A		HC, NHC	U, E, O

1	2	3	4	5	6
Moerdijk	0 402 699	P		HC-NT	
Rotterdam	0 401 699	P	EBS	NHC-NT(11)	
			Eurofrigo Karimatastraat	NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Kloosterboer	HC-T(FR)	
			Wibaco	HC-T(FR)2, HC-NT	
			Van Heezik	HC-T(FR)(2)	
Vlissingen	0 402 199	P	Van Bon	HC(2), NHC	
			Kloosterboer	HC-T(2), HC-NT	

País: Austria — **Land:** Østrig — **Land:** Österreich — **Χώρα:** Αυστρία — **Country:** Austria — **Pays:** Autriche — **Paese:** Austria — **Land:** Oostenrijk — **País:** Austria — **Maa:** Itävalta — **Land:** Österrike

1	2	3	4	5	6
Feldkirch-Buchs	1 301 399	F		HC-NT(2), NHC-NT	
Feldkirch-Tisis	1 301 399	R		HC(2), NHC-NT	E
Höchst	1 300 699	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Linz	1 300 999	A		HC(2), NHC(2)	O, E, U(8)
Wien-Schwechat	1 301 599	A		HC(2), NHC(2)	O

País: Polonia — **Land:** Polen — **Land:** Polen — **Χώρα:** Πολωνία — **Country:** Poland — **Pays:** Pologne — **Paese:** Polonia — **Land:** Polen — **País:** Polónia — **Maa:** Puola — **Land:** Polen

1	2	3	4	5	6
Bezledy (14)	2 528 199	R		HC, NHC	U, E,O
Gdynia	2 522 199	P		HC, NHC	U, E,O
Korczowa	2 518 199	R		HC, NHC	U, E,O
Kukuryki-Koroszczyń	2 506 199	R		HC, NHC	U, E, O
Kuźnica Białostocka (14)	2 520 199	R		HC, NHC	U, E,O
Świnoujście	2 532 299	P		HC, NHC	
Szczecin	2 532 199	P		HC, NHC	
Warszawa Okęcie	2 514 199	A		HC(2), NHC(2)	U, E,O

País: Portugal — **Land:** Portugal — **Land:** Portugal — **Χώρα:** Πορτογαλία — **Country:** Portugal — **Pays:** Portugal — **Paese:** Portogallo
 — **Land:** Portugal — **País:** Portugal — **Maa:** Portugal — **Land:** Portugal

1	2	3	4	5	6
Aveiro	1 204 499	P		HC-T(FR)(3)	
Faro	1 203 599	A		HC-T(2)	O
Funchal (Madeira)	1 203 699	A		HC, NHC	O
Funchal (Madeira)	1 203 699	P		HC-T,	
Horta (Açores)	1 204 299	P		HC-T(FR)(3)	
Lisboa	1 203 399	A	Centre 1	HC(2), NHC-NT(2)	O
			Centre 2		U, E
Lisboa	1 203 999	P	Liscont	HC(2), NHC-NT	
			Xabregas	HC-T(FR),HC-NT, NHC-NT	
			Docapesca	HC (2)	
Peniche	1 204 699	P		HC-T(FR)(3)	
Ponta Delgada (Açores)	1 203 799	A		NHC-NT	
Ponta Delgada (Açores)	1 203 799	P		HC-T(FR)(3) NHC-T(FR)(3)	
Porto	1 203 499	A		HC-T, NHC-NT	O
Porto	1 204 099	P		HC-T, NHC-NT	
Praia da Vitória (Açores)	1 203 899	P			U, E
Setúbal	1 204 899	P		HC(2), NHC	
Viana do Castelo	1 204 399	P		HC-T(FR)(3)	

País: Eslovaquia — **Land:** Slovakiet — **Land:** Slowakei — **Χώρα:** Σλοβακία — **Country:** Slovakia — **Pays:** Slovaquie — **Paese:** Slovacchia — **Land:** Slowakije — **País:** Eslováquia — **Maa:** Slovakia — **Land:** Slovakien

1	2	3	4	5	6
Vyšné Nemecké	3 300 199	R	I/C 1	HC, NHC	
			I/C 2		U, E
Čierna nad Tisou	3 300 299	F		HC, NHC	

País: Eslovenia — **Land:** Slovenien — **Land:** Slowenien — **Χώρα:** Σλοβενία — **Country:** Slovenia — **Pays:** Slovénie — **Paese:** Slovenia — **Land:** Slovenië — **País:** Eslovénia — **Maa:** Slovenia — **Land:** Slovenien

1	2	3	4	5	6
Obrežje	2 600 599	R		HC, NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	U, E, O

País: Finlandia — **Land:** Finland — **Land:** Finnland — **Χώρα:** Φινλανδία — **Country:** Finland — **Pays:** Finlande — **Paese:** Finlandia — **Land:** Finland — **País:** Finlândia — **Maa:** Suomi — **Land:** Finland

1	2	3	4	5	6
Hamina	1 420 599	P		HC(2), NHC (2)	
Helsinki	1 410 199	A		HC(2), NHC(2)	O
Helsinki	1 400 199	P		HC, NHC-NT	U, E, O
Ivalo	1 411 299	R		HC, NHC	
Vaalimaa	1 410 599	R		HC, NHC	U, E, O

País: Suecia — **Land:** Sverige — **Land:** Schweden — **Χώρα:** Σουηδία — **Country:** Sweden — **Pays:** Suède — **Paese:** Svezia — **Land:** Zweden — **País:** Suécia — **Maa:** Ruotsi — **Land:** Sverige

1	2	3	4	5	6
Göteborg	1 614 299	P		HC(1), NHC	U, E, O
Göteborg-Landvetter	1 614 199	A		HC(1), NHC	U, E, O
Helsingborg	1 612 399	P		HC(1), NHC	
Norrköping	1 605 199	A			U, E
Norrköping	1 605 299	P		HC(2)	
Stockholm	1 601 199	P		HC(1)	
Stockholm - Arlanda	1 601 299	A		HC(1), NHC	U, E, O
Varberg	1 613 199	P		NHC	E, (7)

País: Reino Unido — **Land:** Det Forenede Kongerige — **Land:** Vereinigtes Königreich — **Χώρα:** Ηνωμένο Βασίλειο — **Country:** United Kingdom — **Pays:** Royaume-Uni — **Paese:** Regno Unito — **Land:** Verenigd Koninkrijk — **País:** Reino Unido — **Maa:** Yhdistynyt kuningaskunta — **Land:** Förenade kungariket

1	2	3	4	5	6
Aberdeen	0 730 399	P		HC-T(FR)(1,2,3),	
Belfast	0 740 099	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	
Belfast	0 740 099	P		HC-T(1), NHC-(FR),	

1	2	3	4	5	6
Bristol	0 711 099	P		HC-T(FR) (1), HC-NT, NHC-NT	
East Midlands	0 712 199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT	
Falmouth	0 714 299	P		HC-T(1), HC-NT	
Felixstowe	0 713 099	P	TCEF	HC-T(1), , NHC-T(FR), NHC-NT	
			ATEF	HC-NT(1)	
Gatwick	0 713 299	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O
Glasgow	0 731 099	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	O
Glasson	0 710 399	P		NHC-NT	
Goole	0 714 099	P		NHC-NT(4)	
Grangemouth	0 730 899	P		NHC-NT(4)	
Grimsby - Immingham	0 712 299	P	Centre 1	HC-T(FR)(1),	
			Centre 2	NHC-NT	
Grove Wharf Wharton	0 711 599	P		NHC-NT	
Heathrow	0 712 499	A	Centre 1	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre 2	HC-T(1), HC-NT,	
			Animal Reception Centre		U, E, O
Hull	0 714 199	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
Invergordon	0 730 299	P		NHC-NT(4)	
Ipswich	0 713 199	P		HC-T(FR)(1), HC-NT, NHC — T(FR), NHC-NT	
Liverpool	0 712 099	P		HC-T(FR)(1)(2), HC-NT, NHC-NT	
Luton	0 710 099	A			U, E
Manchester	0 713 799	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O(10)
Peterhead	0 730 699	P		HC-T(FR), (1,2,3)	
Portsmouth	0 711 299	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Prestwick	0 731 199	A			U, E

1	2	3	4	5	6
Shoreham	0 713 499	P		NHC-NT(5)	
Southampton	0 711 399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Stansted	0 714 399	A		HC-NT(2), NHC-NT(2)	U, E
Sutton Bridge	0 713 599	P		NHC-NT(4)	
Thamesport	0 711 899	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Tilbury	0 710 899	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-T (FR), NHC-NT	
Tyne — Northshields *	0 712 999	P		*HC-T(1), HC-NT, NHC*	

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/470/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, που αφορά τις κατευθύνσεις σχετικά με προσωρινή μέθοδο αναφοράς για τη δειγματοληψία και μέτρηση των ΑΣ_{2,5}

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/470/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

που αφορά κατευθύνσεις σχετικά με προσωρινή μέθοδο αναφοράς για τη δειγματοληψία και μέτρηση των ΑΣ_{2,5}

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1713]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/470/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 1999/30/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 1999, σχετικά με τις οριακές τιμές διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου και οξειδίων του αζώτου, σωματιδίων και μολύβδου, στον αέρα του περιβάλλοντος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο, καθώς και το μέρος V του παραρτήματος ΙΧ,

τη γνώμη της επιτροπής του άρθρου 12 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/62/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δεδομένου ότι εκκρεμεί ο καθορισμός από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) μιας μεθόδου αναφοράς για δειγματοληψία και μέτρηση των ΑΣ_{2,5}, πρέπει να δοθούν κατευθύνσεις σχετικά με μια προσωρινή μέθοδο αναφοράς για μια τέτοιου είδους δειγματοληψία και μέτρηση.
- (2) Η απόφαση 2003/37/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2003, παρέχει κατευθύνσεις σχετικά με μία προσωρινή μέθοδο αναφοράς για τη δειγματοληψία και μέτρηση των ΑΣ_{2,5} ⁽³⁾.
- (3) Η απόφαση 2003/37/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί διότι το παράρτημά της περιέχει παραλείψεις σχετικά με τις συσκευές δειγματοληψίας που χρησιμοποιήθηκαν στις επιτόπιες εκστρατείες επικύρωσης. Παράλληλα, οι υπόλοιπες πληροφορίες που περιέχονται στο παράρτημα αυτό αναφορικά με τις μεθόδους μέτρησης και την κατάσταση επικύρωσης πρέπει

να επικαιροποιηθούν για να γίνουν σαφέστερες και για να λάβουν υπόψη την τεχνική πρόοδο.

- (4) Η απόφαση 2003/37/ΕΚ πρέπει να αντικατασταθεί για λόγους σαφήνειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα της παρούσας απόφασης δίνονται οι κατευθύνσεις σχετικά με μια προσωρινή μέθοδο αναφοράς για τη δειγματοληψία και μέτρηση των ΑΣ_{2,5}.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2003/37/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 163 της 29.6.1999, σ. 41· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2001/744/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 278 της 23.10.2001, σ. 35).

⁽²⁾ ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 55· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 31.1.2003, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΣ_{2,5} ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/30/ΕΚ

Σκοπός του παρόντος εγγράφου είναι να διατυπώσει συστάσεις για τους υπευθύνους σε θέματα ποιότητας του αέρα και τους χειριστές δικτύου όσον αφορά την επιλογή των συσκευών μέτρησης ΑΣ_{2,5} που προβλέπεται από την οδηγία 1999/30/ΕΚ για τα σωματίδια. Αυτές οι συστάσεις δεν ισχύουν για άλλες πιθανές εφαρμογές στις οποίες οι μετρήσεις αποβλέπουν σε διαφορετικούς σκοπούς, όπως για παράδειγμα όταν πρόκειται για ερευνητικές δραστηριότητες ή για ενδεικτικές μετρήσεις.

Ιστορικό και εργασίες τυποποίησης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Τυποποίησης (CEN)

Στο άρθρο 5 της οδηγίας 1999/30/ΕΚ αναφέρεται ότι «Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι έχουν εγκατασταθεί και λειτουργούν σταθμοί μέτρησης για την παροχή στοιχείων σχετικά με τις συγκεντρώσεις ΑΣ_{2,5}. Ο αριθμός και η θέση των σταθμών μέτρησης ΑΣ_{2,5} επιλέγονται από τα κράτη μέλη, ώστε τα στοιχεία να είναι αντιπροσωπευτικά των συγκεντρώσεων ΑΣ_{2,5} εντός του κράτους μέλους αυτού. Ει δυνατόν, τα σημεία δειγματοληψίας για τα ΑΣ_{2,5} πρέπει να συνδυάζονται με σημεία δειγματοληψίας για τα ΑΣ₁₀». Στο άρθρο 7 αναφέρεται, επιπλέον, ότι «Η προσωρινή μέθοδος αναφοράς για τη δειγματοληψία και τη μέτρηση των ΑΣ_{2,5}, καθορίζεται στο μέρος V του παραρτήματος IX». Στο παράρτημα IX, τέλος, ζητείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εκπονήσει κατευθυντήριες γραμμές, κατόπιν διαβούλευσης με την επιτροπή του άρθρου 12 της οδηγίας 96/62/ΕΚ.

Η ΓΔ Περιβάλλον έχει αναθέσει στην CEN να εκπονήσει πρότυπη ευρωπαϊκή μέθοδο αναφοράς για τη μέτρηση των PM_{2,5}. Αυτή η μέθοδος βασίζεται στον προσδιορισμό του κλάσματος σωματιδίων PM_{2,5} στον αέρα με ζύγιση του φίλτρου (βαρυμετρικός προσδιορισμός), με δειγματοληψία σε συνθήκες περιβάλλοντος. Η ομάδα εργασίας TC 264/WG 15 της CEN ξεκίνησε τις εργασίες της το 2000. Επιτόπιες εκστρατείες επικύρωσης έχουν διεξαχθεί σε οκτώ ευρωπαϊκές χώρες, συγκεκριμένα, στην Ισπανία, στη Γερμανία, στην Ολλανδία, στην Αυστρία, στην Ιταλία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ελλάδα, και ολοκληρώθηκαν το καλοκαίρι του 2003. Η τελική πρότυπη μέθοδος της CEN δεν θα είναι επομένως διαθέσιμη πριν από το 2004.

Η ομάδα εργασίας WG15 της CEN εξετάζει αυτή τη στιγμή τις ακόλουθες προτάσεις για συσκευές, που βασίζονται στη μέθοδο του βαρυμετρικού προσδιορισμού, είναι εξοπλισμένες με κεφαλές δειγματοληψίας διαφόρων τύπων και παράγονται από ευρωπαϊκούς κατασκευαστές, καθώς και τον δειγματολήπτη αναφοράς που χρησιμοποιεί η αμερικανική κυβέρνηση:

- MINI-WRAC, δειγματολήπτης ενός φίλτρου, προϊόν του Fraunhofer Institute for Toxicology and Aerosol Research (FHG-ITA), Γερμανία,
- US-Federal Reference Method, δειγματολήπτης ενός φίλτρου: RAAS 2.5-1, προϊόν της ESM Andersen, ΗΠΑ
- Partisol FRM Model 2000, προϊόν της Rupprecht and Patashnick, ΗΠΑ,
- Partisol plus 2025-SCC, δειγματολήπτης πολλαπλών φίλτρων αυτόματης εναλλαγής, προϊόν της Rupprecht and Patashnick, ΗΠΑ,
- LVS-3D, δειγματολήπτης ενός φίλτρου, Derenda, Γερμανία,
- SEQ 47/50, δειγματολήπτης πολλαπλών φίλτρων αυτόματης εναλλαγής, προϊόν της Leckel, Γερμανία,
- HVS-DHA 80, δειγματολήπτης πολλαπλών φίλτρων αυτόματης εναλλαγής, προϊόν της Digital, Ελβετία.

Επιπλέον, η CEN εξετάζει και ορισμένες αυτοματοποιημένες συσκευές μέτρησης, βασισμένες στη μέθοδο απορρόφησης βήτα ακτινοβολίας, και τον παλμικό μικροζυγό κωνικού στοιχείου (TEOM), για να ελέγξει την ισοδυναμία τους με την βαρυμετρική μέθοδο αναφοράς:

- ADAM, απορρόφησης βήτα ακτινοβολίας, πολλαπλών φίλτρων αυτόματης εναλλαγής, προϊόν της OPSIS, Σουηδία,
- FH 62 I-R, απορρόφησης βήτα ακτινοβολίας, με φιλτροτανία, προϊόν της ESM Andersen Company, Γερμανία,
- BAM 1020 I-R, απορρόφησης βήτα ακτινοβολίας, με φιλτροτανία, προϊόν της Met One, ΗΠΑ,
- TEOM SES, κυκλώνα λεπτομερούς διαχωρισμού, προϊόν της Rupprecht and Patashnick, ΗΠΑ.

Προβλήματα στις μετρήσεις της συγκέντρωσης μάζας ΑΣ_{2,5}

Πολλά προβλήματα, εν μέρει μόνο γνωστά από προηγούμενες μετρήσεις των ΑΣ₁₀, πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον προσδιορισμό των συγκεντρώσεων μάζας ΑΣ_{2,5}. Προκαταρκτικές συγκριτικές μελέτες που εκτελέστηκαν σε πολλές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης έδειξαν σημαντικές διαφορές μεταξύ των αποτελεσμάτων των χειροκίνητων δειγματοληψιών PM_{2,5}, με απόκλιση έως ± 30 %. Οι λόγοι για τις παρατηρούμενες διαφορές μεταξύ των δειγματοληψιών είναι πολύπλοκοι και μπορούν να ταξινομηθούν σε:

- τεχνικά σφάλματα στο επίπεδο του φίλτρου, για παράδειγμα απώλειες λόγω εξάτμισης κατά τη δειγματοληψία ή τη συσκευασία του φίλτρου,

- τεχνικά σφάλματα στο σύστημα κοκκομετρικής ανάλυσης, για παράδειγμα κακός σχεδιασμός, αλλαγές στο σημείο αποκοπής λόγω κακού ελέγχου της ογκομετρικής παροχής και εναπόθεση σωματιδίων στο πλακίδιο πρόσκρουσης,
- τεχνικά σφάλματα λόγω της διάταξης του συστήματος δειγματοληψίας, για παράδειγμα εναπόθεση σωματιδίων στον σωλήνα δειγματοληψίας (ιδίως όταν οι σωλήνες έχουν μεγάλο μήκος ή κάμψη),

Πρέπει να σημειωθεί ότι η χημική σύνθεση των $AS_{2,5}$ είναι σημαντικά διαφορετική από αυτή των AS_{10} . Το κλάσμα των λεπτών $AS_{2,5}$ είναι ιδίως εμπλουτισμένο σε ημι-πηκτικά αιωρούμενα σωματίδια (π.χ. νιτρικό αμμώνιο, οργανικές ουσίες). Τα αιωρούμενα σωματίδια μεγέθους κόκκου μεταξύ AS_{10} και $AS_{2,5}$ αποτελούνται κυρίως από αδρανή συστατικά όπως το πυρίτιο, τα μεταλλικά οξείδια κ.λπ.. Επομένως, τα προβλήματα με απώλειες ημι-πηκτικών σωματιδίων που έχουν ήδη παρατηρηθεί κατά τη δειγματοληψία AS_{10} μπορεί να είναι εντονότερα στις μετρήσεις $AS_{2,5}$.

Οι απώλειες εξαρτώνται κυρίως από τη σύσταση των αερολυμάτων και την παρουσία πτητικών αιωρούμενων σωματιδίων, καθώς και από τη διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και της θερμοκρασίας δειγματοληψίας. Οι απώλειες επομένως ενδέχεται να παρουσιάζουν σημαντικές εποχιακές και γεωγραφικές διακυμάνσεις. Για παράδειγμα, αναφέρθηκαν στη Σκανδιναβία απώλειες που προσεγγίζουν το 0 % κατά τη διάρκεια ενός εαρινού επεισοδίου (αερολύματα από επίστρωση των οδών με άμμο), ενώ παρατηρήθηκαν απώλειες έως 70 % στην Κεντρική Ευρώπη κατά τη διάρκεια χειμερινού επεισοδίου (αερολύματα με υψηλή περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο).

Με αυτά τα δεδομένα μπορεί να προβλεφθεί ότι κάθε θέρμανση του συστήματος δειγματοληψίας θα έχει ως αποτέλεσμα σημαντικά χαμηλότερες συγκεντρώσεις μάζας $AS_{2,5}$ σε σχέση με ένα σύστημα που διατηρείται σε συνθήκες περιβάλλοντος.

Συστάσεις για την παρακολούθηση των $AS_{2,5}$

Καθώς δεν υπάρχουν ακόμη συμπεράσματα από τις δραστηριότητες τυποποίησης της CEN, μπορούν να δοθούν οι ακόλουθες συστάσεις για τα $AS_{2,5}$:

Όσον αφορά τη μέθοδο μέτρησης

Σύμφωνα με την εντολή που έδωσε η Επιτροπή στην CEN, η μέθοδος μέτρησης προς τυποποίηση βασίζεται στον βαρυμετρικό προσδιορισμό του κλάσματος μάζας $AS_{2,5}$ των αιωρούμενων σωματιδίων που έχουν συλλεχθεί σε ένα φίλτρο σε συνθήκες περιβάλλοντος. Η ομάδα εργασίας WG15 της CEN ελέγχει τώρα άλλες μεθόδους, όπως η μέθοδος απορρόφησης βήτα ακτινοβολίας και ο παλμικός μικροζυγός κωνικού στοιχείου (TEOM) για να καθορίσει την ισοδυναμία τους με την βαρυμετρική μέθοδο.

Όσον αφορά την ειδική κεφαλή δειγματοληψίας για $AS_{2,5}$

Υπάρχουν σήμερα δύο κυρίως τύποι κεφαλών δειγματοληψίας οι οποίοι χρησιμοποιούνται για σκοπούς παρακολούθησης και έρευνας: η κεφαλή με διαχωριστήρα πρόσκρουσης (impactor type) και η κεφαλή με κυκλώνα λεπτομερούς διαχωρισμού (sharp-cut-cyclone type). Διάφορες κεφαλές και των δύο τύπων υποβάλλονται τώρα σε δοκιμές, π.χ. στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας WG 15 της CEN. Η κοκκομετρική απόδοση της κεφαλής δειγματοληψίας πρέπει να εξασφαλίζει ότι 50 % των σωματιδίων αεροδυναμικής διαμέτρου 2,5 μm συλλέγονται στο φίλτρο.

Όσον αφορά τα όργανα

Από τη θεωρία και την προηγούμενη εμπειρία από τις εργασίες επικύρωσης των AS_{10} συμπεραίνεται ότι πρέπει να αποφεύγεται για τη μέτρηση των $AS_{2,5}$ η χρήση συσκευών στις οποίες ο σωλήνας δειγματοληψίας ή/και το φίλτρο θερμαίνονται κατά τη συλλογή των δειγμάτων. Για να περιορίζονται όσο το δυνατόν περισσότερο οι απώλειες πτητικών σωματιδίων, πρέπει να προτιμώνται για $AS_{2,5}$ τα όργανα που συλλέγουν τα δείγματα σε θερμοκρασία όσο το δυνατόν πλησιέστερη στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Δεδομένου ότι τα αποτελέσματα που έχουν ληφθεί έως τώρα από τις διάφορες μελέτες παρουσιάζουν ατέλειες και έλλειψη συνοχής, είναι αδύνατο προς το παρόν να επιλεγθούν κάποια από τα προταθέντα όργανα για την παρακολούθηση των $AS_{2,5}$. Όταν πρόκειται να επιλεγεί μια συγκεκριμένη συσκευή μέτρησης, συνιστάται προσοχή. Πρέπει να προτιμάται μια προσέγγιση που δεν συνεπάγεται σημαντική επένδυση πόρων και η οποία επιτρέπει την προσαρμογή των απαιτήσεων μέτρησης στις μελλοντικές εξελίξεις (όπως η μελλοντική πρότυπη ευρωπαϊκή μέθοδος μέτρησης των $AS_{2,5}$, οι τεχνικές εξελίξεις στην κατασκευή των οργάνων, οι επερχόμενες κανονιστικές ρυθμίσεις για τα βαρέα μέταλλα).

Κατά τη σύνταξη εκδόσεων με στοιχεία για τα $AS_{2,5}$, είναι σημαντικό να τεκμηριώνεται πλήρως η μεθοδολογία μέτρησης που χρησιμοποιήθηκε για τη λήψη αυτών των στοιχείων.

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/471/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διαγραφή ορισμένων γαλακτοκομικών εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων οι οποίες επιτρέπεται να μεταποιούν γάλα σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της ΕΕ και γάλα μη σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της ΕΕ κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου στην Πολωνία

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/471/EK αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για τη διαγραφή ορισμένων γαλακτοκομικών εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων οι οποίες επιτρέπεται να μεταποιούν γάλα σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γάλα μη σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου στην Πολωνία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1717]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/471/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 24 παράρτημα XII κεφάλαιο 6 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 1 στοιχείο ε),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Χορηγήθηκε στην Πολωνία μεταβατική περίοδος για ορισμένες εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης.
- (2) Η Πολωνία ζητά να διαγραφούν από το προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης 37 εγκαταστάσεις μεταποίησης γάλακτος οι οποίες επιτρέπεται να μεταποιούν γάλα σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γάλα μη σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου. Οι εγκαταστάσεις αυτές δεν είναι σε θέση να υλοποιήσουν το σύστημα που προβλέπεται στο κεφάλαιο 6 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 1 στοιχείο γ).
- (3) Πρέπει να διαγραφούν οι εγκαταστάσεις οι οποίες δεν είναι σε θέση να μεταποιούν γάλα σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γάλα μη σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- (4) Η μόνη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων έχει ενημερωθεί για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο προσάρτημα Β το οποίο αναφέρεται στο κεφάλαιο 6 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 1 του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης, οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα διαγράφονται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πολωνία

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης
Εγκαταστάσεις που διαγράφονται από τον κατάλογο εγκαταστάσεων οι οποίες επιτρέπεται να μεταποιούν γάλα σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γάλα μη σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης		
1.	B114281601	ZM «Bakoma» SA
3.	B108111601	SM Żary
4.	B104631601	Toruńska SM
8.	B114291602	OSM Kosow
9.	A 20041601	SM «Mlekoop»
10.	B130111601	Obrzańska SM
11.	B114111604	«Onken Andex» Sp. Z o.o
12.	A 20131601	SM «Mlekowita»
14.	B114261601	OSM Siedlce
15.	B132141601	OSM Stargard Szczecinski
16.	B120081601	Moniecka SM w Monkach
17.	A 30291601	ZPM «MLECZ»
19.	B110051601	OSM Łowicz
20.	B106161601	SM «Ryki»
22.	B102041601	SM «DEMI»
23.	B104641601	Kujawska SM
25.	A 32081602	«Arla Foods» Sp. z o. O Goscino
26.	A 14221602	SM «Mazowsze»
27.	B130621601	OSM Konin
28.	B104611601	SM «OSOWA»
29.	A 14221601	«BELL-Polska» Sp.z o.o
31.	B114031601	OSM w Garwolinie
33.	B114021601	OSM Ciechanów
34.	A 16611601	«ZOTT- Polska» Sp.z o.o
36.	B114151603	SM Kurpie
37.	A 10171601	Spółdzielnia Dostawców Mleka w Wieluniu
38.	B130271601	Mleczarnia «TUREK» Sp.zo.o
39.	B110611601	Łódzka SM
40.	B102071601	SM «KAMOS»
41.	A 30611601	OSM Kalisz

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης
Εγκαταστάσεις που διαγράφονται από τον κατάλογο εγκαταστάσεων οι οποίες επιτρέπεται να μεταποιοούν γάλα σύμφωνο προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γάλα μη σύμφωνο προς τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης		
43.	B126131601	OSM Włoszczowa
44.	B102251601	OSM Zgorzelec
48.	B124751601	SM «Jogser»
49.	A 10121601	OSM Radomsko
51.	B124111601	OSM Racibórz
52.	A 04111601	Proszkownia Mleka Sp.z o.o Piotrkow Kujawski
53.	A 06061601	OSM Krasnystaw

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/472/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για διαγραφή ορισμένων εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων για τις οποίες έχει χορηγηθεί μεταβατική περίοδος στη Λεττονία, τη Λιθουανία και την Ουγγαρία

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/472/EK αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για τη διαγραφή ορισμένων εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων για τις οποίες έχει χορηγηθεί μεταβατική περίοδος στη Λεττονία, τη Λιθουανία και την Ουγγαρία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1724]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/472/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 24 παράρτημα VIII κεφάλαιο 4 τμήμα Β υποτιμήμα Ι σημείο 1 στοιχείο δ) και σημείο 2 στοιχείο δ) και παράρτημα IX κεφάλαιο 5 τμήμα Β υποτιμήμα Ι στοιχείο δ) και παράρτημα X κεφάλαιο 5 τμήμα Β υποτιμήμα Ι σημείο 1 στοιχείο δ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Χορηγήθηκε στη Λεττονία μεταβατική περίοδος για ορισμένες εγκαταστάσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα Α και Β του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης.
- (2) Η Λεττονία ζητά να διαγραφούν από τα παραρτήματα Α και Β του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης δέκα εγκαταστάσεις κρέατος, τρεις εγκαταστάσεις επεξεργασίας γάλακτος, επτά ιχθυεγκαταστάσεις και μία εγκατάσταση επεξεργασίας ζωικών αποβλήτων. Οι εγκαταστάσεις αυτές διέκοψαν τη δραστηριότητά τους.
- (3) Χορηγήθηκε στη Λιθουανία μεταβατική περίοδος για ορισμένες εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο προσάρτημα Β του παραρτήματος IX της πράξης προσχώρησης.
- (4) Η Λιθουανία ζητά να διαγραφούν από το προσάρτημα Β του παραρτήματος IX της πράξης προσχώρησης τέσσερις εγκαταστάσεις κρέατος και τρεις εγκαταστάσεις αλιευτικών προϊόντων. Τρεις εγκαταστάσεις κρέατος και δύο εγκαταστάσεις αλιευτικών προϊόντων διέκοψαν τη δραστηριότητά τους. Μία εγκατάσταση κρέατος και μία εγκατάσταση αλιευ-

τικών προϊόντων συμμορφώθηκαν πλήρως με τους κοινοτικούς κανόνες.

- (5) Χορηγήθηκε στην Ουγγαρία μεταβατική περίοδος για ορισμένες εγκαταστάσεις κρέατος που αναφέρονται στο προσάρτημα Α του παραρτήματος X της πράξης προσχώρησης.
- (6) Η Ουγγαρία ζητά να διαγραφούν από το προσάρτημα Α 26 εγκαταστάσεις κρέατος. Τέσσερις εγκαταστάσεις διέκοψαν τη δραστηριότητά τους, δεκατρία σφαγεία θα εξακολουθήσουν να λειτουργούν ως σφαγεία χαμηλού δυναμικού συμμορφούμενα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος II της οδηγίας 64/433/EK του Συμβουλίου (¹), πέντε εγκαταστάσεις κρέατος συμμορφώθηκαν με την προαναφερθείσα οδηγία διακόπτοντας τη δραστηριότητά τους ως σφαγείων και, τέλος, τέσσερις εγκαταστάσεις κρέατος θα έχουν συμμορφωθεί πλήρως έως την ημερομηνία προσχώρησης.
- (7) Τα σχετικά προσάρτηματα πρέπει να ενημερωθούν με τη διαγραφή των εγκαταστάσεων οι οποίες έχουν διακόψει τη δραστηριότητά τους ή συμμορφώνονται πλήρως με τους κοινοτικούς κανόνες.
- (8) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων έχει ενημερωθεί για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Λεττονία

1. Στο προσάρτημα Α που αναφέρεται στο κεφάλαιο 4 τμήμα Β υποτιμήμα Ι σημείο 1 του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης, οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα 1 διαγράφονται.

(¹) ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

2. Στο προσάρτημα Β που αναφέρεται στο κεφάλαιο 4 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 2 του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης, η εγκατάσταση που αναφέρεται στο παράρτημα 2 διαγράφεται.

Άρθρο 2

Λιθουανία

Στο προσάρτημα Β που αναφέρεται στο κεφάλαιο 5 τμήμα Β υποτμήμα Ι του παραρτήματος IX της πράξης προσχώρησης, οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα 3 διαγράφονται.

Άρθρο 3

Ουγγαρία

Στο προσάρτημα Α που αναφέρεται στο κεφάλαιο 5 τμήμα Β σημείο 1 του παραρτήματος Χ της πράξης προσχώρησης, οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα 4 διαγράφονται.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Λεττονία

Εγκαταστάσεις επεξεργασίας γάλακτος

1. AGM Agro Eksports, Akciju sabiedrība
7. Selpils, Pienšaimnieku kooperatīvā sabiedrība
9. Dzīlne, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību

Ιχθυοεγκαταστάσεις

4. Grif και Ko, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
5. Unikom Investments LTD, Ltd
16. Ozols H, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
17. Salacgrīva 95, JSC
19. Rojas konservi, Ltd
21. Sabiles ADK, Ltd
23. Randa, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību

Εγκαταστάσεις κρέατος

6. Grāvendāles receptes, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
11. Valentīna un dēli, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
17. Praktik BBS, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
19. Kas-Kad, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
21. Segums, Zemnieku saimniecība
22. Ozols, Akciju sabiedrība
23. Agnis, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
26. Lauksalaca, Akciju sabiedrība
27. Veinils, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
30. Dragon, Sabiedrība ar ierobežotu atbildību

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Λεττονία

Εγκατάσταση επεξεργασίας ζωικών αποβλήτων

2. Gauja AB

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Λιθουανία

Εγκαταστάσεις νωπού κρέατος (σφαγεία)

1. UAB «Klaipėdos mėsa»

Εγκαταστάσεις υψηλού δυναμικού: προϊόντα κρέατος

5. UAB «Klaipėdos mėsinė»

Εγκαταστάσεις υψηλού δυναμικού: κρέας πουλερικών, προϊόντα και παρασκευάσματα κρέατος

13. AB «Vienio paukštynas»

14. AB «Girėles paukštynas»

Εγκαταστάσεις αλιευτικών προϊόντων

1. UAB «Portlita»
2. UAB «Klaipėdos mėsinė»
4. Zelno im «Grundalas»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

Ουγγαρία

Εγκαταστάσεις κρέατος

1. Szilágy Gábor-Vágóhíd, Feldolgozó
2. Komárom Rt. Pontis Húsüzeme
4. Ász, Kolbász Kft
6. Pásztorhús Kft. Vágóhídja
8. Aranykezű Kft. Vágóhíd és Feldolgozó
14. Hejőhús Kft. Vágóhídja
15. Füstöltkolbász Kolbázkészítő és Szolgáltató Kft.
16. Főmo-Hús Húsipari és Kereskedelmi Kft
17. Héjja Testvérek Kft. Vágóhíd
19. Juhász-Hús Kft
20. Sarud-Hús Kft.
21. Pikker 2000 Bt. Vágóhídja
24. Bodó és Társa Kft
26. Dorozsmahús Kft
27. Bereg-Hús Kft
28. Sárvári Mezőgazdasági Rt. Vágóhíd-Húsüzem

- 30. Palini Hús Rt.
 - 32. Hultai István Vágóhídja
 - 34. Bajnainé Tsa. Bt.
 - 35. Poszavecز József Vágóhídja
 - 36. Nemeshegyi Lászlóné Vágó és Húsfeldolgozó Üzeme
 - 37. Árvai Húsipari Kft Vágóhídja
 - 40. Provizio-3 Kft. Fehérvárcsurgói Vágóhíd
 - 41. Mészáros Ferenc Vágóhídja
 - 43. Adonyhús Kft
 - 44. Jánosháza Hús Kft. Vágóhíd-Húsüzem
-

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/473/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση του προσαρτήματος Β του παραρτήματος ΙΧ της πράξης προσχώρησης του 2003, ώστε να συμπεριλάβει ορισμένες εγκαταστάσεις υπαγόμενες στους τομείς του κρέατος, του γάλακτος και των ιχθύων στη Λιθουανία στον κατάλογο των εγκαταστάσεων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/473/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για την τροποποίηση του προσαρτήματος Β του παραρτήματος ΙΧ της πράξης προσχώρησης του 2003, ώστε να συμπεριλάβει ορισμένες εγκαταστάσεις υπαγόμενες στους τομείς του κρέατος, του γάλακτος και των ιχθύων στη Λιθουανία στον κατάλογο των εγκαταστάσεων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1727]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/473/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το παράρτημα ΙΧ κεφάλαιο 5 τμήμα Β υποτμήμα Ι στοιχείο δ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα ΙΧ κεφάλαιο 5 τμήμα Β υποτμήμα Ι στοιχείο α) της πράξης προσχώρησης του 2003 προβλέπει ότι οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων⁽¹⁾, στο παράρτημα Ι της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών⁽²⁾, στα παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας⁽³⁾, στο παράρτημα Ι της οδηγίας 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1994, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και τη θέση στην αγορά κιμάδων και παρασκευασμάτων κρέατος⁽⁴⁾, στο παράρτημα Β της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή

και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα⁽⁵⁾ και στο παράρτημα της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων⁽⁶⁾, δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Λιθουανίας που απαριθμούνται στο προσάρτημα Β του παραρτήματος ΙΧ της πράξης προσχώρησης έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, υπό ορισμένους όρους.

- (2) Στη Λιθουανία, άλλες τριάντα εννέα υψηλής δυναμικότητας εγκαταστάσεις παραγωγής κρέατος, άλλες πέντε εγκαταστάσεις μεταποίησης γάλακτος και άλλες τέσσερις εγκαταστάσεις μεταποίησης ιχθύων αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά τη συμμόρφωσή τους με τις διαρθρωτικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, στα παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, στο παράρτημα Ι της οδηγίας 94/65/ΕΚ, στο παράρτημα Β της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και στο παράρτημα της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, έως την 1η Μαΐου 2004.
- (3) Επομένως, αυτές οι 44 εγκαταστάσεις χρειάζονται χρόνο για να ολοκληρώσουν τη διαδικασία αναβάθμισής τους, έτσι ώστε να συμμορφωθούν πλήρως με τις σχετικές διαρθρωτικές απαιτήσεις που προβλέπονται στις οδηγίες 64/433/ΕΟΚ, 71/118/ΕΟΚ, 77/99/ΕΟΚ, 94/65/ΕΚ, 92/46/ΕΟΚ και 91/493/ΕΟΚ.
- (4) Οι 44 εγκαταστάσεις, οι οποίες βρίσκονται σήμερα σε προχωρημένο στάδιο αναβάθμισης, παρείχαν αξιόπιστες εγγυήσεις ότι διαθέτουν τα απαραίτητα κονδύλια για να διορθώσουν τις εναπομένουσες ανεπάρκειές τους σε σύντομο διάστημα και έχουν λάβει ευνοϊκή γνωμοδότηση από την κρατική υπηρεσία τροφίμων και κτηνιατρικών θεμάτων της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, όσον αφορά την ολοκλήρωση της διαδικασίας αναβάθμισής τους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 8.3.1971, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

⁽³⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

- (5) Διατίθενται λεπτομερείς πληροφορίες για τις ανεπάρκειες κάθε εγκατάστασης στη Λιθουανία.
- (6) Επομένως, για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το ισχύον καθεστώς στη Λιθουανία σε αυτό που συνεπάγεται η εφαρμογή της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας, δικαιολογείται η χορήγηση, κατόπιν αιτήματος της Λιθουανίας, μεταβατικής περιόδου στις σαράντα τέσσερις αυτές εγκαταστάσεις.
- (7) Λόγω του προχωρημένου σταδίου αναβάθμισης των σαράντα τεσσάρων εγκαταστάσεων, η μεταβατική περίοδος πρέπει να περιοριστεί σε δώδεκα μήνες κατ' ανώτατο όριο.
- (8) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων έχει ενημερωθεί για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα προστίθενται στο προσάρτημα Β που αναφέρεται στο κεφάλαιο 5 τμήμα Β υποτμήμα Ι του παραρτήματος ΙΧ της πράξης προσχώρησης του 2003.

2. Στις εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΧ κεφάλαιο 5 τμήμα Β υποτμήμα Ι στοιχείο β) της πράξης προσχώρησης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εγκαταστάσεις κρέατος, γάλακτος και ιχθύων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις

Μέρος 1

	Αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης	Επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης	Τομέας: κρέατος				Ημερομηνία συμμόρφωσης
			Δραστηριότητα των εγκαταστάσεων				
			Νωπό κρέας, σφαγή, τεμα- χισμός	Προϊόντα με βάση το κρέας	Κιμάς, παρα- σκευάσματα κρέατος	Ψυκτικός θάλαμος	
1.	88 01	AB «Grabupėliai», Grabupių km., Šilutės r., Klaipėdos aps.	x	x	x		30.4.2005
2.	77 23	UAB «Jatkančių mėsinė», Jatkančių km., Tauragės r, Tauragės aps	x	x	x		30.4.2005
3.	77 02	UAB «Stragutės mėsa», Stragutės km., Tauragės r, Tau- ragės aps	x	x	x		30.4.2005
4.	41 20	UAB «Rukesa ir Ko», Švenčionių g. 114, Nemenčinė, Vilniaus r.	x	x	x		30.4.2005
5.	01 29	UAB «Naujasodžio mėsa», Linkmenų g. 15, Vilniaus m.	x	x	x		30.4.2005
6.	16	UAB «Alytaus mėsinė», Pramonės g. 16, Alytaus m., Alytaus aps.	x				1.5.2005
7.	84 02	UAB «Samsonas», Striūpų km.Šakių sen., Šakių raj, Marijampolės	x				1.5.2005
8.	57 03	ŽŪB «Antašavoscentras», Astravų km., Kupiškio raj, Panevėžio apsk	x				1.5.2005
9.	87 11	ŽŪB «Kontautėliai», Kantautalių k., Šilalės r, Tauragės aps	x				1.5.2005
10.	01 33	UAB «Stagena», Pramonės g. 97, Vilniaus m.	x				1.5.2005
11.	88 19	UAB «Aisytė», Vilkyčių km, Šilutės r, Klaipėdos aps	x	x	x		1.5.2005
12.	91 01	UAB «Kuzių agroįmonė», Kužių km., Šiaulių r., Šiaulju a.	x	x	x		1.5.2005
13.	54 13	UAB «Molavėna», Beržėnų km., Kelmės r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
14.	65 23	ŽŪK «Getautų ūkininkas», Getautų km., Pakruojo r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
15.	32 02	UAB «Norpa», Šapnagių km., Akmenės r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
16.	71 16	UAB «Ropokalnis», Žvejų g.2, Šeduva, Radviliškio r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
17.	68 03	UAB «Burgis», Babrungėnų k. Babrungo sen., Plungės r., Telšių aps.	x	x	x		1.5.2005

	Αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης	Επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης	Τομέας: κρέατος				Ημερομηνία συμμόρφωσης
			Δραστηριότητα των εγκαταστάσεων				
			Νωπό κρέας, σφαγή, τεμα- χισμός	Προϊόντα με βάση το κρέας	Κιμάς, παρα- σκευάσματα κρέατος	Ψυκτικός θάλαμος	
18.	41 05	UAB «Cesta», Žemoji Riešė, Vilniaus r, Vilniaus aps	x	x	x		1.5.2005
19.	85 18	UAB «Olkusjana», Jašiūnų k., Šalčininkų r., Vilniaus	x	x	x		1.5.2005
20.	81 07	UAB «Geras skonis», Alionių km., Ukmergės, Vilniaus	x	x	x		1.5.2005
21.	49 03	UAB «Gelombickienė ir partneriai», Slėnio g. 2, Rumsiškės, Kaišiadorių, Kauno		x			1.5.2005
22.	49 01	AB «Kaišiadorių paukštynas», Paukštininkų g.15, Kaišiadorių, Kauno			x		1.5.2005
23.	51 08	I Medžiuvienės f. «Čečeta», Čečetų km. K. Rūdos sen., K. Rūdos sav., Marijampolės		x	x		1.5.2005
24.	39 24	UAB «Damsa», Basanavičiaus g. 57 Kybartai, Vilkaviškio raj., Marijampolės		x	x		1.5.2005
25.	51 10	UAB «Sasnelė», Bitikų km. Sasnavos sen., Marijampolės sav., Marijampolės		x	x		1.5.2005
26.	51 02	UAB «Lavirda», Patašinės km. Marijampolės sen., Marijampolės sav., Marijampolės		x	x		1.5.2005
27.	91 08	Šlepų ŽŪB, Gergždos km., Šiaulių r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
28.	47 26	ŽŪB«Delikatesas», Kudirkos g.2, Joniškio r., Šiaulių a.	x	x	x		1.5.2005
29.	17	UAB «Utenos mėsa», Pramonės 4, Utenos m., Utenos aps.	x	x	x		1.5.2005
30.	34 04	UAB «Agrogrupė», Katlierių k., Skiemonių sen., Anykščių r. Utenos aps.	x	x	x		1.5.2005
31.	01 24	UAB «VP MARKET», Savanorių pr. 247, Vilniaus m.		x	x		1.5.2005
32.	21 03	UAB «Ketonas», Šilutės pl. 9, Klaipėdos m., Klaipėdos m.				x	1.5.2005
33.	01 02	UAB «Olvic», Savanorių pr.178, Vilniaus m.				x	1.5.2005
34.	01 34	UAB «Šaldytuvų ūkis», Kirtimų g. 61, Vilniaus m.				x	1.5.2005
35.	67 14	ŽŪK «Mikoliškio paukštynas», Mykoliškio k., Pasvalio r., Panevėžio aps.	x ⁽¹⁾				1.5.2005

(1) Νωπό κρέας πουλερικών.

Μέρος 2

	Αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης	Επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης	Τομέας: γάλακτος	Ημερομηνία συμμόρφωσης
			Δραστηριότητα των εγκαταστάσεων	
			Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα	
1.	54 01 P	AB«Kelmės pieninė», Raseinių g.2, Kelmės m., Šiaulių a.	x	30.4.2005
2.	47 01 P	ŽŪB«Bariūnai», Bariūnų km., Joniškio r., Šiaulių a.	x	1.5.2005
3.	45 01 P	AB «Ignalinos pieninė», Taikos 20, Ignalinos m., Utenos aps.	x	1.5.2005
4.	38 01 P	AB «Varėnos pieninė», Basanavičiaus 54, Varėnos raj., Alytus aps.	x	1.5.2005
5.	94 01 P	UAB«Belvederio sūrinė», Belvederio km., Jurbarko, Tauragės	x	1.5.2005

Μέρος 3

	Αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης	Επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης	Τομέας: ιχθύων	Ημερομηνία συμμόρφωσης
			Δραστηριότητα των εγκαταστάσεων	
			Ιχθύες και προϊόντα ιχθύων	
1.	55 27	UAB «Myxum», Klemiškės II k., Sendvario sen., Klaipėdos r., Klaipėdos aps.	x	30.4.2005
2.	66 25	UAB «Lipresa», Naujamiesčio s., Berniūnų km., Panevėžio r., Panevėžio	x	30.4.2005
3.	55 31	L.Šemetulskio II, Girkaliai, Kretingalė, Klaipėdos r.	x	1.5.2005
4.	82 06	UAB «Dakrija», Pakalnių k., Leliūnų sen., Utenos r.	x	1.5.2005

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/474/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διαγραφή ορισμένων εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων για τις οποίες έχει χορηγηθεί μεταβατική περίοδος στην Πολωνία

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/474/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για τη διαγραφή ορισμένων εγκαταστάσεων από τον κατάλογο εγκαταστάσεων για τις οποίες έχει χορηγηθεί μεταβατική περίοδος στην Πολωνία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1731]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/474/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράρτημα XII κεφάλαιο 6 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 1 στοιχείο ε),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Χορηγήθηκε στην Πολωνία μεταβατική περίοδος για ορισμένες εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης.
- (2) Η Πολωνία ζητά να διαγραφούν από το προσάρτημα Β του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης 34 εγκαταστάσεις κρέατος, τέσσερις γαλακτοκομικές εγκαταστάσεις και δύο μονάδες μεταποίησης ψαριών. Αυτές οι εγκαταστάσεις συμμορφώνονται πλέον πλήρως με τους κοινοτικούς κανόνες.
- (3) Τα σχετικά προσαρτήματα πρέπει να ενημερωθούν με τη διαγραφή των εγκαταστάσεων οι οποίες έχουν συμμορφωθεί πλήρως με τους κοινοτικούς κανόνες.

- (4) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων έχει ενημερωθεί για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο προσάρτημα Β το οποίο αναφέρεται στο κεφάλαιο 6 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 1 του παραρτήματος XII της πράξης προσχώρησης, οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα διαγράφονται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πολωνία

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης
Εγκαταστάσεις ερυθρού κρέατος		
1.	02080201	P.P.H. CEES — POL spolka jawna
8.	04020204	Zakłady Miesne «POLEMAT» Sp. zo.o
9.	04040201	Provimi Polska Holding Sp. zo.o Osnowo
18.	06020201	Masarnia B.J. Niescior
33.	08040315	Gminna Spoldzielnia «Samopomoc Chlopska»«Dobrosława» Zakład Miesny
34.	08040205	Ubojnia Dobrosława Sp. zo.o
68.	12100311	Handel i Skup Zywcza oraz Miesa Zakład Rozbioru Labowa, Jacek Zaczek
120.	18050304	Zakład Masarski «Trio» Spolka jawna
123.	18110301	ZPM «Makowski — Krzystyniak» s.j.»
136.	20140204	Zakłady Mięsne «Netter»
149.	24020310	Zakład Przetwórstwa Miesnego Handerek SJ
159.	24040205	Zakłady Miesne «Aleksandria» Dariusz Moczarski
168.	24720306	ZMS Madej — Wrobel Sp. zo.o
173.	24790211	Zakłady Mięsne «Prezrol» Sp. z o.o.
174.	24730212	Rzeźnictwo- Wędliniarstwo Antoni Wozniczka
176.	24670301	Zakład Miesny «HAGA»
179.	24170201	Zakłady Miesne w Żywcu Wojciech Dobija
208.	30090101	Przedsiębiorstwo Produkcyjno Ushugowo Handlowe GALW-MIES
211.	30090301	Masarnia Kwiatek Z. Kwiatek
220.	30180205	Zakład Masarski Tadeusz Krawiec
223.	30200207	Ubij Masarnia T.E. Kowalscy sp. j
241.	30280101	Rzeźnia Adam Kotecki
244.	30300108	Rzeźnictwo Janusz i Marek Golab
245.	30300114	Skup-Uboj Zwierzat Sprzedaz
255.	32110301	«Byk» spolka jawna Jacek Malinowski & Dariusz Osiniak
259.	32180302	Zakład Przetwórstwa — Miesnego i Dodatkow — Masarskich s.c B. Niedzwiedzki - H. Niedzwiedzka

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθ.	Επωνυμία της εγκατάστασης
Εγκαταστάσεις λευκού κρέατος		
4.	02640501	Wrocławskie Zakłady Drobiarskie S.A. w upadlosci
19.	12020601	PPH «IMEX» G. Marek i S. Sala S.J.
20.	16070501	Bielickie Zakłady Drobiarskie Sp. zo.o
42.	30010401	Ubojnia Drobiu Spółdzielnia «Adorol»
47.	30180401	«Dromico» Sp. J. Uboj i Handel Drobiem E.I. L. Jędrzejak, Dera
48.	30180402	Ubojnia Drobiu Grzegorz Tuz
50.	30260401	Ubojnia Drobiu w Niesłabinie RSp Niesłabin — Zbrudzewo
Ψυκτικές αποθήκες		
4.	06641101	Chłodnia «MORS» Sp. zo.o
Μονάδες μεταποίησης ψαριών		
1.	02081802	«Doral» P. Chmielewski, R. Kalinowski, J. Sierakowski, S.j. jawna
6.	14041802	PPH «Homar» H. Kalinowski R. Kalinowski, S.j. jawna
Γαλακτοκομικές εγκαταστάσεις		
3.	02051601	OSM Paszowice
20.	08031601	OSM Miedzyrzecz
50.	18101602	OSM w Lancucie, Oddział Produkcyjny Białobrzegi
93.	30061601	OSM w Jarocinie

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/475/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων υπέρ ορισμένων εγκαταστάσεων στους τομείς του κρέατος και του γάλακτος στη Σλοβενία

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/475/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων υπέρ ορισμένων εγκαταστάσεων στους τομείς του κρέατος και του γάλακτος στη Σλοβενία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1732]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/475/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 42,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στη Σλοβενία, τέσσερις εγκαταστάσεις υψηλής δυναμικότητας παραγωγής κρέατος και μια εγκατάσταση υψηλής δυναμικότητας επεξεργασίας γάλακτος αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά τη συμμόρφωση τους, την 1η Μαΐου 2004, με τις σχετικές διαρθρωτικές απαιτήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων ⁽¹⁾, στα παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα της παραγωγής και της εμπορίας προϊόντων κρέατος και ορισμένων άλλων προϊόντων ζωικής προέλευσης ⁽²⁾ και στο παράρτημα Β της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα ⁽³⁾.

(2) Συνεπώς, οι πέντε αυτές εγκαταστάσεις χρειάζονται χρόνο για να ολοκληρώσουν τη διαδικασία αναβάθμισής τους, έτσι ώστε να συμμορφωθούν πλήρως με τις σχετικές διαρθρωτικές απαιτήσεις που προβλέπουν οι οδηγίες 64/433/ΕΟΚ, 77/99/ΕΟΚ και 92/46/ΕΟΚ.

(3) Οι πέντε αυτές εγκαταστάσεις, οι οποίες βρίσκονται σήμερα σε προχωρημένο στάδιο της αναβάθμισής τους, ή που έχουν δεσμευτεί για την ολοκλήρωση νέων μονάδων, παρείχαν αξιόπιστες εγγυήσεις ότι διαθέτουν τους απαραίτητους πόρους για να διορθώσουν τις εναπομένουσες αδυναμίες τους εντός εύλογου χρόνου και έχουν λάβει τη θετική γνωμοδότηση της κτηνιατρικής υπηρεσίας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, όσον αφορά την ολοκλήρωση της διαδικασίας αναβάθμισής τους.

(4) Για τη Σλοβενία, είναι διαθέσιμες οι λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις αδυναμίες κάθε εγκατάστασης.

(5) Για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το ισχύον καθεστώς στη Σλοβενία στο προκύπτον από την εφαρμογή της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας κρίνεται δικαιολογημένη, ύστερα από αίτημα της Σλοβενίας, η χορήγηση μεταβατικής περιόδου για τις πέντε αυτές εγκαταστάσεις, ως έκτακτο μεταβατικό μέτρο.

(6) Λόγω της έκτακτης φύσης της μεταβατικής αυτής παρέκκλισης, η οποία δεν προβλεπόταν στις διαπραγματεύσεις για τη διεύρυνση, ύστερα από την έκδοση της παρούσας απόφασης δεν πρέπει να εγκριθούν περαιτέρω αιτήματα της Σλοβενίας για μεταβατικά μέτρα σχετικά με διαρθρωτικές απαιτήσεις που αφορούν εγκαταστάσεις που παράγουν ζωικά προϊόντα ή γάλα και προϊόντα γάλακτος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

- (7) Λαμβάνοντας υπόψη το προχωρημένο στάδιο αναβάθμισης και την έκτακτη φύση του μεταβατικού μέτρου, η μεταβατική περίοδος πρέπει να περιοριστεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 και δεν πρέπει να παραταθεί ύστερα από την ημερομηνία αυτή.
- (8) Είναι σκόπιμο να υπαχθούν οι εγκαταστάσεις για τις οποίες ισχύει η μεταβατική περίοδος της παρούσας απόφασης στους ίδιους κανόνες που ισχύουν για τα προϊόντα που προέρχονται από εγκαταστάσεις στις οποίες έχει χορηγηθεί μεταβατική περίοδος για διαρθρωτικές απαιτήσεις, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα σχετικά παραρτήματα της πράξης προσχώρησης.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα I της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, στα παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ και στο παράρτημα Β της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ δεν ισχύουν στις εγκαταστάσεις της Σλοβενίας που αναγράφονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, υπό τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 2, έως την ημερομηνία που αναφέρεται για κάθε εγκατάσταση.

2. Οι ακόλουθοι κανόνες ισχύουν για προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

- επί όσο χρονικό διάστημα οι εγκαταστάσεις που αναγράφονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης επωφελούνται των διατάξεων της παραγράφου 1, τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές διατίθενται μόνο στην εσωτερική αγορά ή χρησιμοποιούνται για περαιτέρω επεξεργασία στην αυτή εγκατάσταση, ανεξάρτητα από την ημερομηνία εμπορίας. Ο παρών κανόνας ισχύει επίσης και για τα προϊόντα που προέρχονται από ολοκληρωμένες εγκαταστάσεις παραγωγής κρέατος, όταν ένα τμήμα της εγκατάστασης υπόκειται στις διατάξεις της παραγράφου 1,
- φέρουν το ειδικό υγειονομικό σήμα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ, με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω συνθήκης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εγκαταστάσεις παραγωγής κρέατος και γάλακτος σε μεταβατικό στάδιο

Μέρος 1

	Αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης	Επωνυμία και διεύθυνση της εγκατά- στασης	Τομέας: Παραγωγή κρέατος			Ημερομηνία συμμόρφωσης
			Δραστηριότητα των εγκαταστάσεων			
			Νωπό κρέας, σφαγή, τεμαχι- σμός	Προϊόντα κρέατος	Ψυκτικές αποθήκες	
1.	14	Meso Kamnik, Kamnik	x			31.12.2004
2.	25	Mesarstvo Bobič, Škocjan	x			31.12.2004
3.	19	Meso Kamnik, Domžale	x	x		31.12.2004
4.	306	Arvaj Anton s.p., Kranj	x	x		31.12.2004

Μέρος 2

	Αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης	Επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης	Τομέας: Παραγωγή γάλακτος	Ημερομηνία συμμόρφωσης
			Δραστηριότητα των εγκαταστάσεων	
			Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα	
1.	M-163	Mlekarna Planika, Kobarid	x	31.12.2004

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/476/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση του προσαρτήματος Α του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης του 2003, ώστε να συμπεριλάβει ορισμένες εγκαταστάσεις ζωικών υποπροϊόντων στη Λεττονία στον κατάλογο των εγκαταστάσεων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/476/EK αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για τροποποίηση του προσαρτήματος Α του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης του 2003, ώστε να συμπεριλάβει ορισμένες εγκαταστάσεις ζωικών υποπροϊόντων στη Λεττονία στον κατάλογο των εγκαταστάσεων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1737]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/476/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το παράρτημα VIII κεφάλαιο 4 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 2 στοιχείο δ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα VIII κεφάλαιο 4 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 2 στοιχείο α) της πράξης προσχώρησης του 2003 προβλέπει ότι οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που καθορίζονται σε σχέση με το παράρτημα V κεφάλαιο I και παράρτημα VII κεφάλαιο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ⁽¹⁾ δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Λεττονίας που απαριθμούνται στο προσάρτημα Β του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, υπό ορισμένους όρους.
- (2) Στις προαναφερόμενες εγκαταστάσεις μπορεί να πραγματοποιείται ο χειρισμός, η μεταποίηση και η αποθήκευση υλικών μόνο της κατηγορίας 3, όπως ορίζεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.
- (3) Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 καθορίζονται οι υγειονομικοί κανόνες σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και προβλέπονται οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας του υλικού της κατηγορίας 3.

- (4) Στη Λεττονία, άλλες έξι εγκαταστάσεις ζωικών υποπροϊόντων αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά τη συμμόρφωσή τους με τις διαρθρωτικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα V κεφάλαιο I και παράρτημα VII κεφάλαιο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, έως την 1η Μαΐου 2004.
- (5) Συνεπώς, οι έξι αυτές εγκαταστάσεις χρειάζονται χρόνο για να ολοκληρώσουν τη διαδικασία αναβάθμισής τους, έτσι ώστε να συμμορφωθούν πλήρως με τις σχετικές διαρθρωτικές απαιτήσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.
- (6) Οι έξι αυτές εγκαταστάσεις, οι οποίες βρίσκονται σήμερα σε προχωρημένο στάδιο αναβάθμισης, παρείχαν αξιόπιστες εγγυήσεις ότι διαθέτουν τα απαραίτητα κονδύλια για να διορθώσουν τις εναπομένουσες ανεπάρκειές τους σε σύντομο χρονικό διάστημα και έχουν λάβει τη θετική γνωμοδότηση της λεττονικής υπηρεσίας τροφίμων και κτηνιατρικών θεμάτων, όσον αφορά την ολοκλήρωση της διαδικασίας αναβάθμισής τους.
- (7) Διατίθενται λεπτομερείς πληροφορίες για τις ανεπάρκειες κάθε εγκατάστασης στη Λεττονία.
- (8) Επομένως, για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το ισχύον καθεστώς στη Λεττονία σε αυτό που συνεπάγεται η εφαρμογή της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας, δικαιολογείται η χορήγηση, κατόπιν αιτήματος της Λεττονίας, μεταβατικής περιόδου στις έξι αυτές εγκαταστάσεις.
- (9) Λόγω του προχωρημένου σταδίου αναβάθμισης των έξι εγκαταστάσεων, η μεταβατική περίοδος πρέπει να περιοριστεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.
- (10) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων έχει ενημερωθεί για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 668/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 112 της 19.4.2004, σ. 1).

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης προστίθενται στο προσάρτημα Α που αναφέρεται στο κεφάλαιο 4 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 2 του παραρτήματος VIII της πράξης προσχώρησης του 2003.

2. Στις εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται στο παράρτημα VIII κεφάλαιο 4 τμήμα Β υποτμήμα Ι σημείο 2 στοιχείο β) της πράξης προσχώρησης.

3. Οι εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις σε σχέση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 έως την ημερομηνία που υποδεικνύεται για κάθε εγκατάσταση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εγκαταστάσεις ζωικών υποπροϊόντων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις

Αριθ- μός	Αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης	Επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης	Κατηγορία του επιτρεπόμενου προς επεξεργασία υλικού	Ημερομηνία συμμόρφωσης
			Κατηγορία 3	
1.	018409	Balticovo, Holding company Iecavas parish, Bauskas district, LV – 3913	x	31.12.2004
2.	018675	GP Adazi, Holding company Adazu parish, Rigas district, LV – 2164	x	31.12.2004
3.	D18728	R- Soft Razotajs Ltd «Abava», Pures parish, Tukuma district, LV – 3124	x	31.12.2004
4.	018674	Putnu fabrika «Kekava» Holding company Kekavas parish, Rigas district LV – 2123	x	31.12.2004
5.	018191	Saldus galas kombinats Ltd Saldus parish, Saldus district, LV – 3862	x	31.12.2004
6.	019196	Lielzeltini Ltd Ceraukstes parish, Bauskas district, LV – 3908	x	31.12.2004

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/477/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την προσαρμογή της απόφασης 2002/459/ΕΚ όσον αφορά τις προσθήκες στον κατάλογο των μονάδων του μηχανογραφικού συστήματος Traces λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/477/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για την προσαρμογή της απόφασης 2002/459/ΕΚ όσον αφορά τις προσθήκες στον κατάλογο των μονάδων του μηχανογραφικού συστήματος Traces, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1738]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/477/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 57,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για ορισμένες πράξεις που απαιτούν προσαρμογή λόγω της προσχώρησης, οι αναγκαίες προσαρμογές δεν είχαν προβλεφθεί στην πράξη προσχώρησης του 2003. Οι προσαρμογές αυτές πρέπει να θεσπιστούν πριν από την προσχώρηση ώστε να μπορούν να εφαρμοστούν από την ημερομηνία προσχώρησης.
- (2) Η οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 3, προβλέπει τη θέση σε λειτουργία ενός μηχανογραφημένου συστήματος σύνδεσης μεταξύ των κτηνιατρικών αρχών των κρατών μελών.
- (3) Η απόφαση 91/398/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1991, σχετικά με δίκτυο πληροφορικής για τη σύνδεση μεταξύ των κτηνιατρικών αρχών (ANIMO)⁽²⁾ καθορίζει τις βασικές αρχές της γενικής διάρθρωσης του δικτύου πληροφορικής, συμπεριλαμβανομένων των αρχών του δικτύου επικοινωνίας μεταξύ των μονάδων του συστήματος.

- (4) Η απόφαση 2002/459/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2002, για την κατάρτιση του καταλόγου των μονάδων του δικτύου πληροφορικής ANIMO και την κατάργηση της απόφασης 2002/287/ΕΚ⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο και προσδιορίζει τις μονάδες του συστήματος ANIMO στα κράτη μέλη.

- (5) Η απόφαση 2004/292/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος Traces και την τροποποίηση της απόφασης 92/486/ΕΟΚ⁽⁴⁾ επιβάλλει τη χρήση του Traces, συστήματος πληροφορικής, που βασίζεται στη σύνδεση που προβλέπει η απόφαση 91/398/ΕΟΚ, με σκοπό την ανίχνευση των μετακινήσεων των ζώων και ορισμένων προϊόντων στο πλαίσιο των ενδοκοινοτικών συναλλαγών και εισαγωγών.

- (6) Για να εξασφαλιστεί η λειτουργία του μηχανογραφικού συστήματος Traces είναι σκόπιμο να προσδιοριστούν οι διάφορες μονάδες, με την έννοια του άρθρου 1 της απόφασης 91/398/ΕΟΚ, που βρίσκονται στα νέα κράτη μέλη.

- (7) Η απόφαση 2002/459/ΕΚ θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2002/459/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14).

⁽²⁾ ΕΕ L 221 της 9.8.1991, σ. 30.

⁽³⁾ ΕΕ L 159 της 17.6.2002, σ. 27· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/831/ΕΚ (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 61).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 63.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

País: Chipre — Land: Cypern — Land: Zypern — Χώρα: Κύπρος — Country: Cyprus — Pays: Chypre — Paese: Cipro — Land: Cyprus — País: Chipre — Maa: Kypros — Land: Cypern

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

2100000 VETERINARY SERVICES CYPRUS, CENTRAL OFFICES

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — PAKALLISET YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR — LOKALE ENHETER

2103042 LEMESOS
2101417 LEFKOSIA
2106532 LARNACA

2107530 AMMOCHOSTOS
2108100 PAFOS

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER — LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

2140099 A LARNAKA
2150099 P LEMESOS

País: República Checa — Land: Tjekkiet — Land: Tschechische Republik — Χώρα: Τσεχία — Country: Czech Republic — Pays: République tchèque — Paese: Repubblica ceca — Land: Tsjechische Republiek — País: República Checa — Maa: Tšekki — Land: Tjeckien

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

2200000 STATE VETERINARY ADMINISTRATION

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — PAKALLISET YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR — LOKALE ENHETER

2200011 PRAGUE
2200021 BENESOV
2200031 CESKE BUDEJOVICE
2200032 PLZEN
2200041 KARLOVY VARY
2200042 USTI NAD LABEM
2200051 LIBEREC

2200052 HRADEC KRALOVE
2200053 PARDUBICE
2200061 JIHLAVA
2200062 BRNO
2200071 OLOMOUC
2200072 ZLIN
2200081 OSTRAVA

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER — LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

2200099 A PRAGUE

País: Estonia — Land: Estland — Land: Estland — Χώρα: Εσθονία — Country: Estonia — Pays Estonie — Paese: Estonia — Land: Estland — País: Estónia — Maa: Viro — Land: Estland

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

2300000 VETERINARY AND FOOD BOARD

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙSET YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR — LOKALE ENHETER

2300100	TALLINN	2300900	PÄRNU
2300200	KÄINA	2301000	RAPLA
2300300	EDISE	2301100	KURESSAARE
2300400	JÕGEVA	2301200	TARTU
2300500	PAIDE	2301300	VALGA
2300600	HAAPSAALU	2301400	VILJANDI
2300700	RAKVERE	2301500	VÖRU
2300800	PÕLVA		

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIER — I GREN-SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER — LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

2300199 R LUHAMAA
2300499 P PALJASSAARE
2300599 P PALDISKI

País: Hungría — Land: Ungarn — Land: Ungarn — Χώρα: Ουγγαρία — Country: Hungary — Pays: Hongrie — Paese: Ungheria — Land: Hongarije — País: Hungria — Maa: Unkari — Land: Ungern

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

2400000 MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT ANIMAL HEALTH AND FOOD CONTROL DEPARTMENT

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙSET YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR — LOKALE ENHETER

2400100	BUDAPEST	2401100	SZOLNOK
2400200	PÉCS	2401200	TATABÁNYA
2400300	KECSKEMÉT	2401300	SALGÓTARJÁN
2400400	BÉKÉSCSABA	2401400	GÖDÖLLŐ
2400500	MISKOLC	2401500	KAPOSVÁR
2400600	SZEGED	2401600	NYÍREGYHÁZA
2400700	SZÉKESFEHÉRVÁR	2401700	SZEKSZÁRD
2400800	GYŐR	2401800	SZOMBATHELY
2400900	DEBRECEN	2401900	VESZPRÉM
2401000	EGER	2402000	ZALAEGERSZEG

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ
ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-
SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER —
LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

2400399	A	BUDAPEST-FERIHEGY	2402299	R	RÖSZKE
2401199	R	LETENYE	2402799	R	ZÁHONY
2401699	R	NAGYLAK			

País: Polonia — Land: Polen — Land: Polen — Χώρα: Πολωνία — Country: Poland — Pays: Pologne — Paese: Polonia
— Land: Polen — País: Polónia — Maa: Puola — Land: Polen

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRALUNIT —
UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ —
CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

2500000 GLOWNY INSPEKTORAT WETERYNARI

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES
— UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — PAKALLISET YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR
— LOKALE ENHETER

2520001	BIALYSTOK	2506001	LUBLIN
2504001	BYDGOSZCZ	2528001	OLSZTYN
2522001	GDANSK	2516001	OPOLE
2524001	KATOWICE	2530001	POZNAN
2526001	KIELCE	2532001	SZCZECIN
2512001	KRAKOW	2514001	SIEDLCE
2518001	KROSNO	2508001	ZIELONA GORA
2510001	LODZ	2502001	WROCLAW

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ
ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-
SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER —
LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

2528199	R	BEZLEDY	2520199	R	KUZNICA BIALOSTOCKA
2522199	P	GDYNIA	2532299	P	SWINOUJSCIE
2518199	R	KORCZOWA	2514199	A	WARSZAWA-OKECIE
2506199	R	KUKURYKI	2532199	P	SZCZECIN

País: Eslovenia — Land: Slovenien — Land: Slowenien — Χώρα: Σλοβενία — Country: Slovenia — Pays: Slovénie —
Paese: Slovenia — Land: Slovenië — País: Eslovénia — Maa: Slovenia — Land: Slovenien

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT —
UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ —
CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

2600000 VURS (centrala)

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES
— UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — PAKALLISET YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR
— LOKALE ENHETER

2600001	CELJE	2600008	MARIBOR
2600002	DRAVOGRAD	2600009	MURSKA SOBOTA
2600003	KOČEVJE	2600010	NOVA GORICA
2600004	KOPER	2600011	NOVO MESTO
2600005	KRANJ	2600012	POSTOJNA
2600006	KRŠKO	2600013	PTUJ
2600007	LJUBLJANA		

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER — LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

2600599 R OBREJE

País: Letonia — Land: Lettland — Land: Letland — Χώρα: Λετονία — Country: Latvia — Pays: Lettonie — Paese: Lettonia — Land: Lettland — País: Letónia — Maa: Latvia — Land: Letland

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

2900000 PVD CENTRALAIS APARATS

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — RAIKALLISET YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR — LOKALE ENHETER

2900005 RIGA
2900004 JELGAVA
2900003 TALSI

2900001 VALMIERA
2900002 PREILI

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER — LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

2972299 R TEREHOVA
2973199 R PATERNIEKI

País: Lituania — Land: Litauen — Land: Litauen — Χώρα: Λιθουανία — Country: Lithuania — Pays: Lituanie — Paese: - Lituania — Land: Litouwen — País: Lituânia — Maa: Liettua — Land: Litauen

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

3000000 VALSTYBINĖ MAISTO IR VETERINARIJOS TARNYBA

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — RAIKALLISET YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR — LOKALE ENHETER

3000101 ALYTUS
3000201 KAUNAS
3000301 KLAIPĖDA
3000401 MARJAMPOLĖ
3000501 PANEVĖYS

3000601 ŠIAULIAI
3000701 TAURAGĖ
3000801 TELŠIAI
3000901 UTENA
3001001 VILNIUS

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER — LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

3001199 R LAVORIŠKĖS
3001299 R MEDININKAI
3001399 F KENA
3001499 R ŠALČININKAI
3001599 P MALKŲ ILANKOS
3001699 P MOLO

3001799 R PANEMUNĖ
3001899 R KYBARTAI
3001999 A VILNIUS
3002099 F PAGĖGLAI
3002199 F KYBARTAI
3002299 P PILIES

País: Malta — Land: Malta — Land: Malta — Χώρα: Μάλτα — Country: Malta — Pays: Malte — Paese: Malta — Land: Malta — País: Malta — Maa: Malta — Land: Malta

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE CENTRALE — EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRAL ENHET — HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

3100000 DEPARTEMENT OF VETERINARY SERVICES

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER — LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

3101099 A LUQA

País: Eslovaquia — Land: Slovakiet — Land: Slowakei — Χώρα: Σλοβακία — Country: Slovakia — Pays: Slovaquie — Paese: Slovacchia — Land: Slowakije — País: Eslováquia — Maa: Slovakia — Land: Slovakien

UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRAL ENHE — T HÖFUDSTÖÐ — SENTRALENHET

3300000 ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΠΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ YKSIKÖT — LOKALA ENHETER — ÚTSTÖÐVAR — LOKALE ENHETER

3300100	BANSKÁ BYSTRICA	3302100	PREŠOV
3300200	BARDEJOV	3302200	PRIEVIDZA
3300300	BRATISLAVA	3302300	PÚCHOV
3300400	ČADCA	3302400	RIMAVSKÁ SOBOTA
3300500	DOLNÝ KUBÍN	3302500	ROŇAVA
3300600	DUNAJSKÁ STREDA	3302600	SENEC
3300700	GALANTA	3302700	SENICA NAD MYJAVOU
3300800	HUMENNÉ	3302800	SPIŠSKÁ NOVÁ VES
3300900	KOMÁRNO	3302900	STARÁ ĽUBOVŇA
3301000	KOŠICE-MESTO	3303000	SVIDNÍK
3301100	KOŠICE-OKOLIE	3303100	ŠAĽA
3301200	LEVICE	3303200	TOPOLEČANY
3301300	LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ	3303300	TREBIŠOV
3301400	LUČENEC	3303400	TRENČÍN
3301500	MARTIN	3303500	TRNAVA
3301600	MICHALOVCE	3303600	VEĽKÝ KRŤÍŠ
3301700	NITRA	3303700	VRANOV NAD TOPELOU
3301800	NOVÉ MESTO NAD VÁHOM	3303800	ZVOLEN
3301900	NOVÉ ZÁMKY	3303900	IAR NAD HRONOM
3302000	POPRAD	3304000	ILINA

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GREN-SINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER — LANDAMÆRASTÖÐVAR — GRENSEKONTROLLSTASJONER

3300199 R VYŠNÉ NEMECKÉ
3300299 F ČIERNA NAD TISOU

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/478/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την έγκριση ενός γενικού σχεδίου διαχείρισης κρίσεων στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/478/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

σχετικά με την έγκριση ενός γενικού σχεδίου διαχείρισης κρίσεων στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών

(2004/478/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 55,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 55 του εν λόγω κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 προβλέπει ότι η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων, αναφερόμενη εφεξής ως «η Αρχή», και με τα κράτη μέλη, θεσπίζει γενικό σχέδιο διαχείρισης κρίσεων στον τομέα της ασφαλείας των τροφίμων και των ζωοτροφών.
- (2) Το γενικό σχέδιο αποτέλεσε το αντικείμενο διαβούλευσης με την Αρχή και συζητήθηκε λεπτομερώς με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται το γενικό σχέδιο διαχείρισης κρίσεων στον τομέα της ασφαλείας των τροφίμων και των ζωοτροφών, που προβλέπεται στο άρθρο 55 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002, το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1642/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 4).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΡΙΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΖΩΟΤΡΟΦΩΝ

1. Πεδίο εφαρμογής του γενικού σχεδίου διαχείρισης κρίσεων στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών

Το τμήμα 3 του κεφαλαίου IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 προβλέπει νέες μεθόδους διαχείρισης του κινδύνου στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών: τη συγκρότηση από την Επιτροπή μιας μονάδας κρίσης στην οποία η Αρχή συμμετέχει και την έγκριση ενός γενικού σχεδίου διαχείρισης κρίσεων στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών που καθορίζει, ειδικότερα, τις πρακτικές διαδικασίες που είναι αναγκαίες για τη διαχείριση μιας κρίσης. Το γενικό σχέδιο διαχείρισης κρίσεων στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών αναφέρεται εφεξής ως το «γενικό σχέδιο».

Τα τρία άρθρα του τμήματος αυτού συνδέονται μεταξύ τους:

Το άρθρο 55 προβλέπει τη θέσπιση από την Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με την Αρχή και με τα κράτη μέλη, ενός γενικού σχεδίου διαχείρισης των κρίσεων στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών, το οποίο καθορίζει τις καταστάσεις κρίσης καθώς και τις πρακτικές διαδικασίες που απαιτούνται για τη διαχείριση μιας κρίσης, συμπεριλαμβανομένων των προς εφαρμογή αρχών της διαφάνειας και μιας επικοινωνιακής στρατηγικής.

Το άρθρο 56 προβλέπει τη συγκρότηση μιας μονάδας κρίσης από την Επιτροπή.

Το άρθρο 57 καθορίζει τα καθήκοντα της μονάδας κρίσης.

Ειδικότερα, σύμφωνα με το άρθρο 55, το γενικό σχέδιο καθορίζει τους τύπους των καταστάσεων που ενέχουν άμεσους ή έμμεσους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία, οι οποίοι προέρχονται από τρόφιμα ή ζωοτροφές και που εκτιμάται ότι δεν μπορούν να προληφθούν, να εξαλειφθούν ή να μειωθούν σε ένα επιτρεπτό επίπεδο με τις ισχύουσες διατάξεις ή ότι δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν κατάλληλα μόνο με την εφαρμογή των άρθρων 53 και 54.

Επιπλέον, το άρθρο 56 προβλέπει ότι η Επιτροπή συγκροτεί μια μονάδα κρίσης «όταν η Επιτροπή εντοπίζει μια κατάσταση που ενέχει σοβαρό άμεσο ή έμμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, ο οποίος προέρχεται από τρόφιμα και ζωοτροφές, και όταν ο κίνδυνος αυτός δεν μπορεί να εξαλειφθεί ή να μειωθεί με τις ισχύουσες διατάξεις ή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί κατάλληλα μόνο με εφαρμογή των άρθρων 53 και 54».

Συνεπώς, το γενικό σχέδιο καθορίζει:

- τις καταστάσεις κρίσης,
- τη διαδικασία που οδηγεί στην εφαρμογή του γενικού σχεδίου,
- τη δημιουργία ενός δικτύου συντονιστών κρίσεων,
- τις πρακτικές διαδικασίες για τη διαχείριση μιας κρίσης,
- το ρόλο της μονάδας κρίσης,
- την πρακτική λειτουργία μιας μονάδας κρίσης (σύνθεση, μέσα λειτουργίας, ενέργειες),
- το δεσμό μεταξύ της μονάδας κρίσης και της διαδικασίας λήψης αποφάσεων,
- τον τερματισμό της κρίσης,
- τη διαδικασία διαχείρισης σε περίπτωση πιθανού σοβαρού κινδύνου,
- την επικοινωνιακή στρατηγική,
- τις αρχές διαφάνειας.

Οι διαδικασίες διαχείρισης που θεσπίζονται από το γενικό σχέδιο αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές που είναι εφαρμοστέες στα κράτη μέλη, την Αρχή και την Επιτροπή.

2. Καταστάσεις κρίσης

2.1. Καταστάσεις κρίσης που ενέχουν σοβαρό άμεσο ή έμμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία

Οι καταστάσεις κρίσης είναι εκείνες στις οποίες ενέχονται κρίσιμοι παράγοντες σε τέτοιο επίπεδο που η Επιτροπή θεωρεί ότι η διαχείριση του εν λόγω κινδύνου που προέρχεται από τρόφιμα ή ζωοτροφές θα έχει τέτοια περιπλοκότητα που δεν μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο επαρκούς διαχείρισης με τις υφιστάμενες διατάξεις ή μόνο μέσω της εφαρμογής των άρθρων 53 και 54.

Η αποκτηθείσα εμπειρία δείχνει ότι οι καταστάσεις που ενέχουν κινδύνους αντιμετωπίζονται κατά κανόνα επαρκώς με τις υφιστάμενες διαδικασίες. Οι καταστάσεις που μπορούν να θεωρηθούν ως καταστάσεις κρίσης είναι, κατά συνέπεια, πολύ περιορισμένες αν όχι σπάνιες.

Αυτοί οι κρίσιμοι παράγοντες είναι, ειδικότερα, οι ακόλουθοι:

Η κατάσταση ενέχει σοβαρό άμεσο ή έμμεσο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή/και εκλαμβάνεται ή γίνεται δημόσια γνωστή ως τέτοια ή μπορεί να εκληφθεί ή/και να γίνει δημόσια γνωστή ως τέτοια

και

ο κίνδυνος μεταδίδεται ή μπορεί να μεταδοθεί μέσω ενός σημαντικού τμήματος της τροφικής αλυσίδας

και

η πιθανή έκταση του κινδύνου σε αρκετά κράτη μέλη ή/και τρίτες χώρες είναι σημαντική.

Το γενικό σχέδιο προϋποθέτει τη συγκρότηση μιας μονάδας κρίσης όταν ο άμεσος ή έμμεσος ενεχόμενος κίνδυνος θεωρείται ότι είναι σοβαρός. Συνεπώς, το γενικό σχέδιο θα περιλαμβάνει σε όλες σχεδόν τις περιπτώσεις τη συγκρότηση μιας μονάδας κρίσης.

2.2. Καταστάσεις κρίσης όπου υπάρχει δυνητικά σοβαρός κίνδυνος

Είναι σημαντικό να προβλεφθούν στο σχέδιο αυτό περιπτώσεις όπου ο κίνδυνος είναι δυνητικός, αλλά μπορεί να εξελεγχθεί σε σοβαρό κίνδυνο που εκτιμάται ότι δεν μπορεί να προληφθεί, να εξαλειφθεί ή να μειωθεί με τις υφιστάμενες διατάξεις ή μόνο μέσω της εφαρμογής των άρθρων 53 και 54. Στην περίπτωση αυτή, δεν συγκροτείται μονάδα κρίσης αλλά επαρκείς διατάξεις προβλέπουν την αποτελεσματική διαχείριση αυτών των τύπων των καταστάσεων.

3. Διαδικασία που έχει ως αποτέλεσμα την εφαρμογή του γενικού σχεδίου

Πληροφορίες, που οδηγούν πιθανώς στην εφαρμογή του γενικού σχεδίου για τη διαχείριση κρίσεων στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών και, όταν είναι αναγκαίο, στη συγκρότηση μιας μονάδας κρίσης μπορούν να προέλθουν από:

- κοινοποιήσεις έγκαιρης προειδοποίησης (σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης για τρόφιμα και ζωοτροφές - RASFF),
- πληροφορίες από κράτη μέλη (άλλα είδη κοινοποιήσεων, πληροφορίες που δόθηκαν στη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων κ.λπ.),
- πληροφορίες από την Αρχή,
- εκθέσεις του Γραφείου Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων (ΓΤΚΘ),
- πληροφορίες από το επιδημιολογικό δίκτυο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- πληροφορίες από τρίτες χώρες ή διεθνείς φορείς,
- κάθε άλλη πηγή (ομάδες καταναλωτών, βιομηχανία, άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, μέσα ενημέρωσης κ.λπ.).

Όταν η ανάλυση των πληροφοριών σχετικά με τους κινδύνους οδηγεί την Επιτροπή στο να θεωρήσει ότι μπορεί να πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στα τμήματα 2.1 ή 2.2, η Επιτροπή προβαίνει σε προκαταρκτική επαφή με το (τα) αφορώμενο(-α) κράτος(-η) μέλος(-η) για να εξετάσει την κατάσταση καθώς και με την Αρχή για να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με τον εν λόγω κίνδυνο.

Με βάση την αξιολόγηση όλων των σχετικών διαθέσιμων πληροφοριών, η Επιτροπή καθορίζει εάν πληρούνται οι όροι που ορίζονται στο τμήμα 2.1 ή στο τμήμα 2.2.

4. Δημιουργία ενός δικτύου συντονιστών κρίσης

Κάθε κράτος μέλος, η Αρχή και η Επιτροπή ορίζουν έναν συντονιστή κρίσης και τον/την αναπληρωτή/αναπληρώτρια του στο κατάλληλο επίπεδο. Τα ονόματα και τα λεπτομερή στοιχεία επαφής των καθορισμένων συντονιστών και αναπληρωτών κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

Διοργανώνονται συνεδριάσεις των συντονιστών από την Επιτροπή λίγο μετά τον ορισμό τους. Στην πρώτη συνεδρίαση διανέμεται ένα εγχειρίδιο που περιλαμβάνει τον πλήρη κατάλογο των συντονιστών και των αναπληρωτών, καθώς και λεπτομερή στοιχεία επαφών από την Επιτροπή. Το εγχειρίδιο περιλαμβάνει επίσης έναν κατάλογο των κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς. Οι πρακτικές διαδικασίες λειτουργίας θα συζητηθούν προκειμένου, παραδείγματος χάρι, να εξασφαλιστεί ότι μπορεί να πραγματοποιηθεί επαφή με κάθε συντονιστή στην περίπτωση κρίσης εντός πολύ σύντομου χρονικού διαστήματος ή ότι εξασφαλίζεται επαρκής συνεργασία σχετικά με τη στρατηγική ανακοίνωσης του κινδύνου (βλέπε τμήμα 7). Τα ενδιαφερόμενα μέρη διαβουλεύονται σχετικά με τα αποτελέσματα των συνεδριάσεων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για αυτά.

Αυτές οι πρακτικές διαδικασίες πρέπει να εξασφαλίσουν ότι αναλαμβάνεται ταχεία δράση. Εφόσον είναι αναγκαίο αυτές οι πρακτικές διαδικασίες επισυνάπτονται ως παράρτημα στο γενικό σχέδιο.

5. Πρακτικές διαδικασίες για τη διαχείριση μιας κρίσης συμπεριλαμβανομένου ενός σοβαρού άμεσου ή έμμεσου κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία

5.1. Δημιουργία μονάδας κρίσης

Όταν η ανάλυση των πληροφοριών σχετικά με τους κινδύνους οδηγεί την Επιτροπή να θεωρήσει ότι μπορεί να πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο τμήμα 2.1, ιδίως ότι ο κίνδυνος πιθανόν να είναι σοβαρός, η Επιτροπή προβαίνει σε προκαταρκτική επαφή με τα αφορώμενα κράτη μέλη για να εξετάσει την κατάσταση, καθώς και με την Αρχή για να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με τον ενεχόμενο κίνδυνο.

Με βάση την αξιολόγηση όλων των σχετικών διαθέσιμων πληροφοριών, η Επιτροπή συγκροτεί μια μονάδα κρίσης, εάν θεωρηθεί ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο τμήμα 2.1.

Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως τα κράτη μέλη και την Αρχή για τη δημιουργία μιας μονάδας κρίσης.

Η απόφαση για τη συγκρότηση μιας μονάδας κρίσης θα καταστήσει εφαρμοστέα τα τμήματα 5, 7 και 8 του γενικού σχεδίου από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη (Επιτροπή, Αρχή, κράτη μέλη).

5.2. Ρόλος της μονάδας κρίσης

Η μονάδα κρίσης είναι επιφορτισμένη με τη συλλογή και την αξιολόγηση όλων των σχετικών δεδομένων και με την ταυτοποίηση των διαθέσιμων επιλογών για τη διαχείριση της κρίσης.

Η μονάδα κρίσης έχει επίσης το ρόλο της ενημέρωσης του κοινού σχετικά με τους εν λόγω κινδύνους και τα μέτρα που ελήφθησαν σχετικά.

Πρόκειται για ένα πρόσθετο μέσο για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση μιας κρίσης μέσω του καλύτερου συντονισμού και των έγκαιρων ενεργειών. Συνεπώς, όλα τα μέλη της ομάδας κρίσης πρέπει να συνεργαστούν για να συλλέξουν και να ανταλλάξουν όλες τις διαθέσιμες σχετικές πληροφορίες· συνεργάζονται επίσης για την αξιολόγηση των δεδομένων που συλλέχθηκαν και για να προσδιορίσουν τις κατάλληλες επιλογές για τη διαχείριση του κινδύνου.

Τα μέλη της ομάδας κρίσης συνεργάζονται επίσης για την επικοινωνία και προσδιορίζουν τους βέλτιστους τρόπους για την ενημέρωση του κοινού κατά διαφανή τρόπο.

Αντίθετα, η μονάδα κρίσης δεν είναι υπεύθυνη ούτε για την έγκριση των αποφάσεων σχετικά με τη διαχείριση των κινδύνων ούτε για τη εφαρμογή της νομοθεσίας (πτυχές που συνδέονται με τον έλεγχο).

Οι τρόποι λειτουργίας της δεν αντικαθιστούν τις εφαρμοστέες διαδικασίες στο πλαίσιο της άσκησης των αρμοδιοτήτων της στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη ή στην Αρχή.

Συνεπώς, οι αποφάσεις διαχείρισης της κρίσης εγκρίνονται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες διαδικασίες που ήδη υπάρχουν (ιδίως διαδικασίες επιτροπολογίας). Κάθε κράτος μέλος παραμένει αρμόδιο για τη διαχείριση των επίσημων ελέγχων στο έδαφός του. Οι συγκεκριμένες διαδικασίες που έχουν καθιερώσει τα κράτη μέλη για το συντονισμό των αναγκαίων ελέγχων έκτακτης ανάγκης σε καταστάσεις κρίσης παραμένουν. Η Γενική Διεύθυνση Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών είναι αρμόδια για τη διενέργεια επείγουσων αποστολών από το ΓΤΚΘ, εάν χρειαστεί.

Ομοίως, η Αρχή παραμένει αρμόδια για τη διαχείριση των διαδικασιών για την παροχή επιστημονικής γνωμοδότησης στην περίπτωση αιτήματος για επείγουσα επιστημονική γνωμοδότηση της επιστημονικής επιτροπής ή μιας από τις επιστημονικές της ομάδες.

5.3. Πρακτική λειτουργία της μονάδας κρίσης

Σύνθεση

Η μονάδα κρίσης απαρτίζεται από τους συντονιστές κρίσης (ή τους αναπληρωτές τους) της Επιτροπής και της Αρχής, τον (τους) συντονιστή(-ές) κρίσης των άμεσα αφορώμενων κρατών μελών και άλλους εκπροσώπους της Επιτροπής, της Αρχής και του (των) άμεσα αφορώμενου(-ων) κράτους(-ων) μέλους(-ων). Η Αρχή παρέχει την αναγκαία επιστημονική και τεχνική βοήθεια.

Ο σκοπός της μονάδας κρίσης είναι να διευκολύνει την ταχεία και αποτελεσματική δράση. Τα μέλη της συμμετέχουν σε τακτικές και επείγουσες συνεδριάσεις της μονάδας κρίσης και θα πρέπει να καταδείξουν υψηλό βαθμό εμπειρογνωμοσύνης και δέσμευσης. Θα πρέπει να είναι σε θέση να αναλαμβάνουν ευθύνες και συνεπώς είναι αναγκαίος ο καθορισμός προσώπων με υψηλό επίπεδο ευθύνης στον τομέα των τροφίμων και των ζωοτροφών.

Η μονάδα κρίσης μπορεί να θεωρήσει ότι η εμπειρογνωμοσύνη άλλων δημόσιων ή ιδιωτικών προσώπων είναι αναγκαία για τη διαχείριση της κρίσης και μπορεί να ζητήσει τη μόνιμη ή την *ad hoc* βοήθεια των εν λόγω προσώπων. Παραδείγματος χάριν, μπορεί να ζητηθεί από εμπειρογνώμονες των κοινοτικών ή των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς να συμμετέχουν στη μονάδα κρίσης, όταν η εμπειρογνωμοσύνη τους όσον αφορά τις εργαστηριακές αναλύσεις είναι αναγκαία.

Τα αρμόδια πρόσωπα στην Επιτροπή και στην Αρχή για την επικοινωνία σχετικά με την ασφάλεια των τροφίμων και των ζωοτροφών συμμετέχουν στις εργασίες της μονάδας κρίσης.

Πρακτικές διαδικασίες για τη λειτουργία της μονάδας κρίσης

Ο συντονιστής κρίσης της Επιτροπής (ή ο/η αναπληρωτής/αναπληρώτριά του) προεδρεύει της μονάδας κρίσης. Ο πρόεδρος, ειδικότερα, εξασφαλίζει το σύνδεσμο μεταξύ του έργου της μονάδας κρίσης και της διαδικασίας λήψης αποφάσεων. Επικουρείται από τον κατάλληλο τεχνικό εμπειρογνώμονα ή εμπειρογνώμονες της αρμόδιας οικείας μονάδας ή μονάδων στην Επιτροπή.

Ο πρόεδρος εξασφαλίζει την ομαλή λειτουργία της μονάδας κρίσης και την κατανομή των καθηκόντων μεταξύ των μελών, λαμβάνοντας υπόψη τις αρμοδιότητές τους.

Το ταχύτερο δυνατό μετά την απόφαση για τη συγκρότηση μιας μονάδας κρίσης, ο πρόεδρος καλεί το συντονιστή της Αρχής και τους συντονιστές των άμεσα αφορώμενων από την κρίση κρατών μελών σε μια πρώτη συνεδρίαση της μονάδας κρίσης. Οι συντονιστές μπορούν να συνοδεύονται από περιορισμένο αριθμό προσώπων. Ο πρόεδρος μπορεί να καθορίσει το όριο για το μέγιστο αριθμό των ατόμων που συνοδεύουν τους συντονιστές.

Ο συντονιστής της Αρχής και οι συντονιστές των κρατών μελών που συμμετέχουν στη μονάδα κρίσης είναι αρμόδιοι για να εξασφαλιστεί η επαρκής συμμετοχή στις συνεδριάσεις της μονάδας κρίσης όσον αφορά τη διαθεσιμότητα, την εμπειρογνωμοσύνη και το επίπεδο ευθύνης. Συγκεκριμένα αυτό σημαίνει ότι ο συντονιστής της κρίσης ή ο/η αναπληρωτής/αναπληρώτριά του συμμετέχουν σε όλες τις συνεδριάσεις και συνοδεύονται από τα αρμόδια πρόσωπα.

Η Αρχή είναι αρμόδια για την παροχή επιστημονικής και τεχνικής βοήθειας, εφόσον χρειαστεί, ιδίως όσον αφορά την κατάσταση της επιστημονικής γνώσης (συλλογή και αξιολόγηση όλων των επιστημονικών πληροφοριών όσον αφορά τον εν λόγω κίνδυνο).

Η μονάδα κρίσης είναι αρμόδια για τη διατήρηση στενών επαφών με τα ενδιαφερόμενα μέρη, ιδίως όταν είναι αναγκαίο να ανταλλάγουν πληροφορίες.

Μέσα λειτουργίας

Η Επιτροπή παρέχει τη γραμματεία για τις συνεδριάσεις της μονάδας κρίσης (πρακτικά κ.λπ.) και θέτει στη διάθεση της μονάδας κρίσης όλο το ανθρώπινο δυναμικό καθώς και τους υλικούς πόρους που είναι αναγκαία για την ομαλή λειτουργία της (ιδίως αίθουσες συνεδριάσεων, μέσα επικοινωνίας κ.λπ.).

Για τη γνωστοποίηση ή τη διάδοση πληροφοριών, ιδίως αιτημάτων στα κράτη μέλη για την παροχή πληροφοριών και την επιστροφή πληροφοριών από το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη, η μονάδα κρίσης χρησιμοποιεί τα τεχνικά μέσα του δικτύου RASFF.

Ενέργειες της μονάδας κρίσης

Σύμφωνα με το άρθρο 57 που αναφέρθηκε προηγουμένως, οι ενέργειες της μονάδας κρίσης είναι οι ακόλουθες:

- Ενέργειες σε σχέση με τη συλλογή των σχετικών επιστημονικών δεδομένων και όλων των επιστημονικών πληροφοριών που καθιστούν δυνατή τη διαχείριση του εν λόγω κινδύνου κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερα. Ειδικότερα:
 - ανταλλαγή των διαθέσιμων επιστημονικών πληροφοριών μεταξύ των διαφόρων μελών της μονάδας κρίσης,
 - εφόσον είναι αναγκαίο, ανατίθενται καθήκοντα σε μέλη για τη συλλογή περισσότερων επιστημονικών πληροφοριών,
 - εφόσον είναι αναγκαίο, συντονισμός των αναγκαίων ενεργειών για την πλήρωση των επιστημονικών κενών,
 - εφόσον είναι αναγκαίο, ανατίθενται καθήκοντα σε μέλη για την επικοινωνία με διεθνείς οργανισμούς, ενδιαφερόμενα μέρη και τρίτες χώρες για να εξασφαλιστεί ότι όλες οι συναφείς πληροφορίες καθίστανται διαθέσιμες και ανταλλάσσονται,
 - εφόσον είναι αναγκαίο, η μονάδα κρίσης μπορεί να ζητήσει την ενίσχυση των κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς.

Η ανάθεση καθηκόντων για τη συλλογή επιστημονικών δεδομένων λαμβάνει υπόψη την ειδική εμπειρογνομosύνη της Αρχής και τους μηχανισμούς ανταλλαγής επιστημονικών δεδομένων που έχουν ήδη αναπτυχθεί από την Αρχή σχετικά με τα ζητήματα αυτά (δίκτυα της Αρχής).

Η ανάθεση καθηκόντων σχετικά με τη συλλογή επιστημονικών δεδομένων μπορεί επίσης να περιλαμβάνει, εφόσον είναι αναγκαίο, την ενίσχυση άλλων δικτύων που διαχειρίζεται η Επιτροπή, όπως π.χ. το σύστημα ταχείας ειδοποίησης και απάντησης (EWRS) στον τομέα των ανθρώπινων νόσων ή το ADNS στον τομέα της ζωικής υγείας ή τα δίκτυα που λειτουργούν στον τομέα της έρευνας και τα διαχειρίζεται η ΓΔ Έρευνα.

- Ενέργειες όσον αφορά τη συλλογή άλλων συναφών δεδομένων (άλλα δεδομένα πλην των επιστημονικών που αναφέρονται ανωτέρω). Ειδικότερα:
 - ανταλλαγή όλων των άλλων διαθέσιμων συναφών δεδομένων (αποτελέσματα επίσημων ελέγχων, αποτελέσματα αναλύσεων που διεξήχθησαν από επίσημα εργαστήρια ελέγχου, δεδομένα που αποκτήθηκαν από τρίτες χώρες κ.λπ.),
 - εφόσον είναι αναγκαίο, ανατίθενται καθήκοντα στα μέλη με σκοπό τη συλλογή περισσότερων δεδομένων,
 - εφόσον είναι αναγκαίο, ανατίθενται καθήκοντα στα μέλη με σκοπό την επικοινωνία με διεθνείς οργανισμούς, ενδιαφερόμενα μέρη και τρίτες χώρες για να εξασφαλιστεί ότι καθίστανται διαθέσιμες και ανταλλάσσονται όλες οι σχετικές πληροφορίες,
- Ενέργειες όσον αφορά την αξιολόγηση των διαθέσιμων πληροφοριών. Ειδικότερα:
 - ανταλλαγή αξιολογήσεων που ήδη διενεργήθηκαν από τα μέλη, ιδίως την Αρχή, ή αξιολογήσεων που είναι άλλως διαθέσιμες,
 - οργάνωση της αξιολόγησης του κινδύνου, λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό ρόλο της Αρχής όσον αφορά την παροχή επιστημονικής και τεχνικής υποστήριξης στη μονάδα κρίσης, με την επιφύλαξη της δυνατότητας υποβολής αίτησης για επίσημη επιστημονική γνώμη από την Αρχή,
 - εφόσον είναι αναγκαίο, χρησιμοποίηση της τεχνικής υποστήριξης των κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς για τις αναλυτικές πτυχές.
- Ενέργειες όσον αφορά τον προσδιορισμό των διαθέσιμων επιλογών για την πρόληψη, την εξάλειψη ή τη μείωση σε αποδεκτό επίπεδο του κινδύνου για τη δημόσια υγεία και επικαιροποίηση αυτών των επιλογών με βάση τις νέες διαθέσιμες πληροφορίες και την εξέλιξη της κατάστασης. Ειδικότερα:
 - τα μέλη της μονάδας κρίσης συνεργάζονται για να προσδιορίσουν τις διαθέσιμες επιλογές,
 - παράγουν ένα κοινό έγγραφο σχετικά με τις διαθέσιμες επιλογές. Το έγγραφο αυτό πρέπει να περιλάβει για κάθε επιλογή, αιτιολόγηση για τον προσδιορισμό της επιλογής, ιδίως τα κύρια αποτελέσματα της αξιολόγησης των διαθέσιμων δεδομένων.
- Ενέργειες όσον αφορά την οργάνωση της επικοινωνίας προς το ευρύ κοινό σχετικά με τους ενεχόμενους κινδύνους και τα μέτρα που ελήφθησαν.

Το ζήτημα αυτό αναπτύσσεται στο τμήμα 7.

Πρέπει να σημειωθεί ότι για όλες αυτές τις ενέργειες, η μονάδα κρίσης μπορεί να ζητήσει τη μόνιμη ή την ειδική βοήθεια συγκεκριμένων προσώπων όταν κρίνεται αναγκαία η εμπειρογνομosύνη τους.

5.4. Σύνδεσμος μεταξύ της μονάδας κρίσης και της διαδικασίας λήψης αποφάσεων

Ενέργειες για τη διαχείριση κρίσεων

Οι ενέργειες για τη διαχείριση κρίσεων περιλαμβάνουν όλες τις αναγκαίες ενέργειες ώστε να προληφθεί, μειωθεί και εξαλειφθεί ο ενεχόμενος κίνδυνος: ορισμένες θα είναι αρμοδιότητα της μονάδας κρίσης, ενώ άλλες εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Επιτροπής ή/και των κρατών μελών. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι ενέργειες αυτές αναλαμβάνονται με την επιφύλαξη της δυνατότητας που δίνεται στο άρθρο 53 παράγραφος 2 στην Επιτροπή να εγκρίνει προσωρινά μέτρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ύστερα από διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και ενημέρωση των λοιπών κρατών μελών.

Βήμα 1

- Η Επιτροπή συγκαλεί τη μονάδα κρίσης το ταχύτερο δυνατό μετά τη δημιουργία της.
- Η μονάδα κρίσης λειτουργεί όπως προβλέπεται στα τμήματα 5, 7 και 8.

Βήμα 2

- Οι επιλογές που προσδιορίζονται από τη μονάδα κρίσης διαβιβάζονται στην Επιτροπή η οποία τις διαβιβάζει αμέσως στα κράτη μέλη.
- Η Επιτροπή εκπονεί τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν, εφόσον είναι αναγκαίο. Μπορεί επίσης να ζητήσει από την Αρχή επείγουσα επιστημονική γνώμη, εάν κρίνεται αναγκαία μια επίσημη επιστημονική γνώμη της Αρχής.

Βήμα 3

- Συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων για να εξετάσει και να γνωμοδοτήσει σχετικά με τα προτεινόμενα μέτρα, εφόσον είναι αναγκαίο.
- Εφόσον είναι αναγκαίο, έγκριση των μέτρων έκτακτης ανάγκης, ειδικότερα με βάση τις διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 53 και 54 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002.
- Στην περίπτωση αιτήματος για επείγουσα επιστημονική γνωμοδότηση, η Αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι η γνώμη δίδεται το ταχύτερο δυνατόν.

Μόνιμες ενέργειες που πρέπει να γίνονται σε όλη τη διάρκεια της κρίσης

- Σε όλη της διάρκεια της κρίσης, η μονάδα κρίσης συλλέγει και αξιολογεί μονίμως τα σχετικά δεδομένα και επανεξετάζει τις διαθέσιμες επιλογές. Οι επικαιροποιημένες επιλογές διαβιβάζονται στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να καταρτίσει τροποποιημένα μέτρα και να τα υποβάλει προς εξέταση στη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.
- Σε όλη τη διάρκεια της κρίσης, η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και για την υγεία των ζώων πραγματοποιεί τακτικές και έκτακτες συνεδριάσεις για να εξασφαλίσει ότι ανταλλάσσονται όλες οι σχετικές πληροφορίες, ιδίως όσον αφορά την έγκριση όλων των αναγκαίων μέτρων και τη συνέχεια που δίνεται στην εφαρμογή των μέτρων διαχείρισης της κρίσης (εκθέσεις από τα αφορώμενα κράτη μέλη υποβάλλονται και συζητούνται στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων).
- Σε όλη τη διάρκεια της κρίσης, η μονάδα κρίσης ενημερώνει το ευρύ κοινό και τους ενδιαφερομένους με βάση την επικοινωνιακή στρατηγική που προσδιορίζεται στο τμήμα 7 και σύμφωνα με τις αρχές της διαφάνειας που αναφέρονται στο τμήμα 8.

Σύνδεσμος μεταξύ της μονάδας κρίσης και της διαδικασίας λήψης αποφάσεων

- Πρακτικοί μηχανισμοί θα εξασφαλίζουν ότι το έργο της μονάδας κρίσης και η διαδικασία λήψης αποφάσεων συνδέονται επαρκώς. Ειδικότερα, η μόνιμη επιτροπή ενημερώνεται τακτικά σχετικά με το έργο της μονάδας κρίσης, ενώ η Αρχή καλείται στις συνεδριάσεις της μόνιμης επιτροπής. Η μονάδα κρίσης ενημερώνεται μόνιμα για τα μέτρα που λαμβάνονται μέσω της διαδικασίας λήψης αποφάσεων έτσι ώστε να συντονίζει την ενημέρωση για το ζήτημα αυτό.

5.5. Τερματισμός της κρίσης

Οι ανωτέρω διαδικασίες θα συνεχιστούν έως ότου η μονάδα κρίσης καταργηθεί. Όταν η Επιτροπή θεωρήσει, ύστερα από διαβούλευση με τη μονάδα κρίσης και σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη μέσω της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, ότι το έργο της μονάδας κρίσης ολοκληρώθηκε, εφόσον ο κίνδυνος βρίσκεται υπό έλεγχο, μπορεί να καταργήσει τη μονάδα κρίσης.

5.6. Αξιολόγηση μετά την κρίση

Πραγματοποιείται συνολική αξιολόγηση μετά την κρίση, με τη συμμετοχή των ενδιαφερόμενων μερών. Πραγματοποιείται συνεδρίαση των συντονιστών κρίσης μετά τον τερματισμό της κρίσης, προκειμένου να βελτιωθούν οι διαδικασίες λειτουργίας των διαφόρων μέσων που χρησιμοποιήθηκαν στη διαχείριση της κρίσης, υπό το πρίσμα της αξιολόγησης μετά την κρίση και με βάση την αποκτηθείσα εμπειρία.

6. Διαδικασίες διαχείρισης στην περίπτωση δυνητικού σοβαρού κινδύνου

Όταν η ανάλυση των πληροφοριών σχετικά με τους κινδύνους οδηγήσει στην εκτίμηση ότι μπορεί να πληρούνται οι όροι που θεσπίζονται στο τμήμα 2.2, η Επιτροπή προβαίνει σε προκαταρκτική επαφή με το (τα) αφορώμενο(-α) κράτος(-η) μέλος(-η) για να εξετάσει την κατάσταση καθώς και με την Αρχή για να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με τον ενεχόμενο κίνδυνο.

Με βάση την αξιολόγηση όλων των σχετικών διαθέσιμων πληροφοριών, εάν η Επιτροπή θεωρήσει ότι πληρούνται οι όροι που θεσπίζονται στο τμήμα 2.2, η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως τα κράτη μέλη και την Αρχή ότι ισχύουν τα τμήματα 6, 7 και 8 του γενικού σχεδίου.

Το ταχύτερο δυνατό μετά την απόφαση και την εφαρμογή του τμήματος αυτού του γενικού σχεδίου, η Επιτροπή προβαίνει στις ακόλουθες ενέργειες:

- κατάλληλες επαφές με το ή τα άμεσα αφορώμενα κράτη μέλη και την Αρχή για να ζητηθεί η ενεργοποίηση του εσωτερικού τους συστήματος διαχείρισης των κρίσεων. Όταν είναι αναγκαίο, πρέπει αν ενεργοποιηθούν οι μηχανισμοί για την ανταλλαγή επιστημονικών δεδομένων που έχει αναπτύξει η Αρχή σε περίπτωση έκτακτων αναγκών (δίκτυα της Αρχής),
- όταν είναι αναγκαίο, αίτημα για ενεργοποίηση των αρμόδιων εργαστηρίων και ανταλλαγή των αναλυτικών τους αποτελεσμάτων,
- κατάλληλες επαφές και συνεδριάσεις με το ή τα άμεσα αφορώμενα κράτη μέλη και την Αρχή έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι ανταλλάσσονται όλες οι σχετικές πληροφορίες (επιστημονικά δεδομένα, δεδομένα ελέγχου κ.λπ.),
- ενέργειες σχετικά με την επικοινωνία (βλέπε τμήμα 7). Εφαρμόζονται οι αρχές διαφάνειας που αναφέρονται στο τμήμα 8.

Οι ενέργειες αυτές θα συνεχιστούν έως ότου έχει αξιολογηθεί πληρέστερα ο κίνδυνος. Εάν ο κίνδυνος θεωρηθεί σοβαρός και η Επιτροπή θεωρήσει ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο τμήμα 2.1, συγκροτείται μονάδα κρίσης και εφαρμόζονται οι διαδικασίες που προβλέπονται στα τμήματα 5, 7 και 8.

Εάν ο κίνδυνος δεν εξελίσσεται ώστε να θεωρηθεί σοβαρός, εφαρμόζονται οι κανονικές υφιστάμενες διατάξεις για τη διαχείριση του κινδύνου.

7. Επικοινωνιακή στρατηγική

Η μονάδα κρίσης αναπτύσσει την επικοινωνιακή της στρατηγική ανάλογα με την περίπτωση που εμφανίζεται, έτσι ώστε να τηρεί το κοινό ενήμερο σχετικά με τον κίνδυνο και τα μέτρα που ελήφθησαν.

Αυτή η επικοινωνιακή στρατηγική αφορά το περιεχόμενο του μηνύματος και την κατάλληλη χρονική στιγμή της επικοινωνίας σχετικά με τον ενεχόμενο κίνδυνο, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων διαδικασιών για τη διάδοσή του.

Η στρατηγική λαμβάνει υπόψη την ειδική εμπειρογνομosύνη και αρμοδιότητες κάθε ενός από τα μέλη της μονάδας για την οργάνωση συντονισμένης, συνεκτικής και διαφανούς επικοινωνίας προς το κοινό. Για το σκοπό αυτό, προβλέπονται κυρίως οι ακόλουθες πρακτικές διαδικασίες:

- το αρμόδιο πρόσωπο στην Επιτροπή για την επικοινωνία σχετικά με την ασφάλεια των τροφίμων και των ζωοτροφών και το αρμόδιο πρόσωπο στο πλαίσιο της Αρχής για την επικοινωνία συνεργάζονται στα πλαίσια του έργου της μονάδας κρίσης,
- τα κράτη μέλη που συνδέονται άμεσα με την κρίση και, στο πλαίσιο αυτό, αποτελούν μέλη της μονάδας κρίσης, καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί ότι η επικοινωνία τους είναι συνεπής με την επικοινωνιακή στρατηγική που συντονίζει η μονάδα κρίσης,
- με τον ίδιο τρόπο τα κράτη μέλη που δεν είναι μέλη της μονάδας κρίσης συνδέονται με τη στρατηγική που συντονίζει η ομάδα κρίσης μέσω των συντονιστών τους διαχείρισης της κρίσης για να εξασφαλίσουν τη συνεκτικότητα όσον αφορά την ανακοίνωση για τον κίνδυνο.

Στο πλαίσιο της στρατηγικής της ομάδας κρίσης περιλαμβάνονται οι κατάλληλοι δίαυλοι επικοινωνίας που πρέπει να αναπτυχθούν ανάλογα με τη διακυβευόμενη περίπτωση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες και τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Η επικοινωνία που αναπτύσσει η μονάδα κρίσης περιλαμβάνει κατάλληλες προκαταρκτικές επαφές με τα ενδιαφερόμενα μέρη, όταν χρειάζεται, και, ειδικότερα, όταν ανακοινώνονται πληροφορίες όσον αφορά μια συγκεκριμένη εμπορική μάρκα ή επωνυμία.

Στην επικοινωνιακή στρατηγική λαμβάνεται υπόψη ο ειδικός ρόλος των οργανώσεων που αντιπροσωπεύουν ενδιαφερόμενα μέρη σε ευρωπαϊκά επίπεδα, όσον αφορά την αμετάδοση πληροφοριών.

Η επικοινωνιακή στρατηγική περιλαμβάνει την ανάπτυξη κατάλληλων συντονισμένων επαφών με ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες ώστε να τους παρασχεθούν σαφείς, ακριβείς και συνεκτικές πληροφορίες. Η επικοινωνιακή στρατηγική περιλαμβάνει επίσης την κατάλληλη επικοινωνία για να ενημερωθούν τρίτες χώρες για τον τερματισμό της κρίσης.

Η εφαρμοζόμενη επικοινωνιακή στρατηγική εγγυάται τη διαφάνεια της επικοινωνίας σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στο τμήμα 8.

Όταν διενεργείται επικοινωνία δυνάμει του τμήματος 6 του γενικού σχεδίου, πρέπει επίσης να εξασφαλιστεί η αναγκαία συνεκτικότητα της επικοινωνίας. Οι επαφές και οι συνεδριάσεις που προβλέπονται στο παρόν τμήμα καλύπτουν, εφόσον χρειάζεται, μια επικοινωνιακή στρατηγική που αναπτύσσεται σύμφωνα με το παρόν τμήμα.

8. Αρχές διαφάνειας

Όταν η μονάδα κρίσης προβεί σε επικοινωνία, λαμβάνει ιδιαίτερη μέριμνα για να εξασφαλίσει τη διαφάνεια στο πλαίσιο των αρχών ενημέρωσης του κοινού που προβλέπεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002.

Οι γενικοί κανόνες εμπιστευτικότητας παραμένουν εφαρμοστέοι. Περαιτέρω, οι ειδικοί κανόνες εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στο άρθρο 52 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 είναι εφαρμοστέοι για την ανταλλαγή πληροφοριών που πραγματοποιείται δυνάμει του συστήματος Rasff.

Όταν η μονάδα κρίσης ανακοινώνει τα αποτελέσματα του έργου που πραγματοποίησε η Αρχή για τη μονάδα κρίσης, εφαρμόζονται οι αρχές διαφάνειας και εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στα άρθρα 38 και 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 όσον αφορά τα αποτελέσματα των εργασιών της Αρχής.

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/479/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων για ορισμένα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για την έρευνα καταλοίπων στα νέα κράτη μέλη

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/479/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων για ορισμένα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για την έρευνα καταλοίπων στα νέα κράτη μέλη

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 1743]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/479/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 42,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ορισμένα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για την έρευνα καταλοίπων στα νέα κράτη μέλη, που αναφέρονται στην απόφαση 98/536/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁾ θα αντιμετωπίσουν δυσκολίες στην εκτέλεση ορισμένων καθηκόντων τους από την 1η Μαΐου 2004 όσον αφορά τη συμμόρφωσή τους με την οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί της λήψης μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώνα ζώα και στα προϊόντα τους και κατάργησης των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ⁽²⁾.

(2) Τα εργαστήρια αυτά χρειάζονται ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα για να προετοιμαστούν ιδίως όσον αφορά την ανάπτυξη μεθόδων ανάλυσης ώστε να συμμορφωθούν πλήρως με την οδηγία 96/23/ΕΚ.

(3) Για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το ισχύον καθεστώς στο προκύπτον από την εφαρμογή της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας κρίνεται δικαιολογημένη η χορήγηση

μεταβατικής περιόδου στα εργαστήρια αυτά, ώστε να τους δοθεί η δυνατότητα να κάνουν τις αναγκαίες προετοιμασίες.

(4) Τα εργαστήρια αυτά παρείχαν αξιόπιστες εγγυήσεις σχετικά με την ύπαρξη των αναγκαίων συμφωνιών με άλλα εργαστήρια στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, τα οποία θα πραγματοποιούν τις αναγκαίες εργασίες κατά τη διάρκεια του χρονικού αυτού διαστήματος.

(5) Λαμβάνοντας υπόψη το προχωρημένο στάδιο προετοιμασίας των εργαστηρίων αυτών, η μεταβατική περίοδος πρέπει να περιοριστεί σε μια περίοδο δώδεκα μηνών κατ' ανώτατο όριο.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Έως την 1η Μαΐου 2005, τα εργαστήρια που απαριθμούνται στη στήλη Δ του παραρτήματος μπορούν να πραγματοποιούν τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/23/ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο τα εργαστήρια που απαριθμούνται στη στήλη Β απαριθμούνται στην απόφαση 98/536/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ, με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω συνθήκης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 251 της 11.9.1998, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτος μέλος (Α)	Εθνικό εργαστήριο αναφοράς (Β)	Ομάδα καταλοίπων (Γ)	Συνδεδεμένο εργαστήριο (Δ)
Τσεχική Δημοκρατία	National Reference Laboratory for residues of Veterinary Drugs Ustav pro statni kontrolu veterinarnich biopreparatu a leziv Hudcova 56 A 621 00 Brno	Ομάδα Α6 (νιτροφουράνια)	RIKILT — Institute of Food Safety — Wageningen — NL
Εσθονία	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Ομάδα Α2, Α3, Β2 α) (αβερμεκτίνες) Ομάδα Α5 Ομάδα Α6 (επιβεβαίωση) Ομάδα Β2 α)-λεβαμιζόλη, Β3ε) Ομάδα Β3ε)	EELA — Φινλανδία LABERCA- Nantes Γαλλία Chemistry Unit — GALAB- Γερμανία Danish Veterinary and Food Administration — Δανία Danish Veterinary and Food Administration — Δανία
Κύπρος	Εθνικό Εργαστήριο Αναφοράς για τον έλεγχο των υπολειμμάτων Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 1451 Λευκωσία National Reference Laboratory for the Control of Residues General State Laboratory Kimonos 44 1451, Nicosia		
Λεττονία	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 Rīga, LV-1076	Ομάδα Β1 στο μέλι Ομάδα Β3 ε) στα ψάρια	EELA — Φινλανδία
Λιθουανία	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J.Kairiūkščio g. 10 LT-2021 Vilnius	Ομάδα Β1, Β3ε) στα ψάρια Ομάδες Α6, Β1, Β2γ) στο μέλι	W.E.J GmbH Stenzelring 14 b 21107 Hamburg Γερμανία
Σλοβενία	Nacionalni veterinarski Inštitut Gerbičeva 60 SI-1000 Ljubljana	Ομάδες Α1, Α3, Α4, Α5, Α6, Β2β, Β2δ. Αμιτράζη στο μέλι Υδράργυρος στα ψάρια	Chelab- Ιταλία Regional Public Health Laboratory of Nova Gorica (ZZV-Ng) Institute of Public Health - Ljubljana
Σλοβακία	Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK - 949 01 Nitra Štátny veterinárny a potravinový ústav Hlinkova 1/B SK - 040 01 Košice	Επιβεβαίωση για τις ομάδες Α1, Α3, Α4, Α5 Επιβεβαίωση για την ομάδα Β3δ)	ISCVBM BRNO (Τσεχική Δημοκρατία) State Veterinary Institute JIHLAVA (Τσεχική Δημοκρατία)

Διορθωτικό στην απόφαση αριθ. 1/2004 (2004/480/EK) της μεικτής κτηνιατρικής επιτροπής που έχει συσταθεί με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, της 28ης Απριλίου 2004, σχετικά με την τροποποίηση του προσαρτήματος 5 του παραρτήματος 11 της συμφωνίας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση αριθ. 1/2004 (2004/480/EK) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2004 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

της 28ης Απριλίου 2004

σχετικά με την τροποποίηση του προσαρτήματος 5 του παραρτήματος 11 της συμφωνίας

(2004/480/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων (στο εξής «γεωργική συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 3 του παραρτήματος 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η γεωργική συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το σημείο III του κεφαλαίου 1 του προσαρτήματος 5 του παραρτήματος 11 της γεωργικής συμφωνίας θα πρέπει να τροποποιηθεί με σκοπό τη θέσπιση ενός υποδείγματος πιστοποιητικού για τα ζώα που προορίζονται για μεθοριακή βόσκηση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το σημείο III του κεφαλαίου 1 του προσαρτήματος 5 του παραρτήματος 11 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση συντάχθηκε σε δύο αντίτυπα και υπεγράφη από τους συμπροεδρεύοντες ή άλλα πρόσωπα εξουσιοδοτημένα να ενεργούν εξ ονόματος των μερών.

Παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής.

Βέρνη, 28 Απριλίου 2004.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 2004.

Εξ ονόματος της Ελβετικής Συνομοσπονδίας
Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας
Hans WYSS

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας
Alejandro CHECCHI LANG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«III. Κανόνες για τα ζώα που προορίζονται για μεθοριακή βόσκηση

1. Ορισμοί:

- Βόσκηση: η μετακίνηση προς παραμεθόρια περιοχή, η οποία περιορίζεται σε 10 χιλιόμετρα, κατά την αποστολή ζώων προς κράτος μέλος ή προς την Ελβετία. Σε περίπτωση που συντρέχουν ιδιαίτερες συνθήκες, δεόντως αιτιολογημένες, οι σχετικές αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέψουν μεγαλύτερο βάθος και στις δύο πλευρές των συνόρων μεταξύ Ελβετίας και Κοινότητας.
- Ημερήσια βόσκηση: βόσκηση κατά την οποία, στο τέλος κάθε ημέρας, τα ζώα επιστρέφουν στην αρχική τους εκμετάλλευση σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία.

2. Για τη βόσκηση μεταξύ των κρατών μελών και της Ελβετίας, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις της απόφασης 2001/672/ΕΚ της Επιτροπής.

Ωστόσο, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, στο άρθρο 1 της απόφασης 2001/672/ΕΚ, η απόφαση εφαρμόζεται προσαρμοσμένη ως εξής:

- η αναφορά στην περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 15 Οκτωβρίου αντικαθίσταται από τη φράση “το ημερολογιακό έτος”,
- για την Ελβετία, τα μέρη που προβλέπονται στο άρθρο 1 της απόφασης 2001/672/ΕΚ και αναφέρονται στο αντίστοιχο παράρτημα, είναι:

ΕΛΒΕΤΙΑ

Canton de Zurich

Canton de Berne

Canton de Lucerne

Canton d'Uri

Canton de Schwyz

Canton d'Obwald

Canton de Nidwald

Canton de Glaris

Canton de Zoug

Canton de Fribourg

Canton de Soleure

Canton de Bâle-Ville

Canton de Bâle-Campagne

Canton de Schaffhouse

Canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures

Canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures

Canton de St. Gall

Canton des Grisons

Canton d'Argovie

Canton de Thurgovie

Canton du Tessin

Canton de Vaud

Canton du Valais

Canton de Neuchatel

Canton de Geneve

Canton du Jura

Κατ' εφαρμογή του διατάγματος για τις επιζωοτίες (OFE), της 27ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 9 Απριλίου 2003, (RS 916.401), και ιδίως του άρθρου 7 (εγγραφή) και του διατάγματος της 18ης Αυγούστου 1999 για την τράπεζα δεδομένων σχετικά με την παράνομη εμπορία ζώων, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 20 Νοεμβρίου 2002 (RS 916.404), και ιδίως του άρθρου 2 (περιεχόμενο της τράπεζας δεδομένων), η Ελβετία δίνει σε κάθε βοσκοτόπο ένα συγκεκριμένο κωδικό εγγραφής, ο οποίος πρέπει να καταχωρείται στην εθνική βάση δεδομένων για τα βοοειδή.

3. Για τη βόσκηση μεταξύ των κρατών μελών και της Ελβετίας, ο επίσημος κτηνίατρος της χώρας αποστολής:
 - α) ενημερώνει, την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού και το αργότερο 24 ώρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία άφιξης των ζώων, μέσω του μηχανογραφημένου συστήματος σύνδεσης μεταξύ των κτηνιατρικών αρχών που προβλέπει το άρθρο 20 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, την αρμόδια αρχή του τόπου προορισμού (τοπική κτηνιατρική μονάδα) για την αποστολή των ζώων·
 - β) εξετάζει τα ζώα κατά τις 48 ώρες που προηγούνται της αναχώρησης προς βόσκηση· τα ζώα πρέπει να είναι δεόντως ταυτοποιημένα·
 - γ) εκδίδει πιστοποιητικό σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο σημείο 11.
4. Ο επίσημος κτηνίατρος της χώρας προορισμού διενεργεί τον έλεγχο των ζώων μόλις αυτά εισαχθούν στη χώρα προορισμού, για να εξετάσει εάν είναι σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα.
5. Καθ' όλη τη διάρκεια της βόσκησης, τα ζώα πρέπει να παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.
6. Ο κάτοχος των ζώων πρέπει:
 - α) να δέχεται να συμμορφωθεί, βάσει γραπτής δήλωσης, με όλα τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται από το παρόν παράρτημα και με κάθε άλλο μέτρο που θεσπίζεται σε τοπικό επίπεδο, όπως και κάθε κάτοχος καταγωγής κράτους μέλους ή της Ελβετίας·
 - β) να αναλαμβάνει τις δαπάνες των ελέγχων που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος·
 - γ) να παρέχει πλήρη συνεργασία για την υλοποίηση των τελωνειακών ή κτηνιατρικών ελέγχων που απαιτούνται από τις επίσημες αρχές της χώρας αποστολής ή της χώρας προορισμού.
7. Κατά την επιστροφή των ζώων κατά το πέρας της περιόδου βόσκησης ή πριν από τη λήξη αυτής, ο επίσημος κτηνίατρος της χώρας όπου πραγματοποιήθηκε η βόσκηση:
 - α) ενημερώνει, την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού και το αργότερο 24 ώρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία άφιξης των ζώων, μέσω του μηχανογραφημένου συστήματος σύνδεσης μεταξύ των κτηνιατρικών αρχών που προβλέπει το άρθρο 20 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, την αρμόδια αρχή του τόπου προορισμού (τοπική κτηνιατρική μονάδα) για την αποστολή των ζώων·
 - β) εξετάζει τα ζώα κατά τις 48 ώρες που προηγούνται της αναχώρησης προς βόσκηση· τα ζώα πρέπει να είναι δεόντως ταυτοποιημένα·
 - γ) εκδίδει πιστοποιητικό σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο σημείο 12.
8. Σε περίπτωση εμφάνισης ασθένειας, λαμβάνονται τα ενδεδειγμένα μέτρα κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των αρμοδίων κτηνιατρικών αρχών.

Το θέμα των ενδεχόμενων δαπανών εξετάζεται από τις αρχές αυτές. Εάν χρειασθεί, το θέμα συζητάται στη μεικτή κτηνιατρική επιτροπή.
9. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων που προβλέπονται για τη βόσκηση στα σημεία 1 έως 8, στην περίπτωση της ημερήσιας βόσκησης μεταξύ των κρατών μελών και της Ελβετίας:
 - α) τα ζώα δεν έρχονται σε επαφή με ζώα άλλης εκμετάλλευσης·
 - β) ο κάτοχος των ζώων αναλαμβάνει την υποχρέωση να ενημερώνει την αρμόδια κτηνιατρική αρχή για οποιαδήποτε επαφή των ζώων με ζώα άλλης εκμετάλλευσης·
 - γ) το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο σημείο 11 πρέπει να υποβάλλεται κάθε ημερολογιακό έτος στις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές κατά την πρώτη εισαγωγή των ζώων σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία. Αυτό το υγειονομικό πιστοποιητικό πρέπει να μπορεί να υποβάλλεται στις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές εφόσον αυτές το ζητήσουν·
 - δ) οι διατάξεις των σημείων 2 και 3 εφαρμόζονται αποκλειστικά κατά την πρώτη αποστολή σε ένα ημερολογιακό έτος ζώων προς κράτος μέλος ή προς την Ελβετία·
 - ε) οι διατάξεις της παραγράφου 7 δεν εφαρμόζονται·
 - στ) ο κάτοχος των ζώων αναλαμβάνει την υποχρέωση να ενημερώνει την αρμόδια κτηνιατρική αρχή για τη λήξη της περιόδου βόσκησης.
10. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων που προβλέπονται για τα τέλη στο προσάρτημα 5 κεφάλαιο 3 τμήμα VI σημείο Δ, στην περίπτωση της ημερήσιας βόσκησης μεταξύ των κρατών μελών και της Ελβετίας, τα προβλεπόμενα τέλη εισπράττονται μόνον μία φορά ανά ημερολογιακό έτος.
11. Υπόδειγμα υγειονομικού πιστοποιητικού για τα βοοειδή που προορίζονται για μεθοριακή βόσκηση.

**“ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΘΟΡΙΑΚΗ ΒΟΣΚΗΣΗ ⁽¹⁾
Ή ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΒΟΣΚΗΣΗ ⁽¹⁾ ΒΟΟΕΙΔΩΝ**

Χώρα καταγωγής: Ελβετία ⁽¹⁾ ή κράτος μέλος καταγωγής ⁽¹⁾

Αριθμός πιστοποιητικού ⁽²⁾

Περιφέρεια καταγωγής:

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του αποστολέα:

Ονομασία και διεύθυνση της εκμετάλλευσης καταγωγής:

Υγειονομικά στοιχεία

Πιστοποιώ ότι κάθε ζώο της αποστολής που περιγράφεται κατωτέρω:

1. προέρχεται από εκμετάλλευση καταγωγής και από ζώνη η οποία, σύμφωνα με την κοινοτική ή την εθνική νομοθεσία, δεν αποτελούν αντικείμενο απαγόρευσης ή περιορισμού λόγω ζωνοσώων που πλήττουν τα βοοειδή·
2. προέρχεται από κοπάδι το οποίο κατάγεται από την Ελβετία ή από κράτος μέλος ή από τμήμα της επικράτειάς του:
 - α) το οποίο έχει θέσει σε εφαρμογή δίκτυο επιτήρησης το οποίο έχει εγκριθεί με την απόφαση 2004/480/ΕΚ της Επιτροπής, για την Ελβετία, με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας, της 21ης Ιουνίου 1999 (παράρτημα 11 προσάρτημα 2 σημείο Ι) ⁽¹⁾
 - β) που αναγνωρίζεται επίσημα ως απαλλαγμένο από λεύκωση, φυματίωση, βρουκέλωση·
3. είναι ζώο εκτροφής ⁽¹⁾ ή αναπαραγωγής ⁽¹⁾, το οποίο:
 - σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, παρέμεινε στην εκμετάλλευση καταγωγής κατά τις τελευταίες 30 ημέρες ή από τη γέννησή του εάν έχει ηλικία λιγότερη των 30 ημερών και ότι κανένα ζώο που έχει εισαχθεί από τρίτη χώρα δεν εισήλθε σε αυτή την εκμετάλλευση κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, εκτός και εάν βρισκόταν σε απόλυτη απομόνωση από τα υπόλοιπα ζώα της εκμετάλλευσης,
 - κατά τις τελευταίες τριάντα ημέρες δεν ήλθε σε επαφή με ζώα, τα κοπάδια των οποίων δεν πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο σημείο 2.

Περιγραφή της αποστολής

Ημερομηνία αναχώρησης:.....

Συνολικός αριθμός ζώων:

Ταυτοποίηση του ζώου (των ζώων)	
Αριθμός	Επίσημη ταυτοποίηση (αναγνωριστικό ενώτιο)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	
16.	
17.	
18.	
19.	
20.	
21.	
22.	
23.	
24.	
25.	
Χρησιμοποιείτε, εάν χρειάζεται, συμπληρωματικό κατάλογο που θα επισυνάψετε με την υπογραφή και τη σφραγίδα του επίσημου ή εγκεκριμένου κτηνιάτρου ⁽³⁾ .	

Αριθμός έγκρισης του μεταφορέα (εάν η απόσταση της μεταφοράς υπερβαίνει τα 50 χιλιόμετρα):

Μέσο μεταφοράς: Αριθμός καταχώρισης:

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του παραλήπτη (του υπεύθυνου του τόπου βόσκησης):

.....

Διεύθυνση της εκμετάλλευσης προορισμού στην Ελβετία ή στο κράτος μέλος προορισμού ⁽¹⁾ (να συμπληρωθεί με τυπογραφικά στοιχεία):

Τόπος(-οι) βόσκησης:

Κωδικός εγγραφής του βοσκοτόπου:

Νομός/Επαρχία:.....

Ταχ. κώδικας:..... Κράτος μέλος: ή Ελβετία ⁽¹⁾

Ημερομηνία άφιξης στο βοσκότοπο:

Προβλεπόμενη ημερομηνία αναχώρησης από τον βοσκότοπο:

Μετά την προκαθορισμένη επιθεώρηση, βεβαιώνω ότι:

1. τα ανωτέρω περιγραφόμενα ζώα υπεβλήθησαν σε επιθεώρηση την ... (ημερομηνία), εντός των 48 ωρών που προηγήθηκαν της προβλεπόμενης αναχώρησης και δεν παρουσίασαν καμία κλινική ένδειξη λοιμώδους ή μεταδοτικής νόσου·
2. η εκμετάλλευση καταγωγής και, όπου ενδείκνυται, το εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης καθώς και η περιοχή στην οποία βρίσκονται δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις ή περιορισμούς ένεκα ζωονόσων οι οποίες πλήττουν τα βοοειδή, σύμφωνα με την εθνική ή την κοινοτική νομοθεσία·
3. πληρούνται όλες οι εφαρμοστέες διατάξεις της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου·
4. τα ζώα πληρούν τις επιπρόσθετες εγγυήσεις σχετικά με τη λοιμώδη ρινοτραχειίτιδα των βοοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδης αιδοιοκολπίτιδα των βοοειδών (IBR/IPV), σύμφωνα με την απόφαση 93/42/ΕΟΚ της Επιτροπής, οι διατάξεις της οποίας εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, σύμφωνα με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της 21ης Ιουνίου 1999·
5. κατά το χρόνο της επιθεώρησης, τα ανωτέρω ζώα ήταν σε φυσική κατάσταση κατάλληλη για την προβλεπόμενη μετακίνηση σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ ⁽³⁾.

Πιστοποίηση (2)

Επίσημη σφραγίδα	Τόπος	Ημερομηνία	Υπογραφή (2)

Ονοματεπώνυμο και θέση με κεφαλαία γράμματα:

.....

Διεύθυνση του κτηνιάτρου που υπογράφει το πιστοποιητικό:

.....

Συμπληρωματικές πληροφορίες

1.
- Το παρόν πιστοποιητικό πρέπει να σφραγίζεται και να υπογράφεται με μελάνη διαφορετικού χρώματος από εκείνο των τυπογραφικών χαρακτήρων.
2.
- Το παρόν πιστοποιητικό ισχύει επί δέκα ημέρες μετά την ημερομηνία της υγειονομικής επιθεώρησης που πραγματοποιείται στην Ελβετία ή στο κράτος μέλος καταγωγής. Στην περίπτωση της ημερήσιας βόσκησης, το παρόν πιστοποιητικό ισχύει καθ' όλη την περίοδο της βόσκησης.
3.
- Οι πληροφορίες που πρέπει να αναφέρονται στο παρόν πιστοποιητικό πρέπει να εισάγονται στο μηχανογραφημένο σύστημα σύνδεσης μεταξύ των κτηνιατρικών αρχών, το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 20 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού και, το αργότερο, κατά τις 24 ώρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία άφιξης των ζώων.

(1)

Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

(2)

Συμπληρώνεται από τον επίσημο κτηνίατρο του κράτους μέλους καταγωγής, για την Ελβετία, από τον κτηνίατρο ελέγχου εξαγωγής.

(3)

Η δήλωση αυτή δεν απαλλάσσει τους μεταφορείς από τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τις ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις, και ιδίως εκείνες που αφορούν την καλή φυσική κατάσταση ζώων προς μεταφορά.

(4)

Για την Ελβετία, σύμφωνα με το RO 2002 2147 και τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας της 21ης Ιουνίου 1999".

12. Υπόδειγμα υγειονομικού πιστοποιητικού για τα βοοειδή που επιστρέφουν από μεθοριακή βόσκηση.

**“ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ για την επιστροφή από μεθοριακή βόσκηση
ΒΟΟΕΙΔΩΝ (κανονική ή πρόωρη επιστροφή)”**

Αριθμός πιστοποιητικού ⁽¹⁾

Αριθμός του πιστοποιητικού αναφοράς ⁽²⁾

A. Περιγραφή της αποστολής

Ημερομηνία αναχώρησης:

Κατάλογος των ζώων κατά την πρόωρη αναχώρηση ⁽³⁾

ή

Κατάλογος των ζώων που περιλαμβάνονται στο υγειονομικό πιστοποιητικό αναφοράς ^(3 4)

Συνολικός αριθμός ζώων:

Ταυτοποίηση του ζώου (των ζώων)	
Αριθμός	Επίσημη ταυτοποίηση (αναγνωριστικό ενώτιο)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	
16.	
17.	
18.	
19.	
20.	
21.	
22.	
23.	
24.	
25.	
Χρησιμοποιείτε, εάν χρειάζεται, συμπληρωματικό κατάλογο που θα επισυνάψετε με την υπογραφή και τη σφραγίδα του επίσημου ή εγκεκριμένου κτηνιάτρου (7).	

Β. Προορισμός των ζώων

Διεύθυνση της εκμετάλλευσης προορισμού στην Ελβετία ή στο κράτος μέλος προορισμού ⁽¹⁾ (να συμπληρωθεί με τυπογραφικά στοιχεία):

Όνομασία:

Οδός:

Νομός/Επαρχία:

Ταχ. κώδικας:.....Κράτος μέλος: ή Ελβετία ⁽³⁾

Γ. Μέσο μεταφοράς

Αριθμός έγκρισης του μεταφορέα (εάν η απόσταση μεταφοράς υπερβαίνει τα 50 χιλιόμετρα):.....

Μέσο μεταφοράς: Αριθμός καταχώρισης:

Δ. Υγειονομικές πληροφορίες

Ο υπογράφων επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι:

1. την ... (ημερομηνία φόρτωσης των ζώων ή 48 ώρες πριν από την αναχώρησή τους) τα προαναφερόμενα ζώα υπεβλήθησαν σε επιθεώρηση και δεν έδωσαν καμία κλινική ένδειξη λοιμώδους ή μεταδοτικής ασθένειας·
2. η ζώνη βόσκησης, στην οποία παρέμειναν τα ζώα, δεν υπόκειται σε απαγορεύσεις ή περιορισμούς ένεκα ζωνοσώων οι οποίες πλήττουν τα βοοειδή σύμφωνα με την κοινοτική ή εθνική νομοθεσία· ιδίως, κατά την περίοδο της βόσκησης, δεν διαπιστώθηκε κανένα κρούσμα φυματίωσης, βρουκέλλωσης ή λεύκωσης.

Πιστοποίηση ⁽²⁾

Επίσημη σφραγίδα	Τόπος	Ημερομηνία	Υπογραφή

Ονοματεπώνυμο και θέση με κεφαλαία γράμματα:

Συμπληρωματικές πληροφορίες

1. Το παρόν πιστοποιητικό πρέπει να σφραγίζεται και να υπογράφεται με μελάνη διαφορετικού χρώματος από εκείνη που χρησιμοποιείται για τους τυπογραφικούς χαρακτήρες.
2. Το παρόν πιστοποιητικό ισχύει επί δέκα ημέρες μετά την ημερομηνία της υγειονομικής επιθεώρησης που πραγματοποιείται στην Ελβετία ή στο κράτος μέλος καταγωγής.
3. Οι πληροφορίες που πρέπει να αναφέρονται στο παρόν πιστοποιητικό πρέπει να εισάγονται στο μηχανογραφημένο σύστημα σύνδεσης μεταξύ των κτηνιατρικών αρχών, το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 20 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ, την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού και, το αργότερο, κατά τις 24 ώρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία άφιξης των ζώων.

⁽¹⁾ Αριθμός που χορηγείται από την αρμόδια αρχή.

⁽²⁾ Αριθμός του υγειονομικού πιστοποιητικού που χρησιμοποιείται κατά την είσοδο στη ζώνη βόσκησης.

⁽³⁾ Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

⁽⁴⁾ Σε περίπτωση κατά την οποία τα ζώα, για υγειονομικούς λόγους, επιτρέφουν στην εκμετάλλευση καταγωγής τους κατά την περίοδο βόσκησης, συνοδευόμενα από υγειονομικό πιστοποιητικό, τα αναγνωριστικά στοιχεία πρέπει να διαγράφονται από τον αρχικό κατάλογο και ο κατάλογος αυτός πρέπει να επικυρώνεται από τον επίσημο κτηνίατρο.

⁽⁵⁾ Συμπληρώνεται από τον επίσημο κτηνίατρο.»

Διορθωτικό στην απόφαση αριθ. 195 (2004/481/ΕΚ), της 23ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την ομοιόμορφη εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, όσον αφορά σε παροχές σε είδος σχετικά με την κύηση και τον τοκετό

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση αριθ. 195 (2004/481/ΕΚ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 195

της 23ης Μαρτίου 2004

σχετικά με την ομοιόμορφη εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις παροχές σε είδος σχετικά με την κύηση και τον τοκετό

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΕ/Ελβετίας)

(2004/481/ΕΚ)

Η ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 81 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽¹⁾, βάσει του οποίου είναι επιφορτισμένη για όλα τα διοικητικά θέματα που απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και τους μεταγενέστερους κανονισμούς,

το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, περί παροχών σε είδος κατά τη διάρκεια προσωρινής διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, ο οποίος τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, όσον αφορά στην εξίσωση των δικαιωμάτων και την απλοποίηση των διαδικασιών,

την απόφαση αριθ. 183, της 27ης Ιουνίου 2001, για την ερμηνεία του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, για τις παροχές υγειονομικής περίθαλψης σχετικά με την κύηση και τον τοκετό ⁽³⁾, και την απόφαση αριθ. 194, της 17ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την ομοιόμορφη εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, στο κράτος μέλος διαμονής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση αριθ. 183, της 27ης Ιουνίου 2001, προβλέπει, ότι οι παροχές σε είδος σχετικά με την κύηση και τον τοκετό, οι οποίες χορηγούνται πριν από την έναρξη της 38ης εβδομάδας της κύησης σε κράτος μέλος άλλο από το

αρμόδιο κράτος, πρέπει να θεωρούνται ως άμεσα αναγκαία περίθαλψη σύμφωνα με τις προαναφερόμενες διατάξεις, εάν οι λόγοι της διαμονής αυτής δεν είναι ιατρικοί.

- (2) Οι διατάξεις του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004 και προβλέπουν, στο εξής, ότι κάθε ασφαλισμένο πρόσωπο, το οποίο διαμένει σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος, έχει δικαίωμα για παροχές σε είδος, οι οποίες καθίστανται ιατρικά αναγκαίες κατά την διάρκεια της διαμονής, λαμβανομένων υπόψη της φύσης των παροχών και της προβλεπόμενης διάρκειας της διαμονής.
- (3) Υπό τις συνθήκες αυτές, η απόφαση αριθ. 183 καθίσταται άνευ αντικειμένου και πρέπει να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Οι δαπάνες των παροχών σε είδος, οι οποίες χορηγούνται σε σχέση με την κύηση και τον τοκετό κατά τη διάρκεια προσωρινής διαμονής σε άλλο κράτος μέλος πρέπει να βαρύνουν τον αρμόδιο φορέα του ασφαλισμένου προσώπου σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.
2. Η παρούσα απόφαση αντικαθιστά την απόφαση αριθ. 183, της 27ης Ιουνίου 2001. Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Ισχύει από την 1η Ιουνίου 2004.

Ο πρόεδρος της διοικητικής επιτροπής
Tim QUIRKE

⁽¹⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

⁽²⁾ ΕΕ L 100 της 6.4.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 54 της 25.2.2002, σ. 39.

Διορθωτικό στην απόφαση αριθ. 196 (2004/482/ΕΚ), της 23ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1α

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση αριθ. 196 (2004/482/ΕΚ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 196

της 23ης Μαρτίου 2004

σχετικά με την ομοιόμορφη εφαρμογή του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, για πρόσωπα που υποβάλλονται σε αιμοκάθαρση και για πρόσωπα που υποβάλλονται σε οξυγονοθεραπεία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΕ/Ελβετίας)

(2004/482/ΕΚ)

Η ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 81 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽¹⁾, βάσει του οποίου είναι επιφορτισμένη για όλα τα διοικητικά θέματα που απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και τους μεταγενέστερους κανονισμούς,

το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

την απόφαση αριθ. 163, της 31ης Μαΐου 1996, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, για πρόσωπα που υποβάλλονται σε αιμοκάθαρση και για πρόσωπα που υποβάλλονται σε οξυγονοθεραπεία ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, η διοικητική επιτροπή ανέλαβε να καταρτίσει κατάλογο των παροχών σε είδος, οι οποίες, για πρακτικούς λόγους, απαιτούν προηγούμενη συμφωνία μεταξύ του ασθενούς και της μονάδας, η οποία παρέχει την εν λόγω περίθαλψη, έτσι ώστε οι παροχές αυτές να μπορούν να χορηγούνται κατά την διάρκεια προσωρινής διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος. Η συμφωνία αυτή σκοπό έχει να διευκολύνει την ελεύθερη κυκλοφορία των ενδιαφερομένων προσώπων κάτω από συνθήκες ιατρικά ασφαλείς.
- (2) Η προηγούμενη συμφωνία, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο α), σκοπό έχει να εξασφαλίσει τη

συνέχεια της περίθαλψης, την οποία έχει ανάγκη ένα ασφαλισμένο πρόσωπο κατά την διάρκεια διαμονής σε άλλο κράτος μέλος.

- (3) Υπό το φως του στόχου αυτού, τα ουσιώδη κριτήρια για τον προσδιορισμό των παροχών σε είδος, για τις οποίες απαιτείται προηγούμενη συμφωνία μεταξύ του ασθενούς και της μονάδας, η οποία παρέχει την περίθαλψη σε άλλο κράτος μέλος, είναι η ζωτικής σημασίας φύση της περίθαλψης και το γεγονός, ότι η περίθαλψη αυτή παρέχεται μόνον σε εξειδικευμένες ιατρικές μονάδες ή/και από/με εξειδικευμένο προσωπικό ή/και εξοπλισμό. Ενδεικτικός κατάλογος, βασισμένος στα κριτήρια αυτά, περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Κάθε ζωτικής σημασίας περίθαλψη, η οποία παρέχεται μόνον σε εξειδικευμένες ιατρικές μονάδες ή/και από/με εξειδικευμένο προσωπικό ή/και εξοπλισμό, πρέπει καταρχήν να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης συμφωνίας μεταξύ του ασθενούς και της μονάδας, η οποία παρέχει την εν λόγω περίθαλψη, προκειμένου να διασφαλισθεί, ότι η περίθαλψη είναι διαθέσιμη κατά την διάρκεια της προσωρινής διαμονής του ασφαλισμένου προσώπου σε άλλο κράτος μέλος.
2. Ενδεικτικός κατάλογος των ειδών περίθαλψης που πληρούν τα κριτήρια, τα οποία παρατίθενται στο σημείο 1 της παρούσας απόφασης, περιλαμβάνεται στο συνημμένο παράρτημα.
3. Η παρούσα απόφαση αντικαθιστά την απόφαση αριθ. 163 της 31ης Μαΐου 1996. Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Ισχύει από την 1η Ιουνίου 2004.

Ο πρόεδρος της διοικητικής επιτροπής
Tim QUIRKE

⁽¹⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

⁽²⁾ ΕΕ L 100 της 6.4.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 241 της 21.9.1996, σ. 31.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ενδεικτικός κατάλογος των ζωτικής σημασίας ειδών περίθαλψης, για τα οποία απαιτείται, κατά την διάρκεια προσωρινής διαμονής σε άλλο κράτος μέλος, προηγούμενη συμφωνία της μονάδας, η οποία παρέχει την περίθαλψη

- αιμοκάθαρση
 - οξυγονοθεραπεία
-

Διορθωτικό στην απόφαση 2004/483/EK της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού όσον αφορά τις τροποποιήσεις του παραρτήματος I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών, λαμβανομένης υπόψη της διεύρυνσης

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 160 της 30ής Απριλίου 2004)

Η απόφαση 2004/483/EK αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Απριλίου 2004

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού όσον αφορά τις τροποποιήσεις του παραρτήματος I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών, λαμβανομένης υπόψη της διεύρυνσης

(2004/483/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 97/361/EK του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 1997, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Λαμβανομένης υπόψη της διεύρυνσης, εμφανίζεται αναγκαία η τροποποίηση του παραρτήματος I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών, προκειμένου να προστατευθούν οι επωνυμίες των νέων αλκοολούχων ποτών των νέων κρατών μελών από την 1η Μαΐου 2004.
- (2) Όπως ορίζεται στο άρθρο 18 της προαναφερόμενης συμφωνίας, η Κοινότητα και οι Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού διαπραγματεύθηκαν, ως εκ τούτου, τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, ενόψει της τροποποίησης του παραρτήματος I της συμφωνίας. Η εν λόγω ανταλλαγή επιστολών πρέπει, ως εκ τούτου, να εγκριθεί.
- (3) Τα μέτρα που θεσπίζονται βάσει της παρούσας απόφασης είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής εφαρμογής για τα οινόπνευματώδη ποτά,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας η συμφωνία, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, περί τροποποίησης του παραρτήματος I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο αρμόδιος επίτροπος για τα θέματα της Γεωργίας εξουσιοδοτείται βάσει της παρούσας απόφασης να υπογράψει την ανταλλαγή των επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 152 της 11.6.1997, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού όσον αφορά την τροποποίηση του παραρτήματος I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών

Επιστολή αριθ. 1

Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 2004

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συνεδριάσεις σε συνάρτηση με το θέμα των τεχνικών προσαρμογών οι οποίες πραγματοποιήθηκαν βάσει του άρθρου 18 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών, της 27ης Μαΐου 1997, βάσει της οποίας προβλέπεται ότι τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να τροποποιήσουν ομοφώνως τις διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας

Όπως θα έχετε ήδη υπόψη σας, η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα λάβει χώρα την 1η Μαΐου 2004. Συνεπώς, υπό τις συνθήκες αυτές, είναι αναγκαίο να γίνουν τεχνικές προσαρμογές στο παράρτημα I της προαναφερόμενης συμφωνίας, για να ενσωματωθεί η αναγνώριση και η προστασία των επωνυμιών για τα αλκοολούχα ποτά των νέων κρατών μελών, προκειμένου να τεθούν οι προσαρμογές αυτές σε εφαρμογή από τα συμβαλλόμενα μέρη από την 1η Μαΐου 2004.

Έχω συνεπώς την τιμή να προτείνω να αντικατασταθεί το παράρτημα I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών από το παράρτημα που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση, το οποίο θα ισχύσει από την 1η Μαΐου 2004, υπό τον όρο ότι θα τεθεί σε ισχύ την ίδια ημερομηνία η συνθήκη προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ να δεχθείτε, κύριε, τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Franz Fischler

Επιστολή αριθ. 2

Επιστολή των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 2004

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής επιστολής στις 28 Απριλίου 2004, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συνεδριάσεις σε συνάρτηση με το θέμα των τεχνικών προσαρμογών οι οποίες πραγματοποιήθηκαν βάσει του άρθρου 18 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών, της 27ης Μαΐου 1997, βάσει της οποίας προβλέπεται ότι τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να τροποποιήσουν ομοφώνως τις διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας

Όπως θα έχετε ήδη υπόψη σας, η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα λάβει χώρα την 1η Μαΐου 2004. Συνεπώς, υπό τις συνθήκες αυτές, είναι αναγκαίο να γίνουν τεχνικές προσαρμογές στο παράρτημα I της προαναφερόμενης συμφωνίας, για να ενσωματωθεί η αναγνώριση και η προστασία των επωνυμιών για τα αλκοολούχα ποτά των νέων κρατών μελών, προκειμένου να τεθούν οι προσαρμογές αυτές σε εφαρμογή από τα συμβαλλόμενα μέρη από την 1η Μαΐου 2004.

Έχω συνεπώς την τιμή να προτείνω να αντικατασταθεί το παράρτημα I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών από το παράρτημα που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση, το οποίο θα ισχύσει από την 1η Μαΐου 2004, υπό τον όρο ότι θα τεθεί σε ισχύ την ίδια ημερομηνία η συνθήκη προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνηση σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού συμφωνούν με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Παρακαλώ να δεχθείτε, κύριε, τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Εξ ονόματος των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού

Porfirio Alejandro Muñoz Ledo y Lazo de la Vega

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού για την αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των επωνυμιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών

1. Ρούμι

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. α) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Οι όροι αυτοί είναι δυνατόν να συμπληρώνονται από τους όρους "malt" ή "grain")

2. β) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(όροι αυτοί είναι δυνατόν να συμπληρώνονται από τους όρους "Pot Still")

3. Αλκοολούχα ποτά σιτηρών

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. Απόσταγμα οίνου

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Ο όρος "Cognac" είναι δυνατόν να συμπληρώνεται από τους ακόλουθους όρους:

— Fine

— Grande Fine Champagne

— Grande Champagne

— Petite Champagne

— Petite Fine Champagne

— Fine Champagne

— Borderies

— Fins Bois

— Bons Bois)

Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac
Haut-Armagnac
Ténarèse
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Eau-de-vie de Faugères/Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve

5. **Brandy**

Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Brandy italiano
Brandy Αττικής/Brandy of Attica
Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand
Weinbrand Dürnstein
Karpatské brandy špeciál

6. Απόσταγμα στέμφυλων

Eau-de-vie de marc de Champagne ή
Marc de Champagne
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
Marc de Bourgogne
Marc de Savoie
Marc d'Auvergne
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceiro do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Orujo gallego
Grappa
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Zivania
Pálinka

7. Απόσταγμα φρούτων

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot/Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano/Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino

Williams trentino/Williams del Trentino

Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino

Aprikot trentino/Aprikot del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano

Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino

Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto

Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise

Wachauer Marillenbrand

Bošácka Slivovica

Szatmári Szilvapálinka

Kecskeméti Barackpálinka

Békési Szilvapálinka

Szabolcsi Almapálinka

Slivovice

Pálinka

8. Αποστάγματα μηλίτη και απίτη

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Απόσταγμα γεντιανής

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Αλκοολούχα ποτά φρούτων

Pacharán

Pacharán navarro

11. Αλκοολούχα ποτά με άρκευθο

Ostfriesischer Kornenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

12. Αλκοολούχα ποτά με κύμινο

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Αλκοολούχα ποτά με άνισο

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ούζο/Ouzo

14. Λικέρ

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis português
Finnish berry/Finnish fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jägertee/Jagertee/Jagatee
Allažu Kimelis
Čepkeliu
Demänovka Bylinný Likér
Polish Cherry
Karlovarská Hořká

15. **Αλκοολούχα ποτά**

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch/Swedish Punch
Slivovice

16. **Βότκα**

Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland
Polska Wódka/Polish Vodka
Laugarício Vodka
Originali Lietuviška degtinė

Wódka zioowa z Niziny Pónocnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/Herbal Vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

17. **Πικρά αλκοολούχα ποτά**

Rīgas melnais Balzāms/Riga Black Balsam

Demānovka bylinnā horká»
